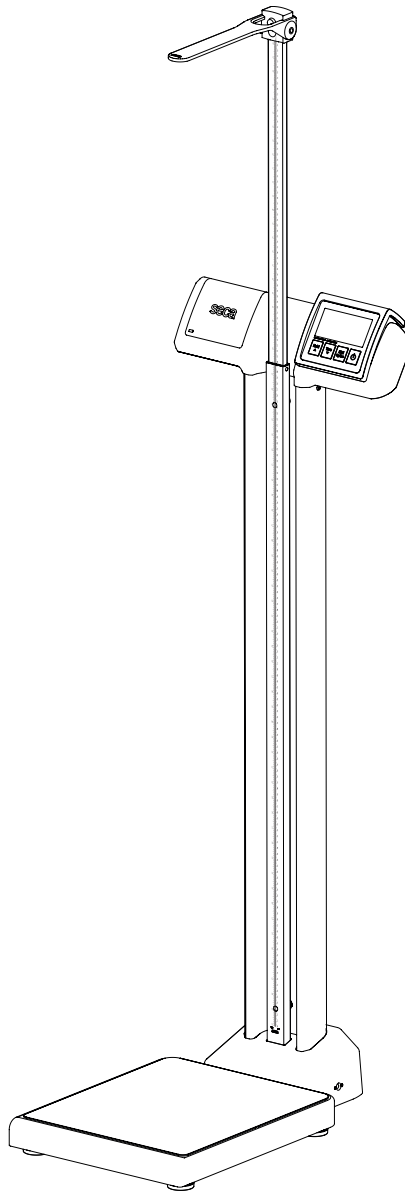


seca 777

Instructions for use

17-10-07-651-100c_2024-07S



English – Instructions for use	3
Français – Mode d’emploi.....	38
Español – Instrucciones de uso	73

CONTENTS




1	About this document	4	5.5	Establishing power supply	26
1.1	Representation in text	4		Inserting batteries.....	26
1.2	Representation in diagrams	4		Connecting the power supply unit (optional).....	26
2	Description of device	4	6	Operation	27
2.1	Intended use.....	4	6.1	Switching the device on and off.....	27
2.2	Contraindications	4		Switching on the device	27
2.3	Clinical benefit.....	5		Switching off the device	27
2.4	Patient target group.....	5	6.2	Switching units of measurement (variant- dependent)	27
2.5	User qualification.....	5	6.3	Measuring weight	28
	Assembly	5		Weighing.....	28
	Operation.....	5		Taring off additional weight (Tare).....	28
2.6	Functional description	5		Permanently displaying the weight (Hold) .	29
	Measuring station.....	5	6.4	Measure height.....	29
	USB interface	5		Measuring heights < 1.22 m.....	29
				Measuring heights > 1.22 m.....	30
3	Safety information	6	6.5	Calculating and displaying body mass index (BMI)	31
3.1	Safety information in these instructions for use.....	6	7	Hygiene treatment	32
3.2	Basic safety information.....	6	7.1	Cleaning	32
	Handling device.....	6	7.2	Disinfecting.....	32
	Preventing electric shock	7	7.3	Sterilizing	33
	Preventing injuries and infections.....	8	8	Function check	33
	Preventing damage to device.....	9	9	Troubleshooting	33
	Handling measuring results.....	9	10	Servicing	34
	Handling packaging material.....	10	11	Technical data	35
	Handling batteries and rechargeable batteries.....	10	11.1	General technical data	35
4	Overview	11	11.2	Weight measurement	36
4.1	Measuring station	11	12	Optional accessories and spare parts	36
4.2	Display unit.....	12	13	Disposal	37
4.3	Display	13	13.1	Disposing of the device.....	37
4.4	Labels	14	13.2	Disposing of batteries and rechargeable batteries.....	37
5	Starting up device	16	14	Declaration of conformity	37
5.1	Scope of delivery.....	16	15	Warranty	37
5.2	Assembling device	17			
	Tools required.....	17			
	Fitting the measuring rod	17			
	Fitting the column (white)	18			
	Fitting the column (anthracite).....	19			
	Fitting the display head	21			
	Switching the positions of the display unit and the battery compartment.....	22			
5.3	Disinfecting the device	24			
5.4	Transporting and setting up the device.....	24			
	Transporting the device.....	24			
	Setting up the device.....	25			

1 ABOUT THIS DOCUMENT

1.1 Representation in text

Symbol	Description
✓	Requirement for actions
▶	Action
1. 2.	Actions with specified sequence
a) b)	Steps of an action with specified sequence
⇒	Result of an action
• •	First level of a list
– –	Second level of a list

1.2 Representation in diagrams

Symbol	Description
	Indicates relevant points on the device or on device components
	Indicates directions of movement of the device or of device components
	Navigation path in menu displays

2 DESCRIPTION OF DEVICE

2.1 Intended use

The electronic measuring station supports physicians in decision-making regarding diagnosis or therapy, based on the patient's weight, height or changes of the measured parameters.

2.2 Contraindications

No contraindications are known.

2.3 Clinical benefit

The electronic measuring station supports physicians in decision-making regarding diagnosis or therapy, based on the patient's weight or height.

By that, the electronic measuring station only provides an indirect clinical benefit. The physician must perform additional examinations for an accurate diagnosis.

2.4 Patient target group

The device is intended for persons of any gender and age, with the exception of babies. There are restrictions with regard to weight and height (refer to information in the "Technical data" section).

2.5 User qualification

Assembly

Devices shipped partly assembled may only be assembled by sufficiently qualified persons (such as specialist dealers, hospital technicians or seca Service technicians).

Operation

The device may be operated only by medical specialists.

2.6 Functional description

Measuring station

On the **seca 777** measuring station, weight is recorded by four load cells. Height is recorded with the integrated measuring rod.

Body mass index (BMI) can be calculated automatically from the measuring results.

USB interface

The USB interface allows the **seca 777** measuring station to be connected to a PC by means of a suitable USB cable (USB 2.0, mini USB type B, max. cable length: 1.8 m). This makes it possible to process the weight values displayed using the customer's own software solution.

3 SAFETY INFORMATION

3.1 Safety information in these instructions for use

**DANGER!**

Used to identify an extremely hazardous situation. If you fail to take note of this information, serious irreversible or fatal injuries will occur.

**WARNING!**

Used to identify an extremely hazardous situation. If you fail to take note of this information, serious irreversible or fatal injuries may result.

**CAUTION!**

Used to identify a hazardous situation. If you fail to take note of this information, minor to moderate injuries may result.

NOTICE!

Used to identify possible incorrect usage of the device. If you fail to take note of this information, you may damage the device, or the measuring results may be incorrect.

NOTE

Includes additional information about use of the device.

3.2 Basic safety information

Handling device

- ▶ Please take note of the information in these instructions for use.
- ▶ Keep the instructions for use in a safe place. The instructions for use are a component of the device and must be available at all times.
- ▶ In the interest of patient safety, you and your patients are obliged to report serious events that occur in connection with this product to the manufacturer and to the authority responsible in your country.

**DANGER!****Risk of explosion**

- ▶ Do not use the device in an environment in which one of the following gases has accumulated:
 - oxygen
 - flammable anesthetics
 - other flammable substances/air mixtures

**CAUTION!**
Patient hazard, damage to device

- ▶ Additional devices connected to medical electrical devices must provide evidence of compliance with the relevant IEC or ISO standards (e.g. IEC 60950 for data-processing devices). Furthermore, all configurations must comply with the requirements of standards for medical systems (see IEC 60601-1-1 or Section 16 of edition 3.1 of IEC 60601-1 respectively). Anyone connecting additional devices to medical electrical devices is considered a system configurator and therefore responsible for ensuring that the system complies with the requirements of standards for systems. This also applies to additional devices recommended by seca. Your attention is drawn to the fact that local laws take precedence over the above-mentioned requirements of standards. In the event of any queries, please contact your local specialist dealer or Technical Service.

**CAUTION!**
Patient hazard, damage to device

- ▶ Have servicing carried out regularly as described in the relevant section of this document.
- ▶ Technical modifications may not be made to the device. The device does not contain any user-serviceable parts. Only have servicing and repairs performed by an authorized seca service partner. You can find your local service partner at www.seca.com.
- ▶ Use only seca original accessories and spare parts, otherwise seca will not grant any warranty.

**CAUTION!**
Patient hazard, malfunction

- ▶ Keep other medical electrical devices, e.g. high-frequency surgical devices, a minimum distance of approx. 1 meter away to prevent faulty measurements or wireless transmission interference.
- ▶ Keep HF devices such as cellphones at a minimum distance of approx. 1 meter to prevent faulty measurements or wireless transmission interference.
- ▶ The actual transmission output of HF devices may require minimum distances of more than 1 meter. For details, go to www.seca.com.

Preventing electric shock

**WARNING!**
Electric shock

- ▶ Set up devices which can be operated with a power supply unit so that the power supply socket is within easy reach and the power supply can be disconnected quickly.
- ▶ Ensure that your local electricity supply matches the details on the power supply unit.
- ▶ Never touch the power supply unit with wet hands.
- ▶ Do not use extension cables and multiple outlets.
- ▶ Ensure that cables are not crushed or damaged by sharp edges.
- ▶ Ensure that cables do not come into contact with hot objects.
- ▶ Do not operate the device at an altitude of more than 3000 m above sea level.

Preventing injuries and infections



WARNING!

Injury from falling

- ▶ Ensure that the device is steady and level.
- ▶ Route connector cables (if present) so that neither users nor the patient can trip over them.
- ▶ The device is not designed for supporting patients when getting up, e.g. from a wheelchair. Assist people with limited motor skills when they are getting up, e.g. from a wheelchair.
- ▶ Ensure that the patient does not step directly onto or off the edges of the weighing platform.
- ▶ Ensure that the patient steps onto and off the weighing platform slowly and safely.



WARNING!

Danger of slipping

- ▶ Ensure that the weighing platform is dry before the patient steps onto it.
- ▶ Ensure that the patient has dry feet before stepping onto the weighing platform.
- ▶ Ensure that the patient steps onto and off the weighing platform slowly and safely.



WARNING!

Risk of infection

- ▶ Before and after every measurement, wash your hands to reduce the risk of cross-contamination and nosocomial infections.
- ▶ Should the patient have contagious diseases, subject the device to a hygiene treatment as described in the relevant section of these instructions for use immediately afterwards.
- ▶ Ensure that the patient does not have any open wounds or infectious skin alterations which may come into contact with the device.
- ▶ Subject the device to a hygiene treatment at regular intervals.

Preventing damage to device

NOTICE!

Damage to device

- ▶ Ensure that fluids never get inside the device. These can destroy the electronics.
- ▶ For devices with power supply operation: Switch off the device before you disconnect the power supply unit from the power supply socket.
- ▶ For devices with power supply operation: If the device is not to be used for an extended period, disconnect the power supply unit from the power supply socket. Only then is the device de-energized.
- ▶ For devices with battery or rechargeable battery operation: If you are not using the device for an extended period of time, remove batteries or rechargeable batteries. Only then is the device de-energized.
- ▶ Do not drop the device.
- ▶ Do not subject the device to shocks or vibrations.
- ▶ Perform a function check before each use as described in the corresponding section in this document. Do not operate the device if it is not working properly or is damaged.
- ▶ Do not place the device in direct sunlight and ensure that it is not placed in the direct proximity of a heat source. The excessive temperatures could damage the electronics.
- ▶ Avoid rapid temperature fluctuations. If the device is transported so that a temperature difference of over 20 °C occurs, the device must be left to stand for at least 2 hours before it is switched on, otherwise condensation may form; this may damage the electronics.
- ▶ Use the device only in the intended ambient conditions outlined in the section entitled "Technical data".
- ▶ Store the device only in the intended storage conditions outlined in the section entitled "Technical data".
- ▶ Use only cleaning agents and disinfectants which match the details in the section entitled "Hygiene treatment".
- ▶ For scales: Ensure that maximum capacity is not exceeded.

Handling measuring results



CAUTION!

Patient hazard

To prevent misinterpretations, measuring results for medical purposes must only be displayed and used in SI units (kilograms/grams, meters/centimeters). Some devices have the option of displaying measuring results in different units. This is purely an additional function.

- ▶ Only use measuring results in SI units.
- ▶ The user takes sole responsibility for the use of measuring results in non-SI units.

NOTICE!

Inconsistent measuring results

- ▶ Before you save and continue using measured values determined using this device (e.g. in seca software or in an EMR system), ensure that the measured values are plausible.
- ▶ If measured values have been sent to seca software or to an EMR system, ensure before continuing to use them that the measured values are plausible and assigned to the correct patient.

Handling packaging material



WARNING!

Risk of suffocation

Packaging materials made of plastic film (bags) present a risk of suffocation.

- ▶ Store packaging material out of the reach of children.
- ▶ If the original packaging material is no longer available, only use plastic bags with safety holes to reduce the risk of suffocation. Use recyclable materials if possible.

NOTE

Store the original packaging material for future use (e.g. returning for servicing).

Handling batteries and rechargeable batteries



WARNING!

Injury

Batteries and rechargeable batteries contain harmful substances which may explode and so escape if not handled properly.

- ▶ Do not try to recharge batteries.
- ▶ Do not expose batteries/rechargeable batteries to heat.
- ▶ Do not burn batteries/rechargeable batteries.
- ▶ If acid is leaking out, avoid contact with the skin, eyes, and mucous membranes. Rinse affected areas of the body with plenty of clean water and seek medical help at once.

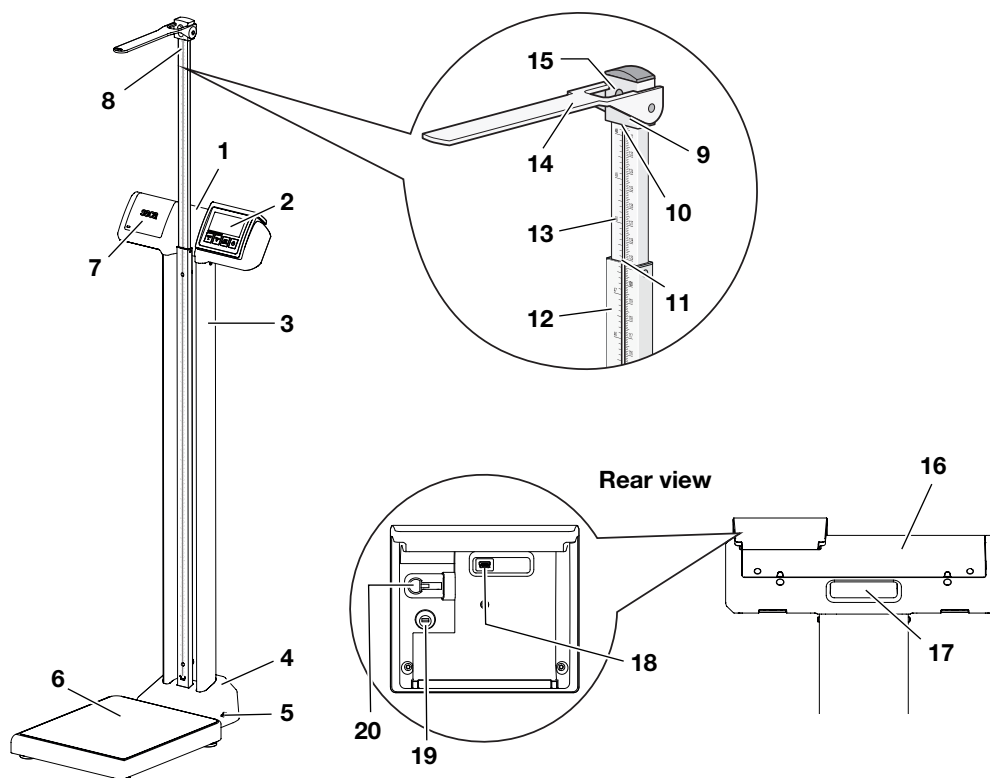
NOTICE!

Damage to device and malfunction due to incorrect handling

- ▶ Use only the type of battery/rechargeable battery quoted in this document.
- ▶ Always replace all batteries/rechargeable batteries at the same time.
- ▶ Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries.
- ▶ If you do not use the device for an extended period of time, remove the batteries/rechargeable batteries. This prevents acid from leaking into the device.
- ▶ If acid has penetrated the device, do not continue using it. Have the device checked by an authorized seca service partner and repaired if necessary.

4 OVERVIEW

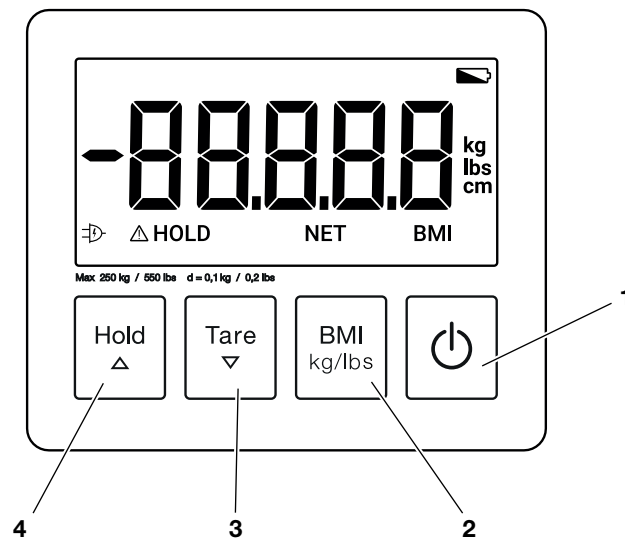
4.1 Measuring station





Item	Device component	Function
1	Display head	<ul style="list-style-type: none"> • Support element for the display unit • Housing for cable and batteries
2	Display unit	Central control and display element
3	Column	Support element for display head and measuring rod
4	Column holder	Support element for the column
5	Power supply connection socket	For connecting a seca power supply unit
6	Weighing platform	For weighing patients
7	Battery compartment	Takes batteries (type AA/1.5 V)
8	Measuring rod	For measuring height
9	Head slide	For sliding the measuring flap onto the lower telescopic element
10	Read-off edge 1	For heights < 1.22 m, the measuring result is read off under the head slide
11	Read-off edge 2	For heights > 1.22 m, the measuring result is read off the upper edge of the lower telescopic element
12	Lower telescopic element	For measuring height < 1.22 m

Item	Device component	Function
13	Upper telescopic element	For measuring height > 1.22 m
14	Measuring flap	Head stop for measuring height
15	Lock	For releasing and locking the head slide
16	Cover panel	For covering the cables
17	Recessed handle	For transporting the measuring station
18	USB interface	For transmitting the weight values displayed to the customer's software solution. If you have any questions, contact seca Service.
19	Socket for battery connector cable	Used to connect the battery connector cable
20	Socket for connector cable	Used to connect connector cable

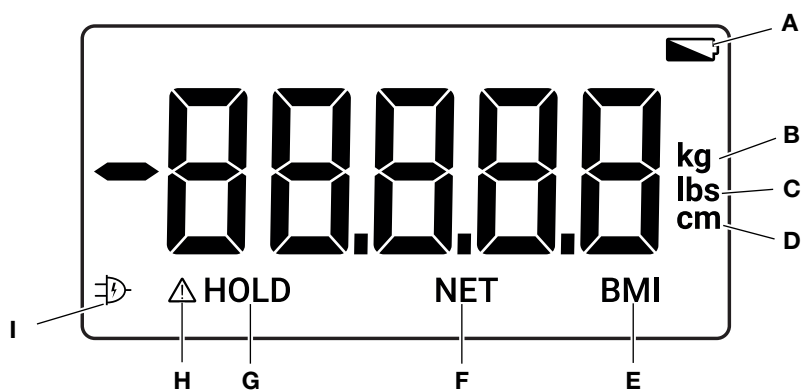
4.2 Display unit






Item	Control	Function
1		On/off key <ul style="list-style-type: none"> Switch the device on and off
2		BMI kg/lbs key <ul style="list-style-type: none"> During the measurement procedure: <ul style="list-style-type: none"> Activate BMI mode (press key briefly) Switch between the units kilograms and pounds (press and hold key) - function depends on variant In BMI mode: <ul style="list-style-type: none"> Confirm value for height and display BMI (press key briefly) Exit BMI mode (press key briefly again)











Item	Control	Function
3		<p>Tare ▽ key</p> <ul style="list-style-type: none"> • During the measurement procedure: <ul style="list-style-type: none"> – Activate/deactivate Tare function • In BMI mode: <ul style="list-style-type: none"> – Reduce value for height
4		<p>Hold △ key</p> <ul style="list-style-type: none"> • During the measurement procedure: <ul style="list-style-type: none"> – Activate/deactivate Hold function • In BMI mode: <ul style="list-style-type: none"> – Increase value for height



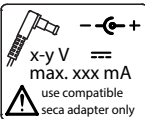





4.3 Display











Item	Symbol	Meaning
A		Batteries are low
B	kg	Weight in kilograms
C	lbs	Weight in pounds
D	cm	Height in centimeters
E	BMI	Body Mass Index
F	NET	Additional weight tared off
G	HOLD	Weight is displayed permanently
H		Non-verifiable function active
I		Operation with power supply unit

4.4 Labels

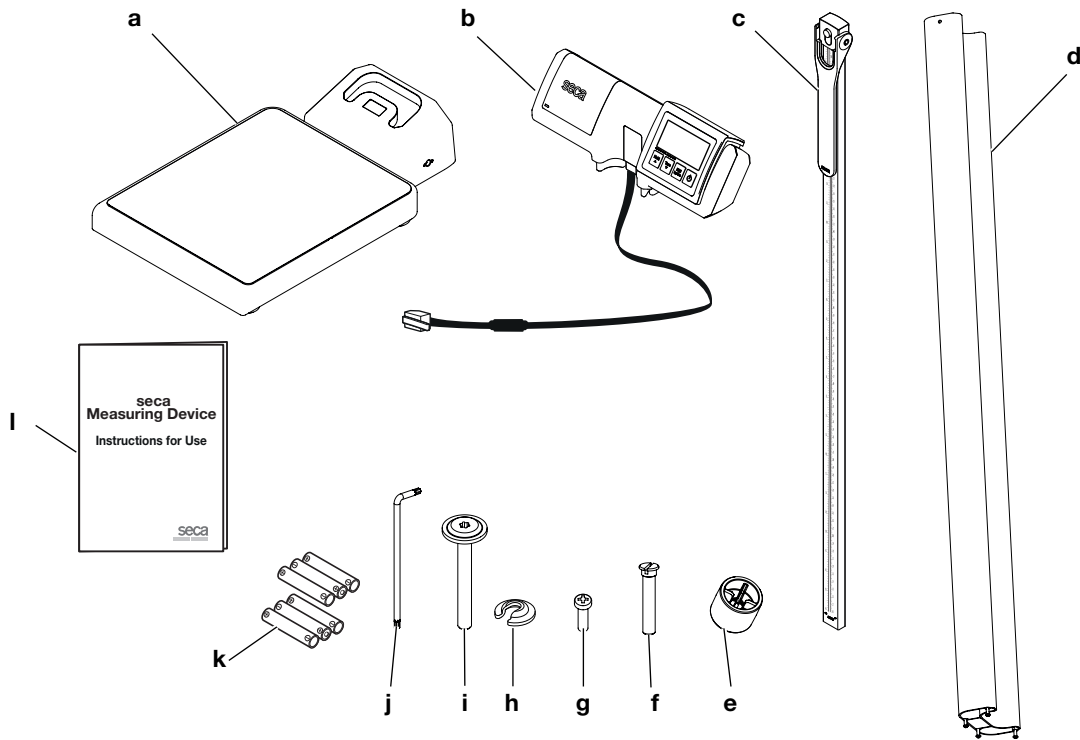
Markings on the device and on the type plate	
Text/symbol	Meaning
	Name and address of manufacturer, date of manufacture
UDI	Unique Device Identification (product identification number as per Directive (EU) 2017/745)
	Article number
	Serial number
ProdID	seca product identification number
	Follow instructions for use
	Medical electrical device, Type B
d	Value in units of mass (non-verified models) States the difference between two consecutive display values
IP20	Type of protection to IEC 60529: <ul style="list-style-type: none"> • Protection against ingress of solid foreign bodies with a diameter of over 12.5 mm • Protection against access with fingers • No protection from ingress of water
	Device complies with EU directives
	Medical device in accordance with Regulation (EU) 2017/745
	Device meets the requirements of the USA and Canada. Certified and tested by a licensing laboratory (NRTL) of TÜV SÜD Product Services GmbH.
	Device complies with United Kingdom directives xxxx : Notified Body for Medical Devices of the United Kingdom
	Importer/representative in the United Kingdom: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom

Markings on the device and on the type plate	
Text/symbol	Meaning
 	Importer/representative in Switzerland: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schön matt Str. 4 CH-4153 REINACH
	Type plate on the power supply connection socket <ul style="list-style-type: none"> • Power supply voltage required in V • Maximum current consumption in mA • : Note polarity of device connector • : Operate device with direct current • : Use compatible seca power supply units only
	Do not dispose of device in household waste
	Device can tip over. Do not push it or lean on it.

Markings on the packaging	
Symbol	Meaning
	Protect from moisture
	Arrows indicate top of product Transport and store in an upright position
	Fragile, do not throw or drop
	Permitted min. and max. temperature for transport and storage
	Permitted min. and max. humidity for transport and storage
	Permitted min. and max. air pressure for transport and storage
	Open packaging here
	Packaging material can be disposed of through recycling programs

5 STARTING UP DEVICE

5.1 Scope of delivery



Item	Component	Pcs.
a	Weighing platform with column holder	1
b	Display head with display unit and connector cable	1
c	Measuring rod	1
d	Medical variant (white column): with four preassembled screws Fitness variant (anthracite column, not shown): no preassembled screws	1
e	Spacer sleeves	2
f	Slot-head screws	2
g	Cross-head screws	2
h	Medical variant only (white column): Lock washers	4
i	Fitness variant only (anthracite column): Centering screws	4
j	T20 Allen key	1
k	Batteries (type AA/1.5 V)	6
l	Instructions for use	1

5.2 Assembling device

NOTE

- Use an assistant to perform the assembly.
- seca recommends placing the components on the floor and only setting the device in an upright position once you have fitted the measuring rod and the column.

Tools required

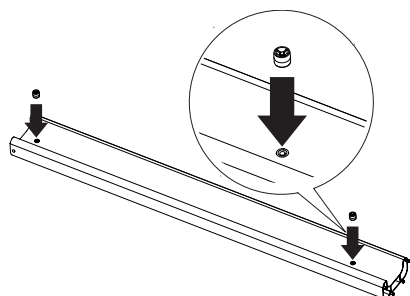
In addition to the scope of delivery, you require the following tools:

- Slot-head screwdriver 1x5.5 mm
- Cross-head screwdriver PH 2

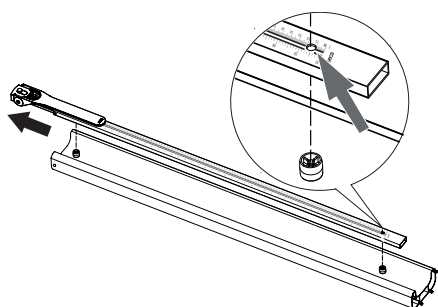
Fitting the measuring rod

Proceed as follows to fit the measuring rod to the column:

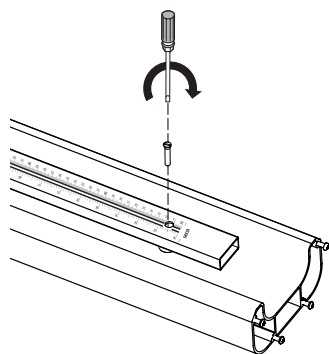
1. Lie the column down on the floor.
2. Place the spacer sleeves on the bores in the column.

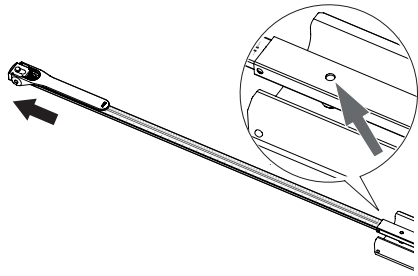


3. Extend the upper telescopic element far enough to expose the lower assembly bore in the lower telescopic element.
4. Position the measuring rod on the spacer sleeves as shown in the diagram.
5. Place a slot-head screw in the lower assembly bore and the spacer sleeve underneath it.

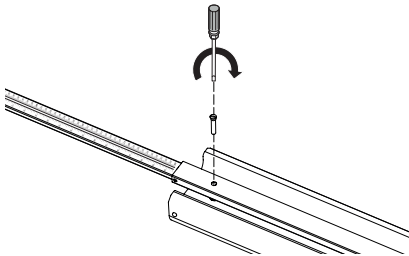


6. Tighten the slot-head screw (torque: 2 Nm).





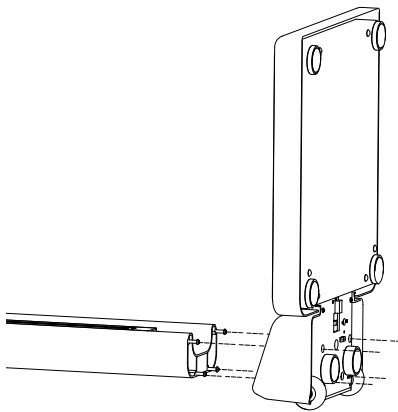
7. Extend the upper telescopic element far enough to expose the upper assembly bore in the lower telescopic element.



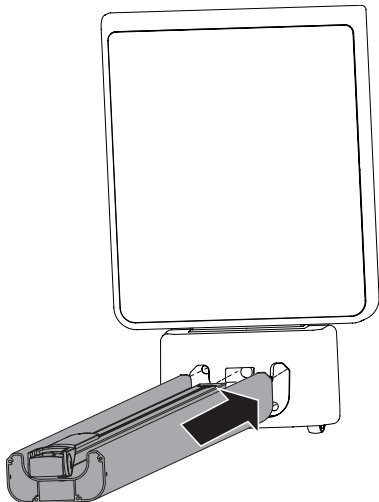
8. Place a slot-head screw in the upper assembly bore and the spacer sleeve underneath it.
9. Tighten the slot-head screw (torque: 2 Nm).
10. Push the upper telescopic element back into its lowest position.

Fitting the column (white)

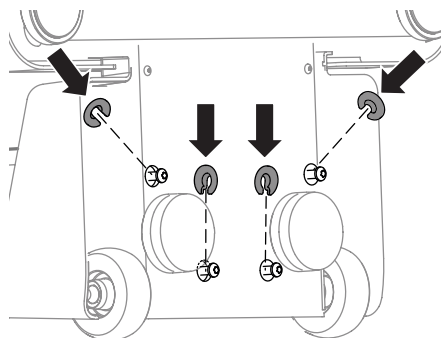
Proceed as follows to fit the column to the weighing platform:



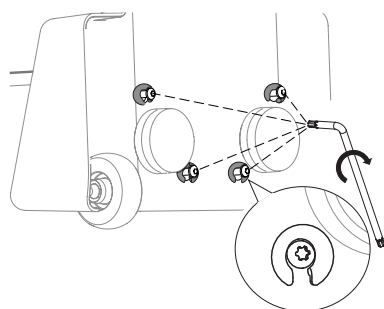
1. Lie the column on the floor and position the weighing platform as shown in the diagram.
2. Hold the weighing platform steady.



3. Push the column and measuring rod into the openings in the column holder of the weighing platform.
 - ⇒ The screws on the column protrude from the underside of the weighing platform.



4. Place one lock washer in each of the bores for the screws.



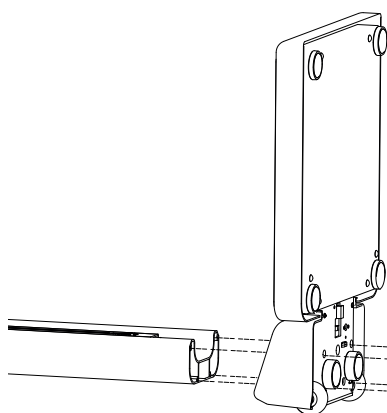
5. Tighten the screws using the T20 Allen key supplied (torque: 2 Nm).

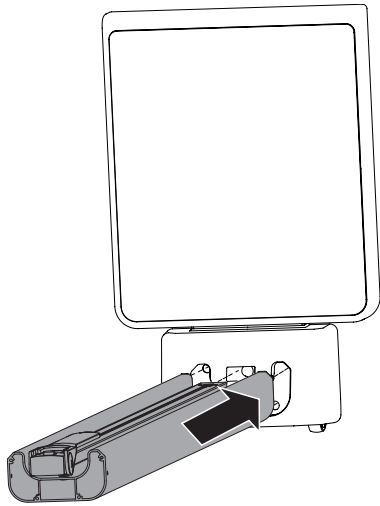
6. Set the measuring station in an upright position.

Fitting the column (anthracite)

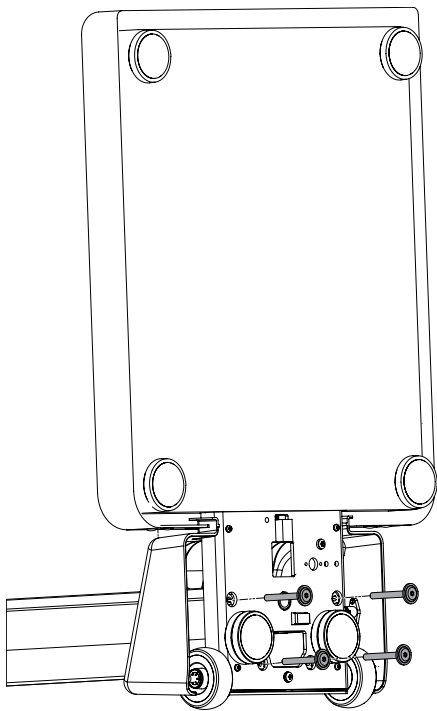
Proceed as follows to fit the column to the weighing platform:

1. Lie the column on the floor and position the weighing platform as shown in the diagram.
2. Hold the weighing platform steady.





3. Position the column on the column holder of the weighing platform.



4. Put the centering screws in the assembly bores of the column holder and the column.

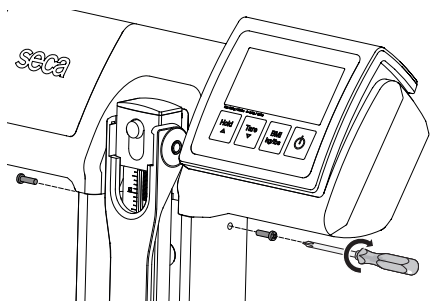
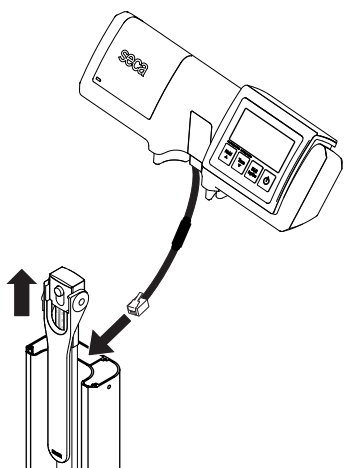
5. Tighten the screws using the T20 Allen key supplied.

6. Set the measuring station in an upright position.

Fitting the display head

Proceed as follows to fit the display head to the column:

1. Extend the upper telescopic element of the measuring rod approx. 10 cm.
2. Guide the connector cable of the display head through the center channel of the column as far as the lower part of device.
3. Put the display head on the column.
4. Push the upper telescopic element into its lowest position.



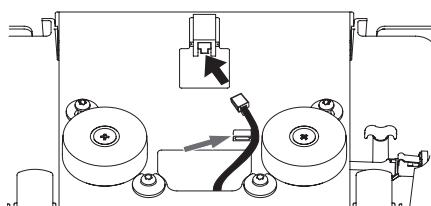
5. Place one cross-head screw in each of the two side bores of the column.
6. Tighten the cross-head screws-head screws (torque: 1 Nm).
7. Place the measuring station on the floor with the display unit facing upward.

NOTICE!

Damage due to error in installation

If the cables are bent at too sharp an angle, they may be damaged and thus cause a functional failure.

- Route all cables to prevent sharp bends and kinked connectors.

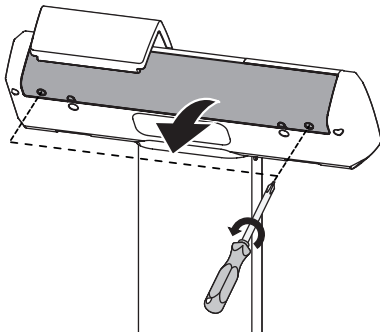
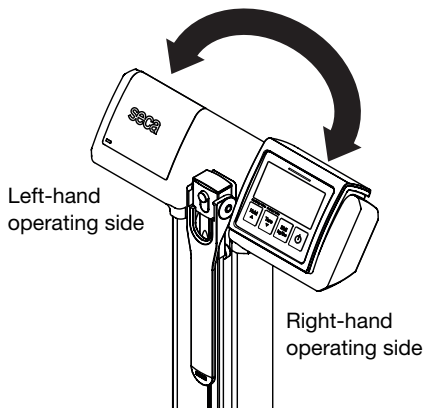


8. Connect the connector cable:
 - a) Pull the connector cable out of the column
 - b) Route the connector cable past the cable clip and plug into the socket of the weighing platform
 - c) Fix the connector cable in position using the cable clip
9. Set the measuring station in an upright position.
10. Remove the protective film from the display (if desired).

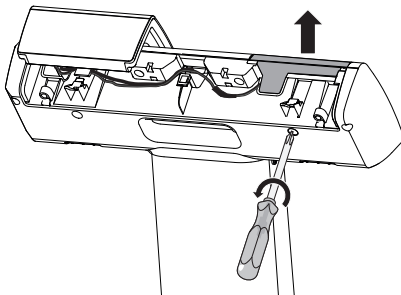
Switching the positions of the display unit and the battery compartment

At the factory, the display unit is fitted to the right-hand operating side of the display head. The battery compartment is on the left-hand operating side.

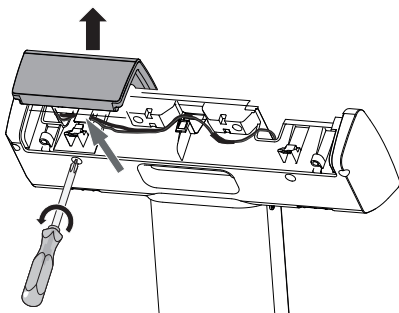
Proceed as follows to switch the positions of the display unit and the battery compartment:



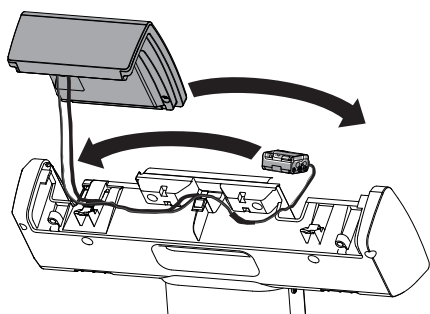
1. Remove the cover panel:
 - a) Unscrew two cross-head screws
 - b) Remove the cover panel



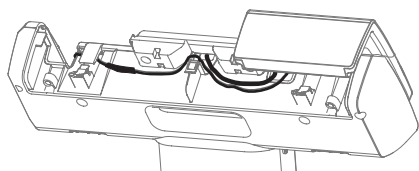
2. Remove the battery compartment lid:
 - c) Hold the battery compartment lid steady
 - d) Remove the cross-head screw behind the battery compartment lid
 - e) Remove the battery compartment lid



3. Remove the display unit:
 - f) Undo the cross-head screw behind the display unit
 - g) Remove cable tie on the cable hook, if present
 - h) Draw cables out of the cable hook
 - i) Lift off the display unit



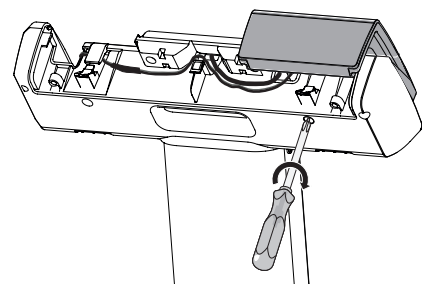
4. Switch the positions of the display unit and the battery holder:
 - j) Put the battery holder in its new position
 - k) Carefully put the display unit in its new position



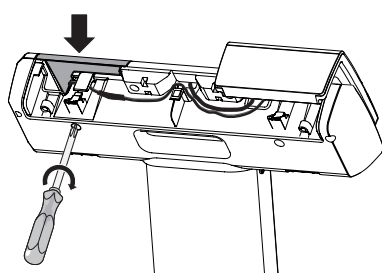
5. Route the cables so that they do not dangle out of the display head.

NOTE

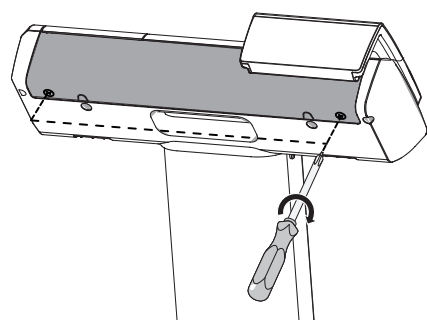
When fitting on the right-hand operating side: You can gather all the cables into the cable hook and secure them with a cable tie if necessary.



6. Mount the display unit:
 - l) Hold the display unit steady
 - m) Tighten the cross-head screw behind the display unit



7. Fit the battery compartment lid:
 - n) Insert the battery compartment lid and hold it steady
 - o) Tighten the cross-head screw behind the battery compartment lid



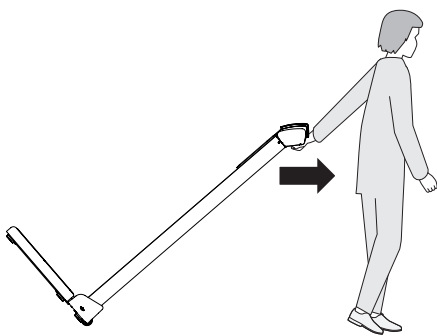
8. Fit the cover panel:
 - p) Insert cover panel
 - q) Place and tighten two cross-head screws

5.3 Disinfecting the device

- ▶ Disinfect the following components **before** initial commissioning as described in the section entitled “Disinfecting”:
 - Column and recessed handle
 - Display head and display unit
 - Measuring rod, head slide with measuring flap
 - Weighing platform
 - Handrail (optional accessory)

5.4 Transporting and setting up the device

Transporting the device



The device has two casters that facilitate transport over short distances.

1. If necessary, disconnect the power supply unit from the power socket and from the device.
2. Fold down the measuring flap and push the upper telescopic element of the measuring rod into its lowest position.
3. Take hold of the recessed handle of the device.

CAUTION!
Injury from device falling over

- ▶ Hold onto the device firmly when transporting it.
4. Tilt the device until it can be moved freely on the casters.
 5. Move the device slowly and carefully over door sills.
 6. Transport the device to its new setup location.

Setting up the device

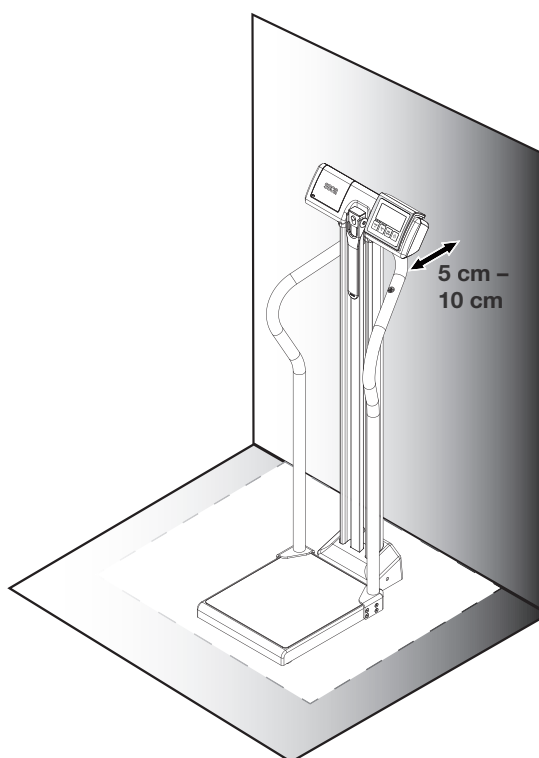


WARNING! Injury from device falling over

The device is intended as a mobile medical device and is therefore not anchored permanently to a wall or the floor. A device with handrail fitted may tip over if not used in accordance with the intended purpose (e.g. as a "stand assist").

- ▶ Ensure that the patient does not use the device as a stand assist.
- ▶ Always set up devices with a handrail at a distance of 5 to 10 cm from the wall.

The distance of at least 5 cm from the wall prevents faulty measurements. The distance of no more than 10 cm stops the device tipping over towards the wall.



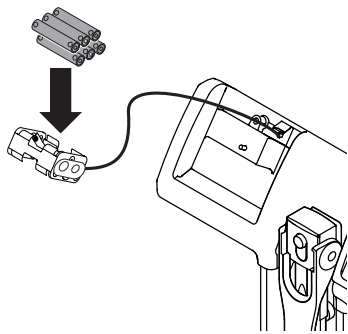
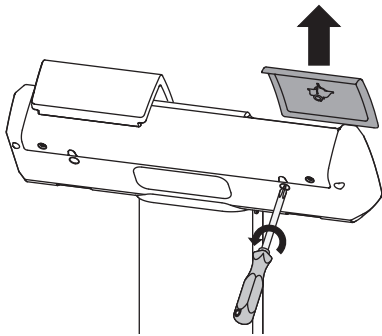
CAUTION! Faulty measurement as a result of devices being set up incorrectly

Soft floors, such as wooden boards, give under the patient's weight and falsify the measuring result. Incorrect ambient conditions or lack of alignment lead to measurement errors.

- ▶ Select a setup location with a level, stable floor in order to achieve precise measuring results.
 - ▶ Use the device only in the intended ambient conditions outlined in the section entitled "Technical data".
 - ▶ Ensure the device is aligned before using it and every time it changes location.
- ▶ Place the device on a firm, level surface.

5.5 Establishing power supply

Inserting batteries



You need six batteries, type AA/1.5 V. Proceed as follows to establish the power supply:

1. Open the battery compartment:
 - a) Hold the battery compartment lid steady
 - b) Remove the cross-head screw behind the battery compartment lid
 - c) Remove the battery compartment lid

2. Put the new batteries in the battery holder.

NOTE

- If replacing batteries: Dispose of the old batteries as described in the section entitled “Disposal”.
- Ensure the correct polarity of the batteries (markings on the battery holder). If **bAtt** appears in the display, you have inserted one of the batteries the wrong way round or the batteries have discharged. If batteries are inserted the wrong way round, they must be removed again immediately.

3. Insert the battery holder in the battery compartment.
4. Close the battery compartment:
 - d) Insert the battery compartment lid
 - e) Tighten the cross-head screw behind the battery compartment lid

Connecting the power supply unit (optional)

The seca power supply unit is available as an optional accessory.



WARNING!

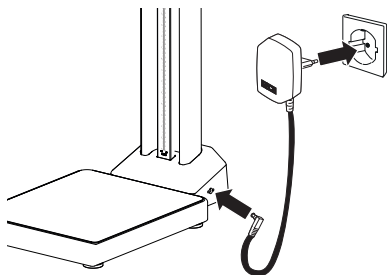
Personal injury or damage to the device as a result of incorrect power supply units

Conventional power supply units may deliver a higher voltage than is indicated on them. The measuring device may overheat, catch fire, melt or short-circuit.

- ▶ Use only original seca power supply units with a controlled 12 V output voltage.

The connection for the power supply unit is located on the side of the column holder. To establish the power supply, proceed as follows:


1. Insert the device connector of the power supply unit into the power supply connection socket of the measuring station.
2. Plug the power supply unit into a power supply socket.



6 OPERATION

6.1 Switching the device on and off

Switching on the device

1. Ensure that the device has no load.
2. Press the  key.
 - ⇒ All the elements of the display are shown briefly.
 - ⇒ **SECA** is displayed.
 - ⇒ The device is ready for operation when **0.0** is displayed.



Switching off the device

- ▶ Press the  key.

NOTE

In battery mode, the device remains on standby for 30 seconds. If there is no input or no load is put on the weighing platform during the standby time, the device switches off automatically.

6.2 Switching units of measurement (variant-dependent)

CAUTION! Patient hazard

To prevent misinterpretations, measuring results for medical purposes must only be displayed and used in SI units (kilograms/grams, meters/centimeters). Some devices have the option of displaying measuring results in different units. This is purely an additional function.

- ▶ Only use measuring results in SI units.
- ▶ The user takes sole responsibility for the use of measuring results in non-SI units.

You can switch between the metric unit kilogram and the imperial unit pounds during the measurement procedure.



- ▶ Keep the **BMI kg/lbs** key depressed until the unit of measurement display changes.

6.3 Measuring weight

Weighing

CAUTION!
Injury from incorrect position of the measuring flap

Injuries may result if the measuring flap is at patient height when folded out.

- ▶ Ensure that the measuring flap is positioned well above the patient's head before the patient steps onto the weighing platform.

CAUTION!
Faulty measurement as a result of force shunt

If the patient is in contact with parts other than the weighing platform during the weight measurement, the device will not measure correctly.

- ▶ Ensure that the patient is in contact only with the following parts during weight measurement: Weighing platform and **seca 477** handrail (if present).



1. Ask the patient to step onto the weighing platform.
2. Ask the patient to keep still.



3. Read off the measuring result.

Taring off additional weight (Tare)

Use the **Tare** function to prevent an additional weight (e.g. a walking stick) affecting the patient's weight value.

CAUTION!
Faulty measurement as a result of force shunt

If an additional weight is touching the surface on which the device is standing, the weight will not be measured correctly.

- ▶ Make sure that additional weights are placed only on the weighing platform.

NOTE

The maximum weight which can be displayed is reduced by the weight of the objects which have been tared.



1. Place the additional weight on the weighing platform.
2. Press and hold the **Tare** ∇ key until the **NET** message is displayed.



3. Wait until the display unit stops flashing and **0.0** is displayed instead.

NOTE

If you remove the additional weight again, - - - - will be displayed.



4. Ask the patient to step onto the weighing platform with the additional weight (or carrying the additional weight).
 - ⇒ The patient's weight is displayed. The additional weight is deducted automatically.
5. Read off the measuring result.

- To deactivate the **Tare** function, press and hold the **Tare** ▾ key until the **NET** message is no longer displayed.

NOTE

When you switch the device off, the **Tare** function is deactivated automatically.

Permanently displaying the weight (Hold)

If you activate the **Hold** function, the weight value is displayed permanently.

- Press the **Hold** ▲ key.
 - ⇒ The display flashes until a stable weight is measured.
 - ⇒ The weight is displayed permanently.
 - ⇒ The message ▲ **HOLD** is displayed.
- Read off the measuring result.
- To deactivate the **Hold** function, press the **Hold** ▲ key.

6.4 Measure height

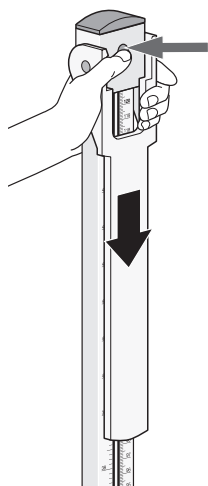
You can measure height using the integrated measuring rod.

**CAUTION!**

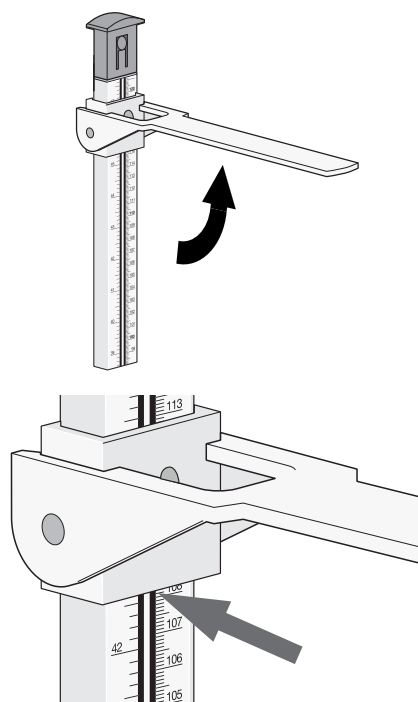
Injury from incorrect position of the measuring flap

Injuries may result if the measuring flap is at patient height when folded out.

- ▶ Ensure that the measuring flap is positioned well above the patient's head before the patient steps onto the weighing platform.

Measuring heights < 1.22 m

- Ensure that the upper telescopic element is in its lowest position.
- Release the head slide by pressing on the lock and moving the head slide downward.



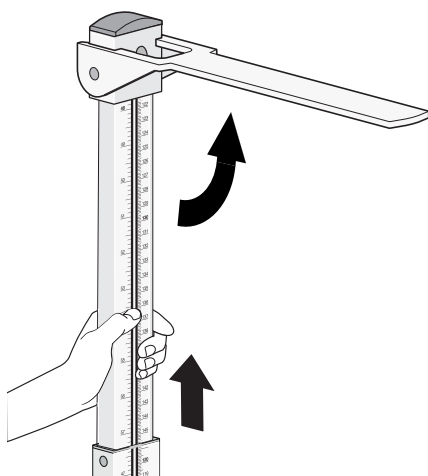
3. Fold up the measuring flap until it engages in a horizontal position.
4. Ask the patient to stand under the measuring flap and to stand up straight.
5. Push the head slide down until the measuring flap is in contact with the patient's head.

6. Read off the measuring result below the head slide (read-off edge 1) (in this case: 108.2 cm).

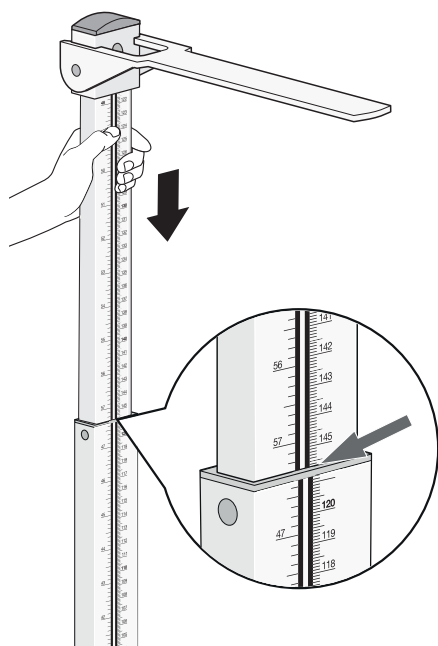
⇒ You have the following options for continuing:

- ▶ Make a note of the measuring result.
 - ▶ Enter the measuring result on the display unit (→ [Calculating and displaying body mass index \(BMI\), page 31](#)).
7. Ask the patient to step off the weighing platform.
 8. Fold down the measuring flap.
 9. Push up the head slide until it engages in the lock.

Measuring heights > 1.22 m



1. Fold up the measuring flap until it engages in a horizontal position.
2. Extend the upper telescopic element until the patient can get under the measuring flap comfortably.
3. Ask the patient to stand under the measuring flap and to stand up straight.



4. Push the upper telescopic element down until the measuring flap is in contact with the patient's head.
5. Read off the measuring result on the lower telescopic element (read-off edge 2) (in this case: 145.7 cm).
 - ⇒ You have the following options for continuing:
 - ▶ Make a note of the measuring result.
 - ▶ Enter the measuring result on the display unit (→ [Calculating and displaying body mass index \(BMI\)](#), page 31).
6. Ask the patient to step off the weighing platform.
7. Push the upper telescopic element into its lowest position.
8. Fold down the measuring flap.

6.5 Calculating and displaying body mass index (BMI)

Body Mass Index correlates height and weight.

- ✓ Weight measured
- ✓ Height measured

1. Press the **BMI kg/lbs** key briefly.
 - ⇒ The last height entered in cm and **BMI** are displayed.
2. Use the **Tare** ▾ and **Hold** ▲ keys to enter the height in centimeters.
3. Press the **BMI kg/lbs** key briefly.
 - ⇒ Body Mass Index is calculated and displayed automatically.
4. To deactivate the function, press the **BMI kg/lbs** key briefly.



7 HYGIENE TREATMENT

 **WARNING!**
Electric shock

The device is not de-energized when the on/off button is pressed and the display goes out. Use of fluids on the device may cause an electric shock.

- ▶ Before each hygiene treatment, ensure that the device is switched off.
- ▶ Disconnect the power supply connector before each hygiene treatment.
- ▶ Take the batteries out of the device before every hygiene treatment.
- ▶ Ensure that no fluids penetrate the device.

 **WARNING!**
Risk of infection

- ▶ Subject the device to a hygiene treatment at regular intervals as described in this section.

NOTICE!
Damage to device

Unsuitable cleaning agents and disinfectants may damage the sensitive surfaces of the device and lead to transparent components becoming clouded.

- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents.
- ▶ Do not use organic solvents (e.g. white spirit or petroleum spirit).

7.1 Cleaning

- ▶ If required, moisten a soft cloth with a mild soap solution and wipe the device over with it.

7.2 Disinfecting

1. Disinfect the device at regular intervals with a disinfectant suitable for sensitive surfaces and acrylic glass (e.g. 70 % ethanol).
2. Follow the instructions for use for the disinfectant.
3. Disinfect the device as follows:
 - ▶ Moisten a soft cloth with disinfectant and wipe down the device with it.
 - ▶ Comply with the intervals, see table:

Interval	Component
Before and after each measurement	<ul style="list-style-type: none">• Weighing platform• Head slide with measuring flap• Handrail (if present)

Interval	Component
As required	<ul style="list-style-type: none"> • Column, display unit and display head • Telescopic elements of the measuring rod • Recessed handle

7.3 Sterilizing

The device must not be sterilized.

8 FUNCTION CHECK

► Perform a function check before each use.

A complete function check includes:

- A visual inspection for mechanical damage
- A test of the alignment of the device
- A visual and function check of the display elements
- A function check of all the controls shown in the section entitled “Overview”
- A function check of the optional accessories

If you find faults or deviations during the function check, first try to remedy the fault with the aid of the “Troubleshooting” section in this document.


CAUTION! Personal injury

If you find faults or deviations during the function check which you are unable to remedy with the aid of the “Troubleshooting” section in this document, you must not use the device.

- Have the device repaired by seca Service or an authorized service partner.
- Follow the section entitled “Servicing” in this document.

9 TROUBLESHOOTING

Fault	Cause	Remedy
No weight value is displayed even though there is a load on the scale.	The device has no power supply.	<ul style="list-style-type: none"> • Switch on device. • In battery mode: Insert batteries. • In power supply operation: Connect the power supply unit.
0.0 is not displayed before weighing takes place.	A load was already on the device before it was switched on.	<ul style="list-style-type: none"> • Remove the load from the device. • Switch off the device, then switch it back on again.

Fault	Cause	Remedy
----- is displayed before weighing takes place.	A load was already on the device before it was switched on.	<ul style="list-style-type: none"> Remove the load from the device. Switch off the device, then switch it back on again.
The weight value is flashing.	Consistent weight value not yet detected.	<ul style="list-style-type: none"> One of the following functions is active: Hold, Autohold, Tare. Wait until the device has detected a consistent weight value. The display stops flashing. Take the load off the device, wait until 0.0 is displayed and weigh again.
One display segment is displayed continuously or not at all.	The display is defective.	<ul style="list-style-type: none"> Inform seca Service.
 is displayed.	Battery voltage is dropping.	<ul style="list-style-type: none"> Replace the batteries.
bAtt is displayed.	The batteries have discharged	<ul style="list-style-type: none"> Replace the batteries.
StOP is displayed.	Maximum capacity has been exceeded.	<ul style="list-style-type: none"> Remove the load from the device.
Er:[No.]:11 is displayed.	The device has too high a load or too high a load in one corner.	<ul style="list-style-type: none"> Remove the load from the device or distribute the weight more evenly. Switch off the device, then switch it back on again. If the problem persists, inform seca Service.
Er:[No.]:12 is displayed.	The device has been switched on with too high a load.	<ul style="list-style-type: none"> Remove the load from the device. Switch off the device, then switch it back on again.
Er:[No.]:16 is displayed.	The device was caused to oscillate, the zero point could not be determined.	<ul style="list-style-type: none"> Switch off the device, then switch it back on again.
Er:[No.]:32 is displayed.	An internal communication error occurred.	<ul style="list-style-type: none"> Switch off the device, then switch it back on again. If the problem persists, inform seca Service.

10 SERVICING

The product needs to be set up carefully and serviced regularly. Depending on how frequently the product is used, seca recommends servicing at intervals of 3 to 5 years.




CAUTION! Faulty measurements as a result of poor servicing

- ▶ Have servicing and repairs carried out exclusively by seca Service or an authorized service partner.
- ▶ You can find your local service partner at www.seca.com.

11 TECHNICAL DATA

11.1 General technical data

Dimensions	
• Depth	576 mm
• Width	410 mm
• Height (measuring rod not extended)	1356 mm
Weight of measuring station	Approx. 13 kg
Ambient conditions, operation	
• Temperature	+10 °C to +40 °C / +50 °F to 104 °F
• Air pressure	700 – 1060 hPa
• Humidity	30 % – 80 %, no condensation
Ambient conditions, storage	
• Temperature	-10 °C to +65 °C / +14 °F to 149 °F
• Air pressure	700 – 1060 hPa
• Humidity	0 % – 95 %, no condensation
Ambient conditions, transport	
• Temperature	-10 °C to +65 °C / +14 °F to 149 °F
• Air pressure	700 – 1060 hPa
• Humidity	0 % – 95 %, no condensation
Power supply	
• Batteries	
– Supply voltage	9 V
– Battery type	6 x type AA/1.5 V
• Power supply unit (optional accessory)	
– Supply voltage	12 V
– Maximum current consumption	Typically 500 mA
– Insulated device, protection class II (EN 60601-1)	<input type="checkbox"/>
Mains voltage	100 V – 240 V
Power supply frequency	50 Hz – 60 Hz
Current consumption	Approx. 37 mA
Maximum runtime in battery operation (USB interface not active)	Approx. 32 hours

Metrology data, measuring rod	
<ul style="list-style-type: none"> Measuring range 1 Measuring range 2 Graduation Accuracy 	<p>10 cm – 122 cm (4 inch – 48 inch)</p> <p>122 cm – 230 cm (48 inch – 90.5 inch)</p> <p>1 mm (1/8 inch)</p> <p>± 5 mm</p>
Medical device in line with Directive 93/42/EEC	Class I with measuring function
EN 60601-1: Medical electrical equipment, type B	
Type of protection	IP20
Duty cycle	Continuous duty
Application parts in line with IEC 60601-1	Weighing platform, measuring flap

11.2 Weight measurement

Maximum capacity	250 kg/550 lbs
Minimum capacity	0.2 kg/0.4 lbs
Graduation	0.1 kg/0.2 lbs
Tare range	up to 250 kg (subtractive)
Accuracy	
<ul style="list-style-type: none"> 0 kg to 70 kg (0 lbs to 132 lbs) 70 kg to 250 kg (132 lbs to 551 lbs) 	<p>± 100 g (0.22 lbs)</p> <p>± 0.15 %</p>

12 OPTIONAL ACCESSORIES AND SPARE PARTS

Accessory/spare part	Article number
Switch-mode power supply unit: 100–240 V~ / 50–60 Hz, 12 V=/0.5 A	68 32 10 270
seca 477 handrail	477 0000 009

13 DISPOSAL

13.1 Disposing of the device



Do not dispose of the device in your household waste. The device must be properly disposed of as electronic scrap. Follow your respective national regulations. For more information, please contact seca Service or an authorized service partner.

13.2 Disposing of batteries and rechargeable batteries



Do not dispose of used batteries and rechargeable batteries in household waste, regardless of whether they contain harmful substances or not. As a consumer, you are legally obliged to dispose of batteries and rechargeable batteries via local authority collection points or trade collection points. Only dispose of batteries and rechargeable batteries once they are completely discharged.

14 DECLARATION OF CONFORMITY



seca gmbh & co. kg hereby declares that the product complies with the terms of the applicable European directives and regulations. The unabridged declaration of conformity can be found at www.seca.com.

15 WARRANTY

There is a two-year warranty period from delivery for defects attributable to poor materials or workmanship. All movable parts, e.g. batteries, cables, power supply units, rechargeable batteries etc. are exempt. Defects which come under the warranty will be repaired for the customer free of charge against proof of purchase. Additional claims cannot be considered. Costs of transport to and from seca are the responsibility of the customer if the device is located somewhere other than the customer's headquarters. In the event of transport damage, claims under warranty can only be made if the complete original packaging was used for transport and the device was secured and fastened in it according to its originally packaged condition. You should therefore keep all packaging parts.

The warranty will be voided if the device is opened by persons not expressly authorized by seca to do so.

In the event of a warranty issue, please contact your local seca office or the dealer from whom you ordered the product.

TABLE DES MATIÈRES




1 À propos de ce document.....	39	5.5 Établir l'alimentation électrique	60
1.1 Représentation dans le texte.....	39	Insérer les piles.....	60
1.2 Représentation dans les graphiques.....	39	Raccorder l'adaptateur secteur (option)....	61
2 Description de l'appareil	39	6 Utilisation	61
2.1 Domaine d'utilisation	39	6.1 Allumer et éteindre l'appareil.....	61
2.2 Contre-indications	39	Mettre l'appareil sous tension	61
2.3 Utilité clinique	40	Éteindre l'appareil.....	61
2.4 Groupe de patients ciblé	40	6.2 Changer d'unité (fonction selon la variante de modèle).....	62
2.5 Qualification de l'utilisateur	40	6.3 Peser le patient.....	62
Montage	40	Peser	62
Utilisation.....	40	Compenser le poids supplémentaire (Tare).....	63
2.6 Description du fonctionnement	40	Afficher le poids en permanence (Hold) ...	63
Station de mesure	40	6.4 Mesurer la taille	64
Interface USB	40	Mesurer les patients dont la taille est < 1,22 m	64
3 Consignes de sécurité.....	41	Mesurer les patients dont la taille est > 1,22 m	65
3.1 Consignes de sécurité de ce mode d'emploi	41	6.5 Calculer et afficher l'indice de masse corporelle (IMC).....	65
3.2 Consignes de sécurité fondamentales	41	7 Décontamination	66
Utilisation de l'appareil	41	7.1 Nettoyage	66
Éviter les décharges électriques.....	43	7.2 Désinfection.....	66
Éviter les blessures et les infections.....	43	7.3 Stérilisation.....	67
Éviter les dommages matériels	44	8 Contrôle fonctionnel.....	67
Exploitation des résultats de mesure	44	9 Dépannage	68
Utilisation du matériel d'emballage	45	10 Maintenance.....	69
Manipulation des piles et des batteries.....	45	11 Caractéristiques techniques	69
4 Aperçu.....	46	11.1 Caractéristiques techniques générales	69
4.1 Station de mesure	46	11.2 Mesure du poids	70
4.2 Unité d'affichage	47	12 Accessoires optionnels et pièces de rechange..	71
4.3 Écran	48	13 Élimination.....	71
4.4 Marquages.....	49	13.1 Éliminer l'appareil	71
5 Mise en service de l'appareil	51	13.2 Éliminer les piles et batteries.....	71
5.1 Éléments livrés	51	14 Déclaration de conformité	71
5.2 Monter l'appareil.....	52	15 Garantie	71
Outils requis.....	52		
Monter la toise de mesure.....	52		
Monter la colonne (blanc)	53		
Monter la colonne (anthracite).....	55		
Monter le support d'affichage	56		
Permuter la position de l'unité d'affichage et du logement des piles	56		
5.3 Désinfecter l'appareil.....	58		
5.4 Transporter et installer l'appareil	58		
Transporter l'appareil	58		
Installer l'appareil	59		

1 À PROPOS DE CE DOCUMENT

1.1 Représentation dans le texte

Symbole	Description
✓	Condition préalable aux instructions
▶	Instruction
1. 2.	Instructions à exécuter dans l'ordre prescrit
a) b)	Étapes d'une instruction à exécuter dans l'ordre prescrit
⇒	Résultat d'une action
•	Premier niveau d'une liste
–	Second niveau d'une liste

1.2 Représentation dans les graphiques

Symbole	Description
	Indique les endroits importants sur l'appareil ou sur des composants de l'appareil
	Indique le sens de déplacement de l'appareil ou de composants de l'appareil
	Chemin de navigation dans les représentations des menus

2 DESCRIPTION DE L'APPAREIL

2.1 Domaine d'utilisation

La station de mesure électronique aide les médecins à prendre des décisions de diagnostic ou de thérapie basées sur le poids, la taille ou des modifications des paramètres mesurés.

2.2 Contre-indications

Aucune contre-indication n'est connue.

2.3 Utilité clinique

La station de mesure électronique aide les médecins à prendre des décisions de diagnostic ou de thérapie basées sur le poids ou la taille du patient.

Son utilité clinique est donc uniquement indirecte.

Pour élaborer un diagnostic exact, le médecin doit effectuer des examens supplémentaires.

2.4 Groupe de patients ciblé

L'appareil est conçu pour les patients de tous les sexes et âges, exception faite des nourrissons. Concernant le poids et la taille, il y a des restrictions (tenir compte des informations fournies dans la section « Caractéristiques techniques »).

2.5 Qualification de l'utilisateur

Montage

Les appareils livrés partiellement montés doivent être montés exclusivement par des personnes suffisamment qualifiées (par ex. les revendeurs, les techniciens hospitaliers ou seca Service).

Utilisation

L'utilisation de l'appareil est exclusivement réservée au personnel médical qualifié.

2.6 Description du fonctionnement

Station de mesure

La station de mesure **seca 777** utilise quatre cellules de pesée pour établir le poids du patient. La toise de mesure intégrée sert à déterminer sa taille.

L'indice de masse corporelle (IMC) est calculé automatiquement à partir des deux résultats de mesure.

Interface USB

L'interface USB permet de raccorder la station de mesure **seca 777** à un ordinateur par l'intermédiaire d'un câble USB approprié (USB 2.0, mini USB type B, longueur max. du câble : 1,80 m). Un logiciel client peut alors acquérir et traiter les valeurs de poids qui s'affichent.

3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

3.1 Consignes de sécurité de ce mode d'emploi

**DANGER !**

Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication entraîne des blessures irréversibles ou mortelles.

**AVERTISSEMENT !**

Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures irréversibles ou mortelles.

**PRUDENCE !**

Désigne une situation de danger. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures légères ou moyennes.

ATTENTION !

Désigne une possible utilisation incorrecte de l'appareil. Le non-respect de cette indication peut entraîner des dommages à l'appareil ou générer des résultats de mesure erronés.

REMARQUE

Contient des informations supplémentaires relatives à l'utilisation de cet appareil.

3.2 Consignes de sécurité fondamentales

Utilisation de l'appareil

- ▶ Respectez les consignes de ce mode d'emploi.
- ▶ Conservez précieusement le mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie de l'appareil et doit toujours être disponible.
- ▶ Dans l'intérêt de la sécurité des patients, vous êtes dans l'obligation, tout comme vos patients, de signaler au fabricant et à l'autorité compétente dans votre pays tout incident grave survenu en liaison avec ce produit.

**DANGER !****Risque d'explosion**

- ▶ N'utilisez pas l'appareil dans un environnement concentrant les gaz suivants :
 - Oxygène
 - Anesthésiques inflammables
 - Autres mélanges air-substances inflammables

**PRUDENCE !****Mise en danger du patient, dommages matériels**

- ▶ Les appareils supplémentaires raccordés aux appareils électromédicaux doivent satisfaire, de manière vérifiable, à leurs normes CEI ou ISO correspondantes (par ex. CEI 60950 pour les appareils de traitement des données). De plus, toutes les configurations doivent satisfaire aux exigences normatives relatives aux systèmes médicaux (voir respectivement CEI 60601-1-1 ou section 16 de l'édition 3.1 de la norme CEI 60601-1). Toute personne qui raccorde des appareils supplémentaires à des appareils électromédicaux est considérée comme un configurateur de système, donc comme responsable de la conformité du système aux exigences normatives relatives aux systèmes. Cette règle s'applique également aux appareils supplémentaires recommandés par seca. Il est à noter que la législation locale a priorité sur les exigences normatives susmentionnées. Pour toute question, veuillez contacter votre revendeur local ou le Service technique.

**PRUDENCE !****Mise en danger du patient, dommages matériels**

- ▶ Prévoyez une maintenance régulière, comme décrit dans la section correspondante de ce document.
- ▶ Il est interdit de procéder à des modifications techniques sur l'appareil. L'appareil ne contient aucune pièce nécessitant un entretien par l'utilisateur. La maintenance et les réparations doivent être exclusivement confiées à un partenaire S.A.V. seca agréé. Pour trouver le partenaire S.A.V. le plus proche, consultez le site www.seca.com.
- ▶ Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange seca d'origine. Sinon, seca n'accordera aucune garantie.

**PRUDENCE !****Mise en danger du patient, dysfonctionnement**

- ▶ Avec les autres appareils médicaux électriques, par ex. les appareils de chirurgie à haute fréquence, maintenez une distance minimale d'env. 1 mètre pour éviter des mesures erronées ou des perturbations lors de la transmission sans fil.
- ▶ Veillez à assurer une distance minimale d'env. 1 mètre avec les appareils HF, par ex. les téléphones mobiles, afin d'éviter les mesures erronées ou les perturbations lors de la transmission sans fil.
- ▶ La puissance d'émission réelle des appareils HF peut nécessiter le respect de distances minimales supérieures à 1 mètre. Plus de détails sous www.seca.com.

Éviter les décharges électriques



AVERTISSEMENT !

Décharge électrique

- ▶ Posez les appareils, pouvant fonctionner avec un adaptateur secteur, de sorte que la prise murale soit d'accès facile et que la coupure du secteur puisse être réalisée rapidement.
- ▶ Assurez-vous que votre alimentation secteur locale correspond aux indications sur l'adaptateur secteur.
- ▶ Ne saisissez jamais l'adaptateur secteur avec les mains humides.
- ▶ N'utilisez pas de rallonges ni de multiprises.
- ▶ Veillez également à ce que le câble ne soit ni écrasé ni endommagé par des objets à arêtes vives.
- ▶ Veillez à ce que le câble n'entre en contact avec aucun objet brûlant.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à une altitude supérieure à 3 000 m au-dessus du niveau de la mer.

Éviter les blessures et les infections



AVERTISSEMENT !

Blessures par chute

- ▶ Assurez-vous que l'appareil repose sur une surface solide et plane.
- ▶ Disposez le câble de raccordement (le cas échéant) de manière à ce que ni l'utilisateur ni le patient ne puisse trébucher.
- ▶ L'appareil ne doit pas servir d'appui pour se lever. Soutenez les personnes à mobilité réduite, par ex. en les aidant à se lever de leur chaise roulante.
- ▶ Assurez-vous que le patient ne se tient pas trop près du bord de la plateforme de pesée ni ne la quitte.
- ▶ Assurez-vous que le patient monte lentement et en toute sécurité sur la plateforme de pesée.



AVERTISSEMENT !

Risque de glissement

- ▶ Assurez-vous que la plateforme de pesée est sèche avant que le patient ne monte dessus.
- ▶ Assurez-vous que les pieds du patient sont secs avant qu'il ne monte sur la plateforme de pesée.
- ▶ Assurez-vous que le patient monte lentement et en toute sécurité sur la plateforme de pesée.



AVERTISSEMENT !

Risque d'infection

- ▶ Lavez-vous les mains avant et après chaque mesure afin de réduire le risque de contaminations croisées et d'infections nosocomiales.
- ▶ Si le patient a des maladies contagieuses, désinfectez l'appareil immédiatement après son utilisation comme décrit dans le paragraphe correspondant de ce mode d'emploi.
- ▶ Assurez-vous que le patient ne présente pas de plaie ouverte ni de modifications cutanées infectieuses qui pourraient entrer en contact avec l'appareil.
- ▶ Désinfectez l'appareil à intervalles réguliers.

Éviter les dommages matériels

ATTENTION !

Domage matériel

- ▶ Veillez à toujours éviter la pénétration de liquides à l'intérieur de l'appareil. Cela pourrait détruire les composants électroniques.
- ▶ Pour les appareils à fonctionnement sur secteur : Mettez l'appareil hors tension avant de débrancher l'adaptateur secteur de la prise.
- ▶ Pour les appareils à fonctionnement sur secteur : en cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur de la prise. Vous aurez ainsi la garantie que l'appareil est hors tension.
- ▶ Pour les appareils à fonctionnement sur piles ou sur batteries : si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles jetables ou rechargeables. Vous aurez ainsi la garantie que l'appareil est hors tension.
- ▶ Ne faites pas tomber l'appareil.
- ▶ Ne soumettez pas l'appareil à des secousses ou des vibrations.
- ▶ Effectuez un contrôle fonctionnel avant chaque utilisation, comme décrit dans la section correspondante de ce document. N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil et assurez-vous qu'aucune source de chaleur ne se trouve à proximité directe. Les températures excessives risquent d'endommager les composants électroniques.
- ▶ Évitez les variations de températures rapides. Si une opération de transport occasionne une différence de température supérieure à 20 °C, l'appareil doit rester au repos pendant au moins 2 heures avant la mise sous tension. Sinon, un dépôt d'eau de condensation risque d'endommager les composants électroniques.
- ▶ Utilisez l'appareil uniquement dans les conditions ambiantes appropriées, qui sont mentionnées dans la section « Caractéristiques techniques ».
- ▶ Stockez l'appareil uniquement dans les conditions de stockage appropriées, qui sont mentionnées dans la section « Caractéristiques techniques ».
- ▶ Utilisez uniquement des produits de nettoyage et des désinfectants conformes aux indications de la section « Décontamination ».
- ▶ Pour les balances : assurez-vous que la charge maximale n'est pas dépassée.

Exploitation des résultats de mesure



PRUDENCE !

Mise en danger du patient

Afin d'éviter de mauvaises interprétations, les résultats de mesure à des fins médicales doivent être affichés et utilisés exclusivement en unités SI (kilogramme/gramme, mètre/centimètre). Certains appareils permettent l'affichage des résultats de mesure dans d'autres unités. Il s'agit d'une simple fonction complémentaire.

- ▶ Utilisez uniquement les unités du SI pour les résultats de mesure.
- ▶ L'utilisation de résultats de mesure en unités autres que SI relève de l'entière responsabilité de l'utilisateur.

ATTENTION !**Résultats de mesure incohérents**

- ▶ Avant d'enregistrer les valeurs mesurées avec cet appareil (par ex. dans un logiciel seca ou dans un système d'information) en vue d'une exploitation ultérieure, assurez-vous qu'elles sont plausibles.
- ▶ Si des valeurs mesurées ont été transmises à un logiciel seca ou à un système d'information, assurez-vous qu'elles sont plausibles et affectées au bon patient avant toute exploitation ultérieure.

Utilisation du matériel d'emballage**AVERTISSEMENT !****Risque d'asphyxie**

Les matériaux d'emballage en film plastique (sacs) présentent un risque d'asphyxie.

- ▶ Conservez le matériel d'emballage hors de la portée des enfants.
- ▶ Si le matériel d'emballage d'origine n'est plus disponible, utilisez exclusivement des sacs plastiques munis de perforations de sécurité afin de réduire le risque d'asphyxie. Dans la mesure du possible, utilisez des matières recyclables.

REMARQUE

Conservez le matériel d'emballage d'origine en vue d'une utilisation ultérieure (par ex. retour de l'appareil à des fins de maintenance).

Manipulation des piles et des batteries**AVERTISSEMENT !****Blessure**

Piles et batteries contiennent des substances toxiques qui peuvent être libérées sous forme d'explosion en cas de manipulation inappropriée.

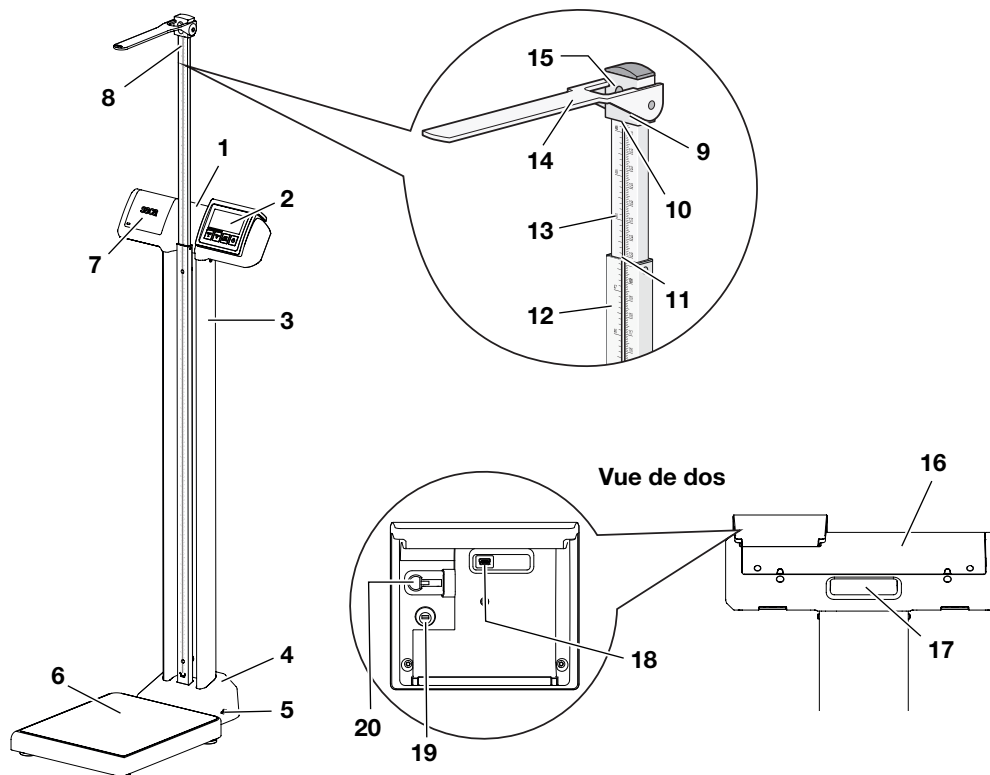
- ▶ N'essayez pas de recharger les piles jetables.
- ▶ Ne chauffez pas les piles/batteries.
- ▶ Ne brûlez pas les piles/batteries.
- ▶ Si de l'acide s'écoule des piles, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Nettoyez les zones du corps affectées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

ATTENTION !**Domage matériels et dysfonctionnement dus à une manipulation inappropriée**

- ▶ Utilisez exclusivement le type de pile/batterie indiqué dans ce document.
- ▶ Remplacez toujours l'ensemble des piles/batteries simultanément.
- ▶ Ne court-circuitez pas les piles/batteries.
- ▶ En cas de non-utilisation pendant une période prolongée, retirez les piles/batteries. Cela permet d'éviter l'écoulement d'acide dans l'appareil.
- ▶ Si de l'acide a pénétré dans l'appareil, ne continuez pas à l'utiliser. Confiez l'appareil à un seca partenaire S.A.V. seca agréé pour qu'il le contrôle et le répare si nécessaire.

4 APERÇU

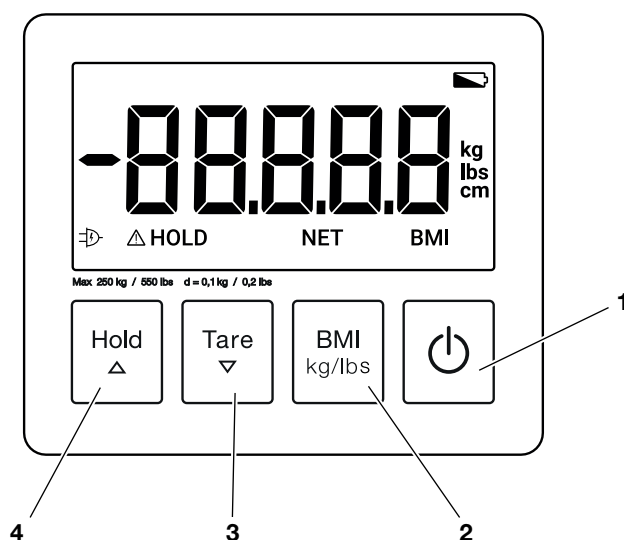
4.1 Station de mesure






Pos.	Composants de l'appareil	Fonction
1	Support d'affichage	<ul style="list-style-type: none"> Élément de support pour l'unité d'affichage Boîtier pour le câble et les piles
2	Unité d'affichage	Élément de commande et d'affichage central
3	Colonne	Élément de support pour le support d'affichage et la toise de mesure
4	Socle de la colonne	Élément de support pour la colonne
5	Prise secteur	Pour raccorder un adaptateur secteur seca
6	Plateforme de pesée	Pour peser les patients
7	Logement des piles	Logement pour piles (type AA/1,5 V)
8	Toise de mesure	Pour mesurer la taille des patients
9	Courseur	Permet de déplacer la languette de mesure le long de l'élément télescopique inférieur
10	Ligne de lecture 1	Pour les tailles < 1,22 m, vous devez lire le résultat de mesure sous le curseur
11	Ligne de lecture 2	Pour les tailles > 1,22 m, le résultat de mesure est lu sur le bord supérieur de l'élément télescopique inférieur

Pos.	Composants de l'appareil	Fonction
12	Élément télescopique inférieur	Sert à mesurer la taille des patients < 1,22 m
13	Élément télescopique supérieur	Sert à mesurer la taille des patients > 1,22 m
14	Languette de mesure	Butée de tête pour la mesure de la taille
15	Dispositif d'arrêt	Pour bloquer ou débloquer le curseur
16	Cache	Pour recouvrir les câbles
17	Poignée	Pour transporter la station de mesure
18	Interface USB	Pour transmettre les valeurs du poids affichées à une solution logicielle du client. En cas de questions, adressez-vous à seca Service.
19	Prise pour le câble de raccordement de la batterie	Permet de raccorder le câble de raccordement de la batterie
20	Prise pour le câble de raccordement	Permet de raccorder le câble de raccordement

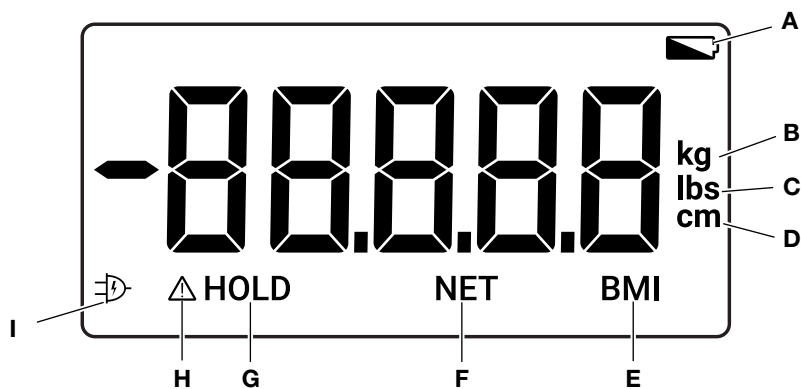
4.2 Unité d'affichage






Pos.	Élément de commande	Fonction
1		Touche marche/arrêt <ul style="list-style-type: none"> Allumer et éteindre l'appareil

Pos.	Élément de commande	Fonction
2		<p>Touche BMI kg/lbs</p> <ul style="list-style-type: none"> Lors de la mesure : <ul style="list-style-type: none"> Activer le mode IMC (pression brève) Basculer entre l'affichage en kilogrammes et en livres (pression longue), fonction selon la variante de modèle En mode IMC : <ul style="list-style-type: none"> Confirmer la valeur de la valeur de la taille et afficher l'IMC (pression brève) Quitter le mode IMC (à nouveau pression brève)
3		<p>Touche Tare ▽</p> <ul style="list-style-type: none"> Lors de la mesure : <ul style="list-style-type: none"> Activer/désactiver la fonction Tare En mode IMC : <ul style="list-style-type: none"> Réduire la valeur de la taille
4		<p>Touche Hold △</p> <ul style="list-style-type: none"> Lors de la mesure : <ul style="list-style-type: none"> Activer/désactiver la fonction Hold En mode IMC : <ul style="list-style-type: none"> Augmenter la valeur de la taille









4.3 Écran




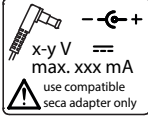













Pos.	Symbole	Signification
A		Les piles sont faibles
B	kg	Poids en kilogrammes
C	lbs	Poids en livres
D	cm	Taille en centimètres


Pos.	Symbole	Signification
E	BMI	Indice de masse corporelle
F	NET	Poids supplémentaire déduit
G	HOLD	Le poids reste affiché
H		Fonction non vérifiable active
I		Fonctionnement avec adaptateur secteur

4.4 Marquages

Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique	
Texte/Symbole	Signification
	Nom et adresse du fabricant, date de fabrication
UDI	Unique Device Identification (numéro d'identification du produit conformément à la directive (UE) 2017/745)
	Référence
	Numéro de série
ProdID	Numéro d'identification du produit seca
	Respecter le mode d'emploi
	Appareil électromédical, type B
d	Valeur en unités de masse (modèles non vérifiés) Indique la différence entre deux valeurs d'affichage consécutives
IP20	Indice de protection selon CEI 60529 : <ul style="list-style-type: none"> • Protection contre les corps solides d'un diamètre supérieur à 12,5 mm • Protection contre l'accès avec le doigt • Pas de protection contre la pénétration d'eau
	L'appareil est conforme aux directives UE
	Dispositif médical conformément au règlement (UE) 2017/745
	L'appareil satisfait aux exigences des USA et du Canada. Appareil certifié et contrôlé par un laboratoire d'homologation (NRTL), par la société de contrôle technique TÜV SÜD Product Services GmbH.

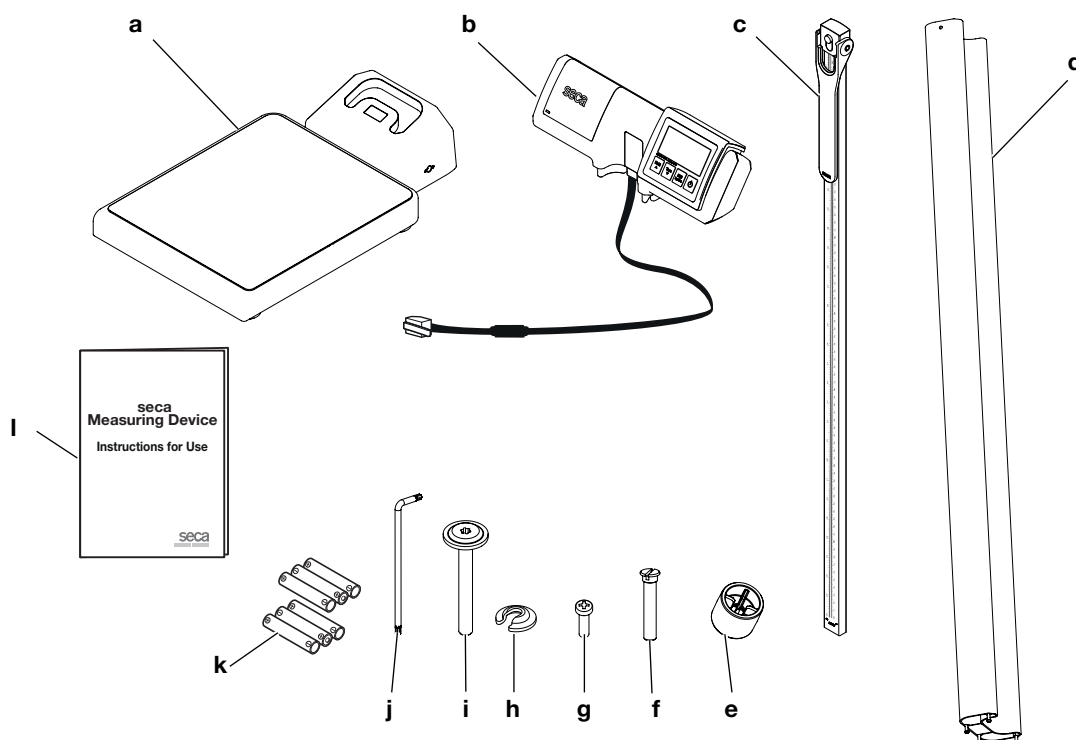
Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique	
Texte/Symbole	Signification
	<p>L'appareil est conforme aux directives du Royaume-Uni</p> <p>XXXX : organisme désigné pour les dispositifs médicaux du Royaume-Uni</p>
	<p>Importateur/représentant au Royaume-Uni :</p> <p>seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom</p>
	<p>Importateur/représentant en Suisse :</p> <p>seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 4 CH-4153 REINACH</p>
	<p>Plaque signalétique sur la prise secteur</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tension d'alimentation requise en V • Consommation maximale en mA •  : respecter la polarité du connecteur d'alimentation •  : l'appareil doit fonctionner uniquement sur courant continu •  : Utiliser uniquement des adaptateurs secteur seca compatibles
	<p>Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères</p>
	<p>Ne pas incliner l'appareil. Ne pas le pousser ou s'appuyer dessus.</p>

Marquages sur l'emballage	
Symbole	Signification
	<p>Protéger de l'humidité</p>
	<p>Les flèches indiquent le dessus du produit</p> <p>Transporter et stocker en position verticale</p>
	<p>Fragile, ne pas jeter ni laisser tomber</p>
	<p>Température min. et max. admissible pour le transport et le stockage</p>
	<p>Humidité de l'air min. et max. admissible pour le transport et le stockage</p>
	<p>Pression atmosphérique min. et max. admissible pour le transport et le stockage</p>

Marquages sur l'emballage	
Symbole	Signification
↑↑	Ouvrir l'emballage ici
	Le matériel d'emballage peut être recyclé conformément aux programmes de recyclage en vigueur

5 MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

5.1 Éléments livrés



Pos.	Composant	Qté
a	Plateforme de pesée, avec socle de la colonne	1
b	Support d'affichage avec unité d'affichage et câble de raccordement	1
c	Toise de mesure	1
d	Variante Medical (colonne blanche) : avec quatre vis prémontées Variante Fitness (colonne anthracite, sans illustration) : sans vis prémontées	1
e	Douilles d'écartement	2
f	Vis à tête fendue	2
g	Vis cruciformes	2

Pos.	Composant	Qté
h	Variante Medical uniquement (colonne blanche) : rondelles d'arrêt	4
i	Variante Fitness uniquement (colonne anthracite) : vis de centrage	4
j	Clé mâle coudée Torx T20	1
k	Piles (type AA/1,5 V)	6
l	Mode d'emploi	1

5.2 Monter l'appareil

REMARQUE

- Vous aurez besoin d'aide pour le montage.
- seca recommande de poser les composants sur le sol et de ne redresser l'appareil qu'après avoir monté la toise de mesure et la colonne.

Outils requis

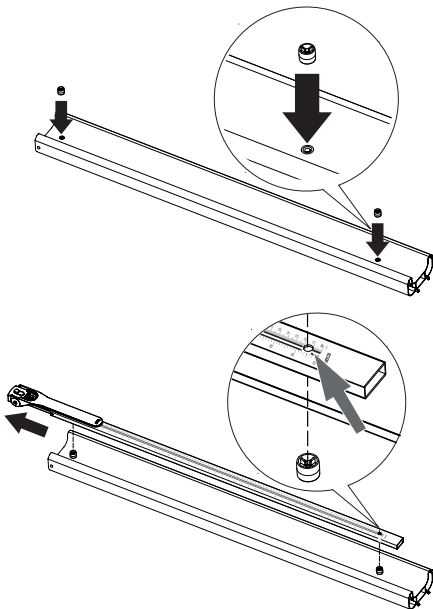
Outre les éléments livrés vous aurez besoin des outils suivants :

- Tournevis plat 1x5,5 mm
- Tournevis cruciforme PH 2

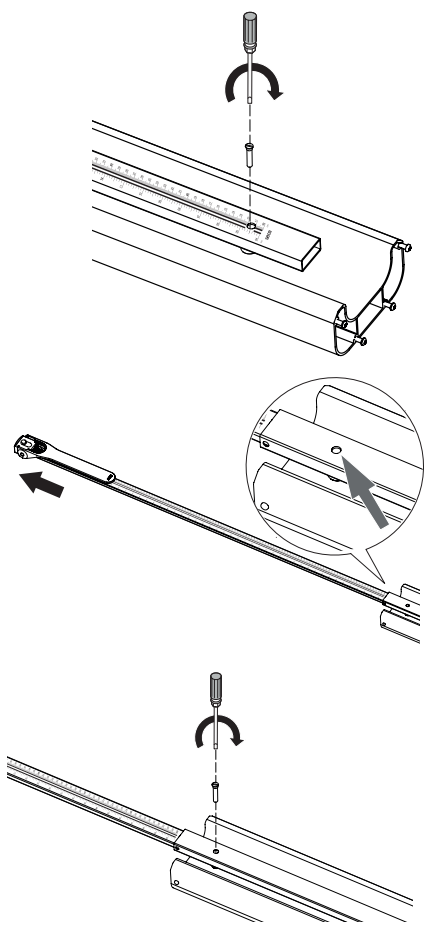
Monter la toise de mesure

Pour monter la toise de mesure sur la colonne, procédez comme suit :

1. Posez la colonne sur le sol.
2. Placez les douilles d'écartement sur les alésages correspondants de la colonne.



3. Tirez l'élément télescopique supérieur de la toise jusqu'à dégager l'alésage inférieur de l'élément télescopique inférieur.
4. Positionnez la toise de mesure sur les douilles d'écartement comme sur l'illustration.
5. Insérez une vis à tête fendue dans l'alésage inférieur de la toise et la douille d'écartement placée en dessous.



6. Serrez la vis à tête fendue (couple de rotation : 2 Nm).

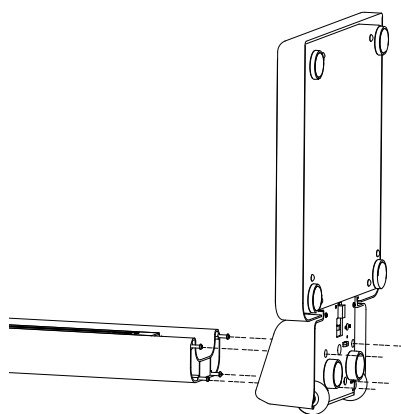
7. Tirez l'élément télescopique supérieur de la toise jusqu'à dégager l'alésage supérieur de l'élément télescopique inférieur.

8. Insérez une vis à tête fendue dans l'alésage supérieur de la toise et la douille d'écartement placée en dessous.

9. Serrez la vis à tête fendue (couple de rotation : 2 Nm).

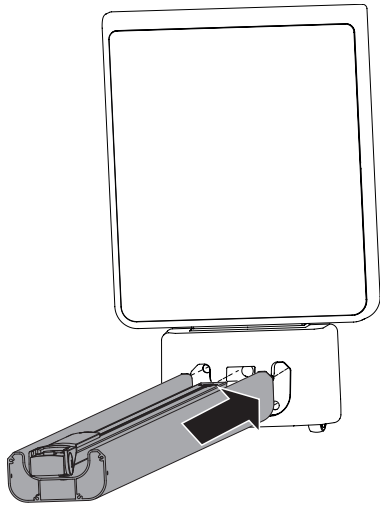
10. Repoussez l'élément télescopique supérieur jusqu'à sa position la plus basse.

Monter la colonne (blanc)

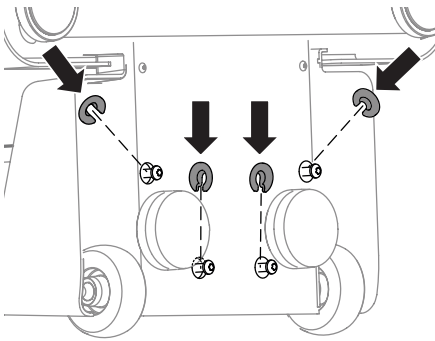


Pour monter la colonne sur la plateforme de pesée, procédez comme suit :

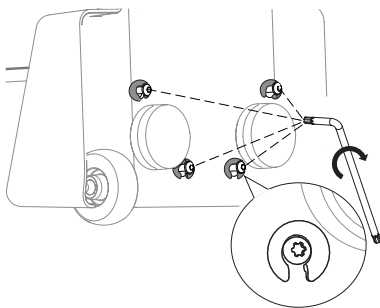
1. Posez la colonne sur le sol et positionnez la plateforme de pesée comme sur l'illustration.
2. Maintenez la plateforme de pesée en place.



3. Enfoncez la colonne équipée de la toise de mesure dans les évidements prévus à cet effet dans le socle de la colonne sur la plateforme de pesée.
⇒ Les vis de la colonne ressortent sous la plateforme de pesée.



4. Insérez une rondelle d'arrêt dans chaque alésage.

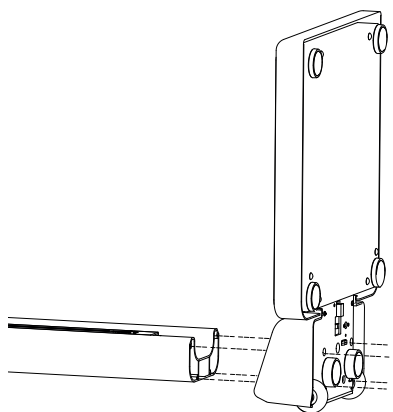


5. Resserrez les vis à l'aide de la clé mâle coudée Torx T20 fournie (couple de serrage : 2 Nm).
6. Redressez la station de mesure.

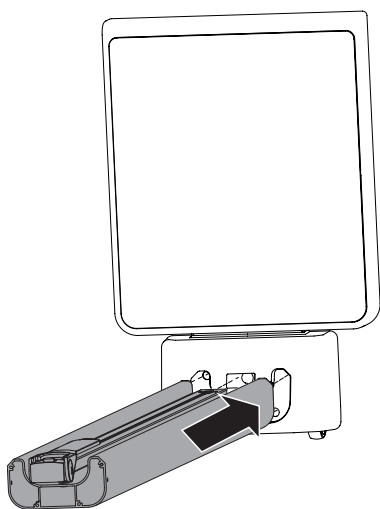
Monter la colonne (anthracite)

Pour monter la colonne sur la plateforme de pesée, procédez comme suit :

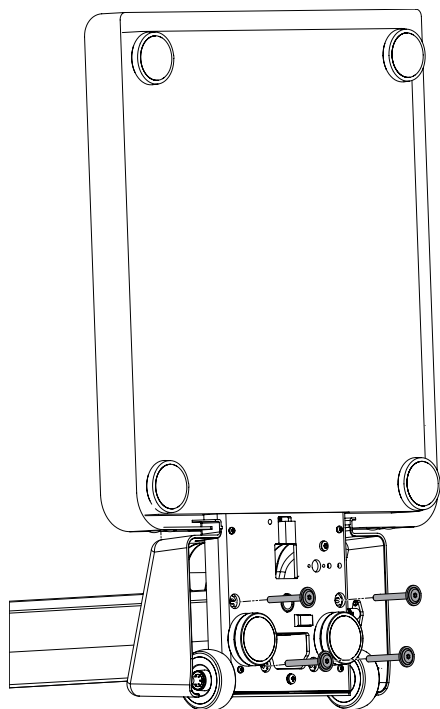
1. Posez la colonne sur le sol et positionnez la plateforme de pesée comme sur l'illustration.
2. Maintenez la plateforme de pesée en place.



3. Placez la colonne contre le socle de la colonne de la plateforme de pesée.



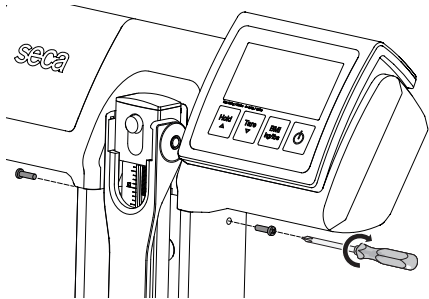
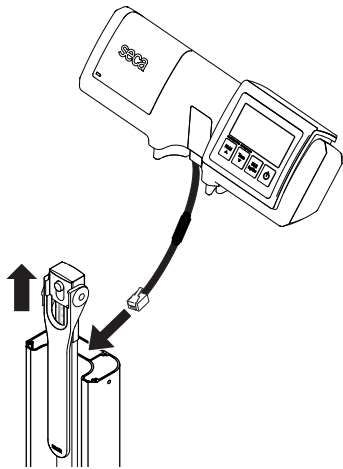
4. Insérez les vis de centrage dans les orifices de montage du socle de la colonne et de la colonne.
5. Serrez les vis à l'aide de la clé mâle coudée Torx T20 fournie.
6. Redressez la station de mesure.



Monter le support d'affichage

Pour monter le support d'affichage sur la colonne, procédez comme suit :

1. Tirez l'élément télescopique supérieur de la toise de mesure sur env. 10 cm.
2. Introduisez le câble de raccordement du support d'affichage dans le canal au milieu de la colonne et tirez-le jusqu'au pied de l'appareil.
3. Placez le support d'affichage sur la colonne.
4. Repoussez l'élément télescopique supérieur à sa position la plus basse.



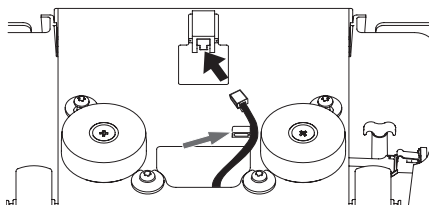
5. Insérez une vis cruciforme dans les deux alésages latéraux de la colonne.
6. Serrez les vis à tête cruciforme (couple de rotation : 1 Nm).
7. Posez la station de mesure sur le sol en veillant à ce que l'unité d'affichage soit tournée vers le haut.

ATTENTION !

Risque de détérioration en cas de défaut de montage

Une contrainte excessive sur les câbles peut entraîner des détériorations et, par suite, des dysfonctionnements.

- Lors de la pose des câbles, veillez à ce que ces derniers et les fiches ne soient pas trop pliés.

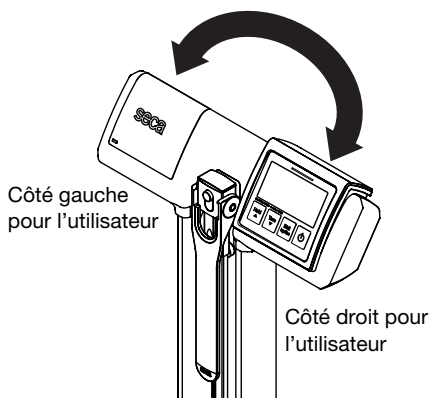


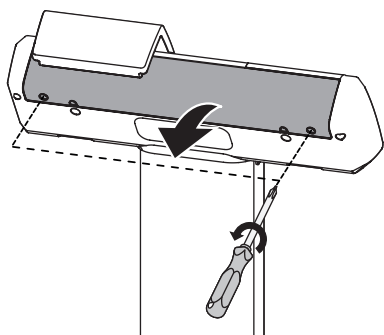
8. Raccordez le câble de raccordement :
 - a) Faire sortir le câble de raccordement de la colonne
 - b) Guider le câble de raccordement à côté du collier de câbles et le brancher dans la prise de la plateforme de pesée
 - c) Fixer le câble de raccordement avec un collier de câbles
9. Redressez la station de mesure.
10. Retirez le film protecteur de l'afficheur (si vous le souhaitez).

Permuter la position de l'unité d'affichage et du logement des piles

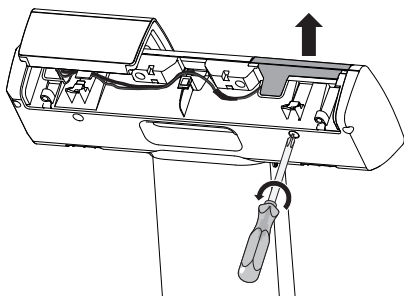
L'unité d'affichage est montée par défaut sur le côté droit du support d'affichage par rapport à l'utilisateur. Le logement des piles se trouve à gauche par rapport à l'utilisateur.

Afin de permuter la position de l'unité d'affichage et du logement des piles, procédez comme suit :

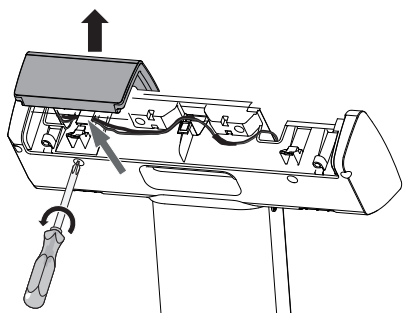




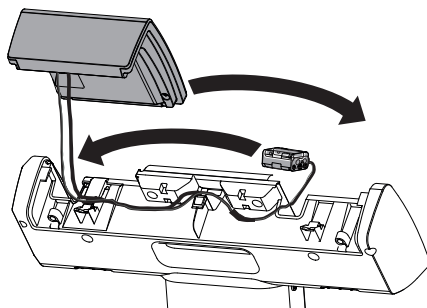
1. Démontez le cache :
 - a) Dévisser les deux vis cruciformes
 - b) Retirer le cache



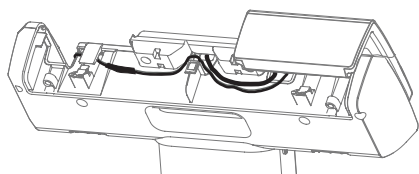
2. Démontez le couvercle du logement des piles :
 - c) Tenir le couvercle du logement des piles
 - d) Desserrer la vis cruciforme au dos du couvercle du logement des piles
 - e) Retirer le couvercle du logement des piles



3. Démontez l'unité d'affichage :
 - f) Desserrer la vis cruciforme au dos de l'unité d'affichage
 - g) Si applicable, retirer l'attache au niveau de l'ergot de maintien du câble
 - h) Sortir les câbles de l'ergot
 - i) Soulever l'unité d'affichage



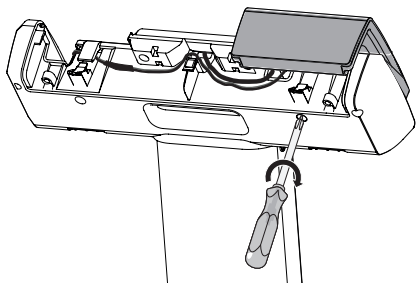
4. Permutez la position de l'unité d'affichage et du support des piles :
 - j) Placer le support des piles à la nouvelle position
 - k) Placer l'unité d'affichage avec soin à la nouvelle position



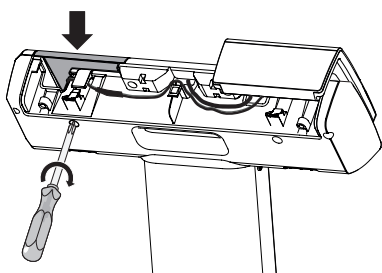
5. Disposez le câble de manière qu'il ne dépasse pas du support d'affichage.

REMARQUE

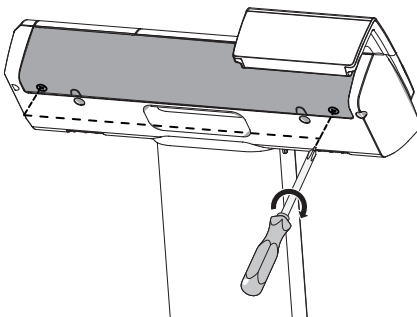
Pour le montage côté droit : vous pouvez coincer tous les câbles sous l'ergot de maintien, voire les fixer au moyen d'une attache.



6. Montez l'unité d'affichage :
- l) Tenir l'unité d'affichage
 - m) Serrer la vis cruciforme au dos de l'unité d'affichage



7. Montez le couvercle du logement des piles :
- n) Positionner le couvercle du logement des piles et le tenir
 - o) Serrer la vis cruciforme au dos du couvercle du logement des piles



8. Montez le cache :
- p) Installer le cache
 - q) Insérer deux vis cruciformes et les serrer

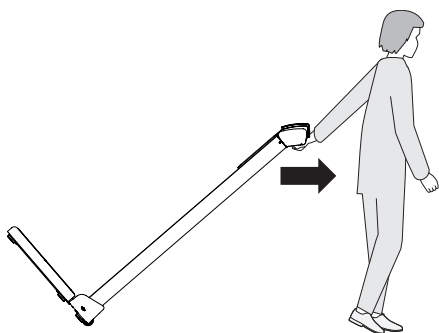
5.3 Désinfecter l'appareil

- ▶ Désinfectez les composants suivants **avant** la première mise en service, comme décrit au chapitre « Désinfection » :
 - Colonne et poignée
 - Support d'affichage et unité d'affichage
 - Toise de mesure, curseur et languette de mesure
 - Plateforme de pesée
 - Main courante (accessoire optionnel)

5.4 Transporter et installer l'appareil

Transporter l'appareil

L'appareil est équipé de deux roulettes permettant de le transporter sur de courtes distances.



1. Si nécessaire, débranchez l'adaptateur secteur de la prise et de l'appareil.
2. Rabattez la languette de mesure vers le bas et repoussez l'élément télescopique supérieur de la toise de mesure à sa position la plus basse.
3. Saisissez la poignée de l'appareil.



PRUDENCE !

Blessures en cas de renversement de l'appareil

- ▶ Tenez bien l'appareil lorsque vous le transportez.

4. Inclinez l'appareil jusqu'à pouvoir le déplacer sur ses roulettes.
5. Déplacez l'appareil lentement et faites attention aux seuils de porte.
6. Transportez l'appareil vers son nouvel emplacement d'installation.

Installer l'appareil



AVERTISSEMENT !

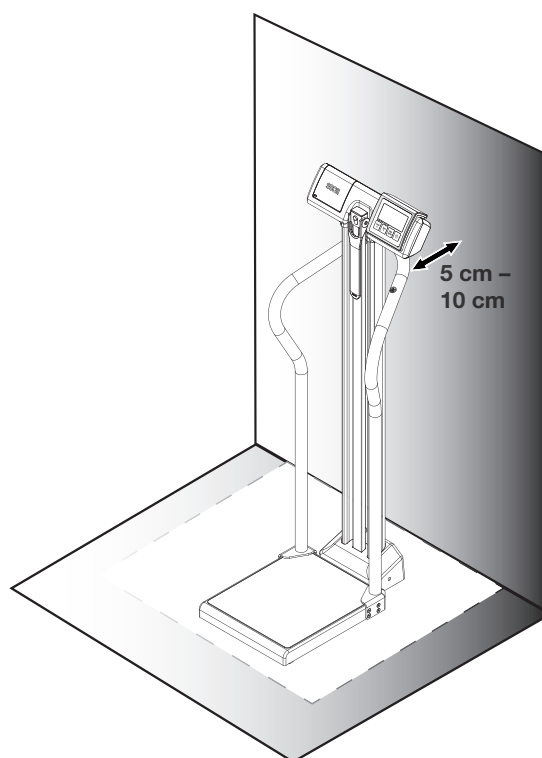
Blessures en cas de renversement de l'appareil

L'appareil est conçu comme dispositif médical mobile. Un ancrage dans un mur ou dans le sol n'est donc pas prévu. Un appareil doté d'une main courante peut se renverser s'il n'est pas utilisé conformément à sa destination (p. ex. comme « appui pour se lever »).

- ▶ Veillez à ce que le patient n'utilise pas l'appareil comme appui pour se lever.

- ▶ Placez toujours les appareils dotés d'une main courante à une distance de 5 à 10 cm du mur.

La distance d'au moins 5 cm par rapport au mur empêche les mesures erronées. La distance de 10 cm maximum empêche que l'appareil puisse basculer en direction du mur.





PRUDENCE !

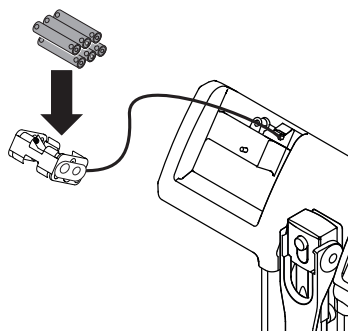
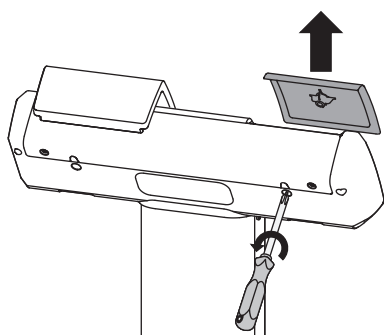
Mesure erronée en raison d'appareils mal installés

Les sols souples, par ex. les planchers en bois, ont tendance à céder sous le poids du patient et faussent le résultat de mesure. De mauvaises conditions ambiantes ou une mauvaise horizontalité entraînent des erreurs de mesure.

- ▶ Choisissez un emplacement où le sol est plat et stable afin d'obtenir des résultats de mesure exacts.
 - ▶ Utilisez l'appareil uniquement dans les conditions ambiantes appropriées, qui sont mentionnées dans la section « Caractéristiques techniques ».
 - ▶ Assurez-vous avant son utilisation et avant chaque changement d'emplacement que l'appareil se trouve sur un sol plan.
- ▶ Positionnez l'appareil sur un sol stable et plat.

5.5 Établir l'alimentation électrique

Insérer les piles



Vous avez besoin de six piles de type AA/1,5 V. Pour établir l'alimentation électrique, procédez comme suit :

1. Ouvrez le logement des piles :
 - a) Tenir le couvercle du logement des piles
 - b) Desserrer la vis cruciforme au dos du couvercle du logement des piles
 - c) Retirer le couvercle du logement des piles

2. Insérez les piles neuves dans le support des piles.

REMARQUE

- Lorsque vous remplacez les piles : Mettez les piles usagées au rebut comme indiqué dans la section « Élimination ».
- Veillez à respecter la polarité des piles (repères sur le support des piles). Si l'indication **bAtt** s'affiche sur l'écran, c'est que vous avez inséré une des piles dans le mauvais sens ou que les piles sont vides. Si vous avez inséré des piles à l'envers, retirez-les immédiatement.

3. Placez le support des piles dans le logement des piles.
4. Fermez le logement des piles :
 - d) Mettre le couvercle du logement des piles en place
 - e) Serrer la vis cruciforme au dos du couvercle du logement des piles

Raccorder l'adaptateur secteur (option)

L'adaptateur secteur seca est disponible comme accessoire optionnel.



AVERTISSEMENT !

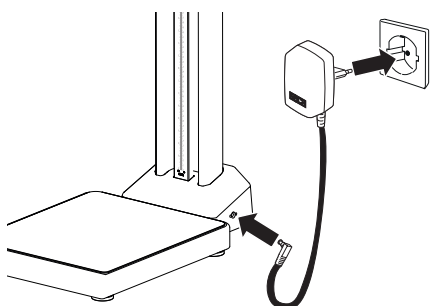
Dompage corporel et matériel en cas d'utilisation d'adaptateurs secteur inappropriés

Les adaptateurs secteur disponibles dans le commerce peuvent délivrer une tension supérieure à celle indiquée. L'appareil de mesure risque de surchauffer, de prendre feu, de fondre ou de se mettre en court-circuit.

- Utilisez exclusivement des adaptateurs secteur seca d'origine avec une tension de sortie régulée de 12 volts.

La prise destinée à l'adaptateur secteur est située sur le côté du socle de la colonne. Pour établir l'alimentation électrique, procédez comme suit :


1. Branchez le connecteur d'alimentation de l'adaptateur secteur sur la prise secteur de la station de mesure.
2. Branchez l'adaptateur secteur dans une prise secteur.



6 UTILISATION

6.1 Allumer et éteindre l'appareil

Mettre l'appareil sous tension

1. Assurez-vous qu'aucune charge ne repose sur l'appareil.
2. Appuyez sur la touche .
 - ⇒ Tous les éléments de l'écran apparaissent brièvement.
 - ⇒ **SECA** s'affiche.
 - ⇒ L'appareil est prêt à fonctionner lorsque **0.0** s'affiche.



Éteindre l'appareil

- Appuyez sur la touche .

REMARQUE

En fonctionnement sur piles, l'appareil reste en veille pendant 30 secondes. En l'absence de saisie pendant ce temps de veille ou s'il n'y a pas de charge sur la plateforme de pesée, l'appareil s'éteint automatiquement.

6.2 Changer d'unité (fonction selon la variante de modèle)



PRUDENCE !

Mise en danger du patient

Afin d'éviter de mauvaises interprétations, les résultats de mesure à des fins médicales doivent être affichés et utilisés exclusivement en unités SI (kilogramme/gramme, mètre/centimètre). Certains appareils permettent l'affichage des résultats de mesure dans d'autres unités. Il s'agit d'une simple fonction complémentaire.

- Utilisez uniquement les unités du SI pour les résultats de mesure.
- L'utilisation de résultats de mesure en unités autres que SI relève de l'entière responsabilité de l'utilisateur.

Pendant la mesure, vous pouvez basculer entre le kilogramme, unité du système international, et la livre, unité du système impérial.



- Maintenez la touche **BMI kg/lbs** enfoncée jusqu'à ce que l'unité change.

6.3 Peser le patient

Peser



PRUDENCE !

Risque de blessure si la languette de mesure est mal placée

Si la languette de mesure est dépliée à hauteur du patient, il risque de se blesser.

- Assurez-vous que la languette de mesure est dépliée nettement au-dessus de la tête du patient avant que ce dernier monte sur la plateforme de pesée.



PRUDENCE !

Mesure erronée en cas de dérivation de force

Si le patient touche d'autres pièces que la plateforme de pesée pendant la mesure, le poids n'est pas mesuré correctement.

- Veillez à ce que, pendant la mesure, le patient soit en contact uniquement avec les parties suivantes : plateforme de pesée et main courante **seca 477** (le cas échéant).



1. Demandez au patient de se mettre sur la plateforme de pesée.
2. Demandez au patient de ne pas bouger.
3. Relevez le résultat de mesure.

Compenser le poids supplémentaire (Tare)

La fonction **Tare** permet d'éviter qu'un poids supplémentaire (par ex. une canne) influe sur la valeur de poids du patient.



PRUDENCE !

Mesure erronée en cas de dérivation de force

Le poids ne sera pas mesuré correctement si un poids supplémentaire touche la surface sur laquelle repose l'appareil.

- ▶ Assurez-vous que les poids supplémentaires reposent uniquement sur la plateforme de pesée de l'appareil.

REMARQUE

Le poids maximal affichable diminue à raison du poids des objets utilisés pour le tarage.



1. Placez le poids supplémentaire sur la plateforme de pesée.
2. Maintenez la touche **Tare** ▾ enfoncée jusqu'à ce que le message **NET** s'affiche.
3. Attendez que l'affichage ne clignote plus et affiche **0.0**.

REMARQUE

Si vous retirez le poids supplémentaire, - - - - - s'affiche.

4. Demandez au patient de rejoindre le poids supplémentaire sur la plateforme de pesée (ou de monter dessus avec).
 - ⇒ Le poids du patient s'affiche. Le poids supplémentaire a été déduit automatiquement.
5. Relevez le résultat de mesure.
6. Pour désactiver la fonction **Tare**, maintenez la touche **Tare** ▾ enfoncée jusqu'à ce que le message **NET** ne s'affiche plus.

REMARQUE

Si vous éteignez l'appareil de mesure, la fonction **Tare** sera automatiquement désactivée.

Afficher le poids en permanence (Hold)

Si vous activez la fonction **Hold**, le poids restera affiché.



1. Appuyez sur la touche **Hold** Δ.
 - ⇒ L'affichage clignote jusqu'à stabilisation du poids mesuré.
 - ⇒ Le poids reste affiché.
 - ⇒ Le message Δ **HOLD** s'affiche.
2. Relevez le résultat de mesure.
3. Pour désactiver la fonction **Hold**, appuyez sur la touche **Hold** Δ.

6.4 Mesurer la taille

La toise de mesure intégrée permet de déterminer la taille du patient.



PRUDENCE !

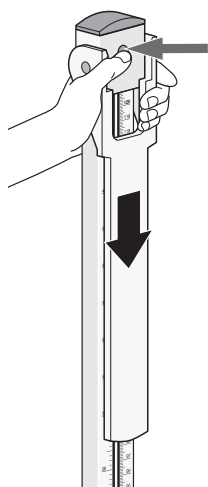
Risque de blessure si la languette de mesure est mal placée

Si la languette de mesure est dépliée à hauteur du patient, il risque de se blesser.

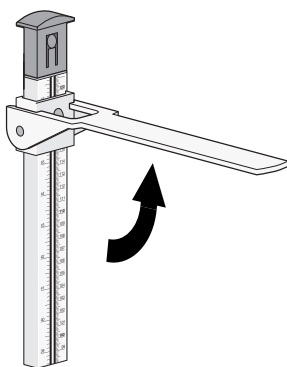
- ▶ Assurez-vous que la languette de mesure est dépliée nettement au-dessus de la tête du patient avant que ce dernier monte sur la plateforme de pesée.

Mesurer les patients dont la taille est < 1,22 m

1. Assurez-vous que l'élément télescopique supérieur se trouve à sa position la plus basse.
2. Débloquez le curseur en appuyant au niveau du dispositif d'arrêt, puis déplacez le curseur vers le bas.



3. Relevez la languette de mesure jusqu'à ce qu'elle se bloque en position horizontale.
4. Demandez au patient de se placer sous la languette de mesure et de se tenir droit.
5. Poussez le curseur vers le bas jusqu'à ce que la languette de mesure repose sur la tête du patient.

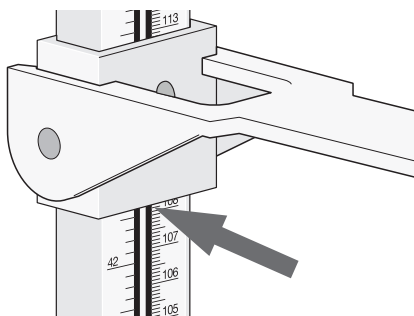


6. Lisez le résultat de mesure indiqué sous le curseur (ligne de lecture 1) (ici : 108,2 cm).

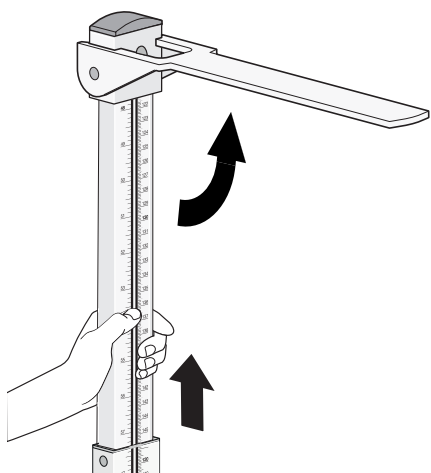
⇒ Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :

- ▶ Notez le résultat de mesure.
- ▶ Saisissez le résultat de mesure sur l'unité d'affichage (→ [Calculer et afficher l'indice de masse corporelle \(IMC\), page 65](#)).

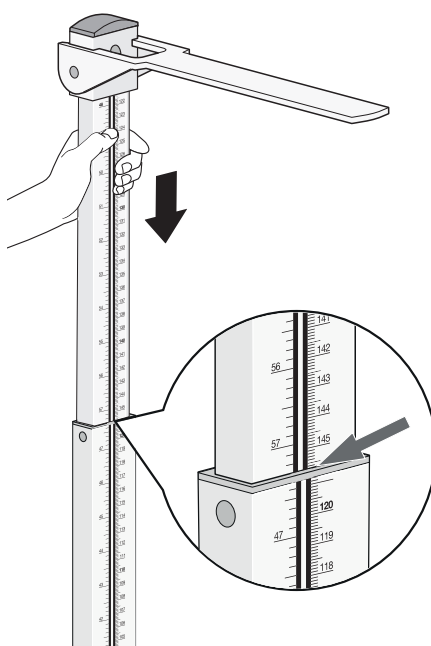
7. Demandez au patient de quitter la plateforme de pesée.
8. Rabattez la languette de mesure vers le bas.
9. Tirez le curseur vers le haut jusqu'à ce qu'il vienne se bloquer dans le dispositif d'arrêt.



Mesurer les patients dont la taille est > 1,22 m



1. Relevez la languette de mesure jusqu'à ce qu'elle se bloque en position horizontale.
2. Tirez l'élément télescopique supérieur vers le haut jusqu'à ce que le patient puisse se tenir confortablement sous la languette de mesure.
3. Demandez au patient de se placer sous la languette de mesure et de se tenir droit.



4. Poussez l'élément télescopique supérieur vers le bas jusqu'à ce que la languette de mesure repose sur la tête du patient.
5. Lisez le résultat de mesure indiqué sur l'élément télescopique inférieur (ligne de lecture 2) (ici : 145,7 cm).
 - ⇒ Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :
 - Notez le résultat de mesure.
 - Saisissez le résultat de mesure sur l'unité d'affichage (→ [Calculer et afficher l'indice de masse corporelle \(IMC\)](#), page 65).
6. Demandez au patient de quitter la plateforme de pesée.
7. Repoussez l'élément télescopique supérieur à sa position la plus basse.
8. Rabattez la languette de mesure vers le bas.

6.5 Calculer et afficher l'indice de masse corporelle (IMC)

L'indice de masse corporelle établit un rapport entre la taille et le poids.

- ✓ Poids mesuré
- ✓ Taille mesurée

1. Appuyez brièvement sur la touche **BMI kg/lbs**.
 - ⇒ La dernière taille saisie en cm et l'affichage **BMI** apparaissent.
2. Saisissez la taille en centimètres avec les touches **Tare ▾** et **Hold ▲**.



3. Appuyez brièvement sur la touche **BMI kg/lbs**.
 - ⇒ L'indice de masse corporelle est calculé et affiché automatiquement.
4. Pour désactiver la fonction, appuyez brièvement sur la touche **BMI kg/lbs**.

7 DÉCONTAMINATION

AVERTISSEMENT ! **Décharge électrique**

L'appareil n'est pas entièrement hors tension lorsqu'il est mis à l'arrêt via la touche marche/arrêt et que l'écran s'éteint. Si des liquides sont utilisés sur l'appareil, il existe un risque de décharge électrique.

- ▶ Avant la décontamination, assurez-vous que l'appareil est hors tension.
- ▶ Avant la décontamination, débranchez l'appareil.
- ▶ Avant chaque décontamination, retirez les batteries de l'appareil.
- ▶ Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.

AVERTISSEMENT ! **Risque d'infection**

- ▶ Effectuez un traitement hygiénique de l'appareil à intervalles réguliers comme décrit dans cette section.

ATTENTION ! **Dompage matériel**

Des nettoyeurs et désinfectants inadéquats peuvent endommager les surfaces sensibles de l'appareil et entraîner l'opacification de composants transparents.

- ▶ N'utilisez pas de nettoyeurs puissants ou abrasifs.
- ▶ N'utilisez pas de solvants organiques (par ex. de l'alcool à brûler ou de l'essence).

7.1 Nettoyage

- ▶ Au besoin, essuyez l'appareil avec un chiffon doux humecté de solution savonneuse douce.

7.2 Désinfection

1. Désinfectez l'appareil à intervalles réguliers avec un désinfectant adapté aux surfaces sensibles et au verre acrylique (par ex. 70 % d'éthanol).
2. Respecter les consignes du mode d'emploi du désinfectant.
3. Désinfectez l'appareil comme suit :
 - ▶ Humecter un chiffon doux de désinfectant et essuyer l'appareil.
 - ▶ Respecter les délais, voir tableau :

Délai	Composant
Avant et après chaque mesure	<ul style="list-style-type: none">• Plateforme de pesée• Curseur et languette de mesure• Main courante (le cas échéant)

Délai	Composant
Si nécessaire	<ul style="list-style-type: none"> • Colonne, unité d'affichage et support d'affichage • Éléments télescopiques de la toise de mesure • Poignée

7.3 Stérilisation

La stérilisation de l'appareil est interdite.

8 CONTRÔLE FONCTIONNEL

► Contrôlez le fonctionnement de l'appareil avant chaque utilisation.

Un contrôle fonctionnel complet comporte :

- Contrôle visuel pour détecter d'éventuels signes de détérioration mécanique
- Contrôle du positionnement de l'appareil
- Contrôle visuel et fonctionnel des éléments d'affichage
- Contrôle fonctionnel de tous les éléments de commande représentés dans la section « Aperçu »
- Contrôle fonctionnel des accessoires optionnels

Si vous constatez des erreurs ou des écarts lors du contrôle fonctionnel, essayez d'abord d'éliminer l'erreur en consultant la section « Dépannage ».




PRUDENCE ! **Risque de blessure**

Si, lors du contrôle fonctionnel, vous constatez des erreurs ou des écarts que les indications de la section « Dépannage » ne permettent pas de corriger, n'utilisez pas l'appareil.

- Envoyez l'appareil à réparer à seca Service ou à un partenaire S.A.V. agréé.
- Suivez les indications de la section « Maintenance » du présent document.

9 DÉPANNAGE

Défaut	Cause	Solution
Aucune valeur de poids n'est affichée en présence d'une charge.	L'appareil n'est pas alimenté en courant.	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre l'appareil sous tension. • Si fonctionnement sur piles : insérer des piles. • Si fonctionnement sur secteur : brancher l'adaptateur secteur.
0.0 ne s'affiche pas avant la pesée.	L'appareil a été chargé avant la mise sous tension.	<ul style="list-style-type: none"> • Enlever la charge de l'appareil. • Mettre l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension.
----- s'affiche avant la pesée.	L'appareil a été chargé avant la mise sous tension.	<ul style="list-style-type: none"> • Enlever la charge de l'appareil. • Mettre l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension.
La valeur de poids clignote.	Une valeur de poids constante n'a pas encore été détectée.	<ul style="list-style-type: none"> • L'une des fonctions suivantes est active : Hold, Autohold, Tare. Attendre que l'appareil détecte une valeur de poids constante. L'afficheur arrête de clignoter. • Décharger l'appareil, attendre que 0.0 s'affiche et répéter la pesée.
Un segment de l'écran s'affiche en continu ou ne s'affiche pas du tout.	L'écran est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter seca Service.
 s'affiche.	La tension des piles diminue.	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer les piles.
bAtt s'affiche.	Les piles sont vides	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer les piles.
STOP s'affiche.	La charge maximale a été dépassée.	<ul style="list-style-type: none"> • Enlever la charge de l'appareil.
Er:[No.]:11 s'affiche.	La charge se trouvant sur l'appareil est trop élevée ou l'appareil a été trop chargé sur un coin.	<ul style="list-style-type: none"> • Enlever la charge de l'appareil ou répartir le poids de manière plus uniforme. • Mettre l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension. • Si le problème persiste, informer seca Service.
Er:[No.]:12 s'affiche.	L'appareil a été mis sous tension avec une charge trop élevée.	<ul style="list-style-type: none"> • Enlever la charge de l'appareil. • Mettre l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension.
Er:[No.]:16 s'affiche.	Les oscillations propres de l'appareil ont entraîné son déplacement, le point zéro n'a pas pu être déterminé.	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension.
Er:[No.]:32 s'affiche.	Une erreur de communication interne s'est produite.	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension. • Si le problème persiste, informer seca Service.

10 MAINTENANCE

Le produit doit être installé avec soin et faire l'objet d'une maintenance régulière. Selon la fréquence d'utilisation, seca recommande une maintenance tous les 3 à 5 ans.



PRUDENCE !


Mesures erronées dues à une maintenance incorrecte

- ▶ Faites impérativement effectuer les maintenances et réparations par seca Service ou par un partenaire S.A.V. agréé.
- ▶ Pour trouver le partenaire S.A.V. le plus proche, consultez le site www.seca.com.

11 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

11.1 Caractéristiques techniques générales

Dimensions	
• Profondeur	576 mm
• Largeur	410 mm
• Hauteur (toise de mesure repliée)	1356 mm
Poids à vide de la station de mesure	env. 13 kg
Conditions ambiantes de fonctionnement	
• Température	+10 °C à +40 °C / +50 °F à 104 °F
• Pression atmosphérique	700 – 1 060 hPa
• Humidité de l'air	30 % – 80 % sans condensation
Conditions ambiantes de stockage	
• Température	-10 °C à +65 °C / +14 °F à 149 °F
• Pression atmosphérique	700 – 1 060 hPa
• Humidité de l'air	0 % – 95 % sans condensation
Conditions ambiantes de transport	
• Température	-10 °C à +65 °C / +14 °F à 149 °F
• Pression atmosphérique	700 – 1 060 hPa
• Humidité de l'air	0 % – 95 % sans condensation

Alimentation électrique	
<ul style="list-style-type: none"> • Piles <ul style="list-style-type: none"> – Tension d'alimentation – Type de pile • Adaptateur secteur (accessoire optionnel) <ul style="list-style-type: none"> – Tension d'alimentation – Consommation maximale – Appareil à isolation renforcée, classe de protection II (EN 60601-1) 	<p>9 V 6 x type AA/1,5 V</p> <p>12 V typiquement 500 mA</p> <input type="checkbox"/>
Tension secteur	100 V – 240 V
Fréquence secteur	50 Hz – 60 Hz
Consommation	env. 37 mA
Temps de marche max. en fonctionnement sur piles (interface USB inactive)	env. 32 heures
Caractéristiques métrologiques, toise de mesure	
<ul style="list-style-type: none"> • Plage de mesure 1 • Plage de mesure 2 • Graduation • Précision 	<p>10 cm – 122 cm (4 pouces – 48 pouces)</p> <p>122 cm – 230 cm (48 pouces – 90,5 pouces)</p> <p>1 mm (1/8 pouces)</p> <p>± 5 mm</p>
Dispositif médical conformément au règlement (UE) 2017/745	Classe I avec fonction de mesure
EN 60601-1 : appareil électromédical, type B	
Indice de protection	IP20
Mode de fonctionnement	Mode permanent
Parties appliquées selon CEI 60601-1	Plateforme de pesée, languette de mesure

11.2 Mesure du poids

Charge maximale	250 kg / 550 lbs
Charge minimale	0,2 kg / 0,4 lbs
Graduation de précision	0,1 kg / 0,2 lbs
Plage de tarage	jusqu'à 250 kg (déduits)
Précision	
<ul style="list-style-type: none"> • 0 kg à 70 kg (0 lbs à 132 lbs) • 70 kg à 250 kg (132 lbs à 551 lbs) 	<p>±100 g (0,22 lbs)</p> <p>±0,15 %</p>

12 ACCESSOIRES OPTIONNELS ET PIÈCES DE RECHANGE

Accessoire/pièce de rechange	Référence
Adaptateur secteur à découpage : 100–240 V~/50–60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68 32 10 270
Main courante seca 477	477 0000 009

13 ÉLIMINATION

13.1 Éliminer l'appareil



Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. L'appareil doit être éliminé en tant que déchet d'équipements électriques et électroniques, conformément aux directives en vigueur. Respectez les dispositions en vigueur dans votre pays. Pour en savoir plus, contactez seca Service ou un partenaire S.A.V. agréé.

13.2 Éliminer les piles et batteries



Ne jetez pas les piles et batteries usagées avec les ordures ménagères, qu'elles contiennent ou non des substances toxiques. En tant que consommateur de ces produits, vous êtes tenu par la loi de mettre au rebut les piles et les batteries via les centres de collecte de votre commune ou du commerce. Ne restituez les piles et les batteries qu'une fois ces dernières complètement déchargées.

14 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



seca gmbh & co. kg certifie par la présente que le produit satisfait aux directives et règlements européens applicables. La déclaration de conformité est disponible dans son intégralité sous www.seca.com.

15 GARANTIE

Une garantie de deux ans à compter de la date de livraison est accordée pour les défauts de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces amovibles, comme par ex. les piles, les câbles, les adaptateurs secteur, les batteries etc. Les défauts couverts par la garantie sont réparés gratuitement sur présentation de la facture d'achat par le client. Aucune autre revendication ne peut être prise en compte. Les frais de transport sont à la charge du client si l'appareil n'est pas livré à la même adresse que celle du client. En cas de dommages dus au transport, il est uniquement possible de faire valoir la garantie si l'emballage d'origine a été utilisé dans son intégralité pour les opérations de transport et si l'appareil a été sécurisé et fixé comme dans l'emballage initial. Tous les éléments de l'emballage doivent par conséquent être conservés.

Aucune garantie ne peut être invoquée si l'appareil est ouvert par des personnes sans autorisation explicite de seca.

Pour les cas de garantie, veuillez vous adresser à votre filiale seca ou au revendeur auprès duquel vous avez acquis le produit.

ÍNDICE




1	Acerca de este documento.....	74	5.5	Establecer el suministro de corriente.....	96
1.1	Representación en el texto.....	74		Colocar las pilas.....	96
1.2	Representación en gráficos.....	74		Conectar la fuente de alimentación (opcional).....	97
2	Descripción del aparato.....	74	6	Manejo.....	97
2.1	Uso previsto.....	74	6.1	Encender y apagar el aparato.....	97
2.2	Contraindicaciones.....	74		Encender el aparato.....	97
2.3	Utilidad clínica.....	75		Apagar el aparato.....	97
2.4	Grupo destinatario de pacientes.....	75	6.2	Cambiar las unidades de medición (dependiendo de la variante).....	98
2.5	Cualificación del usuario.....	75	6.3	Medir el peso.....	98
	Montaje.....	75		Pesar.....	98
	Manejo.....	75		Tarar peso adicional (Tare).....	99
2.6	Descripción del funcionamiento.....	75		Indicación continua del peso (Hold).....	99
	Estación de medición.....	75	6.4	Medición de la estatura.....	100
	Interfaz USB.....	75		Medir estaturas < 1,22 m.....	100
				Medir estaturas > 1,22 m.....	101
3	Indicaciones de seguridad.....	76	6.5	Calcular y visualizar el Índice de Masa Corporal (IMC).....	101
3.1	Indicaciones de seguridad en estas instrucciones de uso.....	76	7	Preparación higiénica.....	102
3.2	Indicaciones de seguridad básicas.....	76	7.1	Limpieza.....	102
	Manejo del aparato.....	76	7.2	Desinfección.....	102
	Prevención de descargas eléctricas.....	78	7.3	Esterilización.....	103
	Prevención de lesiones e infecciones.....	78	8	Control del funcionamiento.....	103
	Prevención de daños en el aparato.....	79	9	Corrección de averías.....	104
	Manejo de los resultados de medición.....	80	10	Mantenimiento.....	105
	Manejo del material de embalaje.....	80	11	Datos técnicos.....	105
	Manejo con pilas y baterías.....	80	11.1	Datos técnicos generales.....	105
4	Vista general.....	81	11.2	Medición del peso.....	106
4.1	Estación de medición.....	81	12	Accesorios opcionales y piezas de recambio	107
4.2	Unidad de visor.....	83	13	Eliminación.....	107
4.3	Visor.....	84	13.1	Eliminación del aparato.....	107
4.4	Indicaciones.....	84	13.2	Eliminación de pilas y baterías.....	107
5	Puesta en funcionamiento del aparato.....	87	14	Declaración de conformidad.....	107
5.1	Volumen de suministro.....	87	15	Garantía.....	107
5.2	Montaje del aparato.....	88			
	Herramientas necesarias.....	88			
	Montar el tallímetro.....	88			
	Montar la columna (blanca).....	89			
	Montar la columna (antracita).....	90			
	Montar el cabezal de visor.....	92			
	Cambiar las posiciones de la unidad de visor y el compartimento para pilas.....	92			
5.3	Desinfectar el aparato.....	94			
5.4	Transportar y colocar el aparato.....	94			
	Transporte del aparato.....	94			
	Colocación del aparato.....	95			

1 ACERCA DE ESTE DOCUMENTO

1.1 Representación en el texto

Símbolo	Descripción
✓	Requisito para instrucciones operativas
▶	Instrucción operativa
1. 2.	Instrucciones operativas con una secuencia especificada
a) b)	Pasos de una instrucción operativa con una secuencia especificada
⇒	Resultado de una acción
• •	Primer nivel de una lista
– –	Segundo nivel de una lista

1.2 Representación en gráficos

Símbolo	Descripción
	Señaliza puntos relevantes en el aparato o en componentes del aparato
	Indica direcciones de movimiento del aparato o de componentes del aparato
	Ruta para la navegación en representaciones de menú

2 DESCRIPCIÓN DEL APARATO

2.1 Uso previsto

La estación de medición electrónica ayuda al médico a tomar decisiones sobre diagnósticos o tratamientos basándose en el peso, la estatura o los parámetros medidos.

2.2 Contraindicaciones

No se conocen contraindicaciones.

2.3 Utilidad clínica

La estación de medición electrónica ayuda al médico a tomar decisiones sobre diagnósticos o tratamientos basándose en el peso o la estatura del paciente.

De este modo, la estación de medición electrónica ofrece solo una utilidad clínica indirecta.

Para elaborar un diagnóstico exacto, el médico debe realizar estudios adicionales.

2.4 Grupo destinatario de pacientes

El aparato está previsto para el uso con personas de cualquier sexo y edad, excepto lactantes. Existen restricciones en relación con el peso corporal y la estatura (consulte las especificaciones en la sección "Datos técnicos").

2.5 Cualificación del usuario

Montaje

El montaje de los aparatos que se entregan parcialmente montados solo debe encomendarse a personal suficientemente cualificado, p. ej. (distribuidores, técnicos de su hospital o seca Service).

Manejo

Solo está permitido el uso del aparato al personal médico especializado.

2.6 Descripción del funcionamiento

Estación de medición

En la estación de medición **seca 777** el peso se registra con cuatro células de pesaje. Con el tallímetro integrado se registra la estatura.

A partir de los resultados de medición se puede calcular automáticamente el Índice de Masa Corporal (IMC).

Interfaz USB

Con la interfaz USB, la estación de medición **seca 777** se puede conectar a un PC utilizando un cable USB adecuado (USB 2.0, Mini-USB tipo B, longitud máx. del cable: 1,80 m). De este modo, los valores de peso indicados se pueden procesar con una solución de software propia del cliente.

3 INDICACIONES DE SEGURIDAD

3.1 Indicaciones de seguridad en estas instrucciones de uso



¡PELIGRO!

Indica una situación de peligro extremadamente elevada. Si no tiene en cuenta esta indicación, se producirán graves lesiones irreversibles o mortales.



¡ADVERTENCIA!

Indica una situación de peligro extremadamente elevada. Si no tiene en cuenta esta indicación, pueden producirse graves lesiones irreversibles o mortales.



¡PRECAUCIÓN!

Indica una situación de peligro. Si no tiene en cuenta esta indicación, pueden producirse lesiones leves o medianas.

¡ATENCIÓN!

Indica un posible manejo erróneo del aparato. Si no tiene en cuenta esta indicación, pueden producirse daños en el aparato o resultados erróneos de la medición.

NOTA

Contiene información adicional sobre el empleo de este aparato.

3.2 Indicaciones de seguridad básicas

Manejo del aparato

- ▶ Tenga en cuenta las indicaciones especificadas en estas instrucciones de uso.
- ▶ Guarde bien las instrucciones de uso. Las instrucciones de uso forman parte del aparato y deben estar disponibles en todo momento.
- ▶ Por la seguridad de los pacientes, usted y sus pacientes están obligados a notificar al fabricante y a las autoridades competentes de su país sucesos graves que se produzcan en relación con este producto.



¡PELIGRO!

Peligro de explosión

- ▶ No utilice el aparato en un entorno enriquecido con los gases siguientes:
 - Oxígeno
 - Anestésicos inflamables
 - Otras sustancias o mezclas de gases inflamables

**¡PRECAUCIÓN!****Peligro para el paciente, daños en el aparato**

- ▶ Si se conectan otros dispositivos a los aparatos médicos eléctricos, dichos dispositivos deberán tener un certificado de cumplimiento de las normas IEC o ISO (por ejemplo, IEC 60950 para dispositivos de procesamiento de datos). Además, todas las configuraciones deberán cumplir los requisitos normativos para sistemas médicos (ver IEC 60601-1-1 o el apartado 16 de la edición 3.1 de la norma IEC 60601-1, respectivamente). La persona que conecta dispositivos adicionales a los aparatos médicos eléctricos está configurando un sistema y, por tanto, es responsable de que dicho sistema cumpla los requisitos normativos sobre sistemas. Esto se aplica también a los dispositivos adicionales recomendados por seca. Cabe señalar que las leyes locales tienen prioridad frente a los requisitos normativos mencionados arriba. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su distribuidor local especializado o su servicio técnico.

**¡PRECAUCIÓN!****Peligro para el paciente, daños en el aparato**

- ▶ Somete el aparato a un mantenimiento regular, tal como se describe en el apartado correspondiente de este documento.
- ▶ No está permitido realizar modificaciones técnicas en el aparato. El aparato no contiene ninguna pieza en la que el usuario deba realizar trabajos de mantenimiento. Las tareas de mantenimiento y reparación debe realizarlas únicamente un socio de servicio técnico seca autorizado. Encontrará a su socio de servicio técnico más cercano en www.seca.com.
- ▶ Utilice únicamente accesorios y piezas de recambio originales de seca. De lo contrario, seca no concede ningún tipo de garantía.

**¡PRECAUCIÓN!****Peligro para el paciente, funcionamiento erróneo**

- ▶ Mantenga una distancia mínima de aprox. 1 metro respecto a aparatos médicos eléctricos como, por ejemplo, dispositivos quirúrgicos de alta frecuencia, para evitar mediciones erróneas o averías debido a la transmisión inalámbrica.
- ▶ Mantenga una distancia mínima de aprox. 1 metro respecto a aparatos de alta frecuencia como, por ejemplo, teléfonos móviles, para evitar mediciones erróneas o averías debido a la transmisión inalámbrica.
- ▶ La potencia de transmisión real de los aparatos de alta frecuencia puede requerir distancias mínimas mayores que 1 metro. Encontrará más detalles en www.seca.com.

Prevención de descargas eléctricas

¡ADVERTENCIA! Electrocución

- ▶ Los aparatos que funcionan con una fuente de alimentación deben colocarse de forma que se pueda acceder fácilmente a la toma de corriente y se pueda realizar rápidamente una desconexión de la red eléctrica.
- ▶ Asegúrese de que su suministro de red local coincide con los datos de la fuente de alimentación.
- ▶ No toque nunca la fuente de alimentación con las manos húmedas.
- ▶ No utilice cables alargadores ni regletas de varios enchufes.
- ▶ Tenga cuidado de que los cables no se aplasten ni se dañen con cantos afilados.
- ▶ Tenga cuidado de que los cables no entren en contacto con objetos calientes.
- ▶ No utilice el aparato a una altitud mayor de 3000 m sobre el nivel del mar.

Prevención de lesiones e infecciones

¡ADVERTENCIA! Lesiones en caso de caída

- ▶ Asegúrese de que el aparato esté instalado firmemente sobre una superficie plana.
- ▶ Coloque el cable de conexión (dado el caso) de tal forma que no puedan tropezar con él los usuarios ni los pacientes.
- ▶ El aparato no está previsto para usarlo como ayuda para levantarse. Preste apoyo a las personas que tengan la movilidad reducida, por ejemplo, al levantarse de una silla de ruedas.
- ▶ Asegúrese de que el paciente no suba o baje de la plataforma de pesaje directamente en los bordes.
- ▶ Asegúrese de que el paciente suba y baje de la plataforma de pesaje despacio y con seguridad.

¡ADVERTENCIA! Peligro de resbalar

- ▶ Compruebe que la plataforma de pesaje esté seca antes de que el paciente acceda a ella.
- ▶ Asegúrese de que el paciente tenga los pies secos antes de subir a la plataforma de pesaje.
- ▶ Asegúrese de que el paciente suba y baje de la plataforma de pesaje despacio y con seguridad.

**¡ADVERTENCIA!**
Peligro de infección

- ▶ Lávese las manos antes y después de cada medición, para reducir el riesgo de contaminación cruzada y de infecciones nosocomiales.
- ▶ Si el paciente tiene alguna enfermedad infecciosa, realice un acondicionamiento higiénico del aparato inmediatamente después, tal como se describe en el apartado correspondiente de estas instrucciones de uso.
- ▶ Asegúrese de que el paciente no tenga heridas abiertas o alteraciones de la piel infecciosas que pudieran entrar en contacto con el aparato.
- ▶ Realice regularmente un acondicionamiento higiénico del aparato.

Prevención de daños en el aparato**¡ATENCIÓN!****Daños en el aparato**

- ▶ Tenga cuidado de que no penetren nunca líquidos en el interior del aparato. Podrían estropear el sistema electrónico.
- ▶ Para aparatos que funcionan con alimentación de red: Apague el aparato antes de desenchufar la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- ▶ Para aparatos que funcionan con alimentación de red: Si el aparato no se utiliza durante mucho tiempo, desenchufe la fuente de alimentación de la toma de corriente. Solo así queda asegurado que el aparato esté sin corriente.
- ▶ Para aparatos con funcionamiento por pilas o batería: Si el aparato no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, retire las pilas o las baterías. Solo así queda asegurado que el aparato esté sin corriente.
- ▶ No permita que el aparato se caiga.
- ▶ No someta el aparato a ningún tipo de golpes o vibraciones.
- ▶ Lleve a cabo un control del funcionamiento del aparato antes de cada uso, tal como se describe en el apartado correspondiente de este documento. No utilice el aparato si no funciona correctamente o si está dañado.
- ▶ No exponga el aparato directamente a la luz solar, y preste atención a que no haya ninguna fuente de calor en las proximidades inmediatas del aparato. Las temperaturas excesivas podrían dañar los componentes electrónicos.
- ▶ Evite las variaciones de temperatura rápidas. Si se transporta el aparato de forma que se produce una diferencia de temperatura mayor que 20 °C, deberá dejarse reposar el aparato como mínimo durante 2 horas antes de encenderlo. De lo contrario, se forma agua condensada que puede dañar el sistema electrónico.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente con las condiciones ambientales previstas que figuran en el apartado "Datos técnicos".
- ▶ Almacene el aparato exclusivamente en las condiciones de almacenamiento previstas que figuran en el apartado "Datos técnicos".
- ▶ Utilice exclusivamente desinfectantes y detergentes que cumplan las especificaciones del apartado "Preparación higiénica".
- ▶ Para básculas: asegúrese de que no se exceda el peso máximo.

Manejo de los resultados de medición



¡PRECAUCIÓN!

Peligro para el paciente

A fin de evitar interpretaciones erróneas, los resultados de medición solo pueden indicarse y utilizarse exclusivamente para fines médicos en unidades SI (kilogramos/gramos, metros/centímetros). Algunos aparatos ofrecen la posibilidad de mostrar los resultados de medición en otras unidades. Esta es únicamente una función adicional.

- ▶ Utilice los resultados de medición en unidades SI exclusivamente.
- ▶ El usuario es responsable único de la utilización de los resultados de medición en unidades que no sean SI.

¡ATENCIÓN!

Resultados de medición inconsistentes

- ▶ Antes de guardar y utilizar los valores de medición obtenidos con este aparato (por ejemplo, en un software seca o en un sistema de información), asegúrese de que dichos valores sean plausibles.
- ▶ Si se han transmitido valores de medición a un software seca o a un sistema de información, asegúrese antes de utilizarlo de que los valores de medición sean plausibles y se hayan asignado al paciente correcto.

Manejo del material de embalaje



¡ADVERTENCIA!

Peligro de asfixia

El material de embalaje de lámina de plástico (bolsas) constituye un peligro de asfixia.

- ▶ Guarde el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ Si ya no dispone del material de embalaje original, utilice únicamente bolsas de plástico con orificios de seguridad para reducir el peligro de asfixia. En la medida de lo posible, utilice materiales reutilizables.

NOTA

Guarde el material de embalaje original para utilizarlo en el futuro (por ejemplo, en caso de envío para mantenimiento).

Manejo con pilas y baterías



¡ADVERTENCIA!

Lesiones

Las pilas y las baterías recargables contienen sustancias nocivas que, si se manipulan incorrectamente, pueden liberarse de forma explosiva.

- ▶ No intente recargar las pilas.
- ▶ No caliente pilas ni baterías recargables.
- ▶ No queme pilas ni baterías recargables.
- ▶ En caso de que emane ácido, evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Enjuague con abundante agua clara las partes del cuerpo afectadas y acuda a un médico inmediatamente.

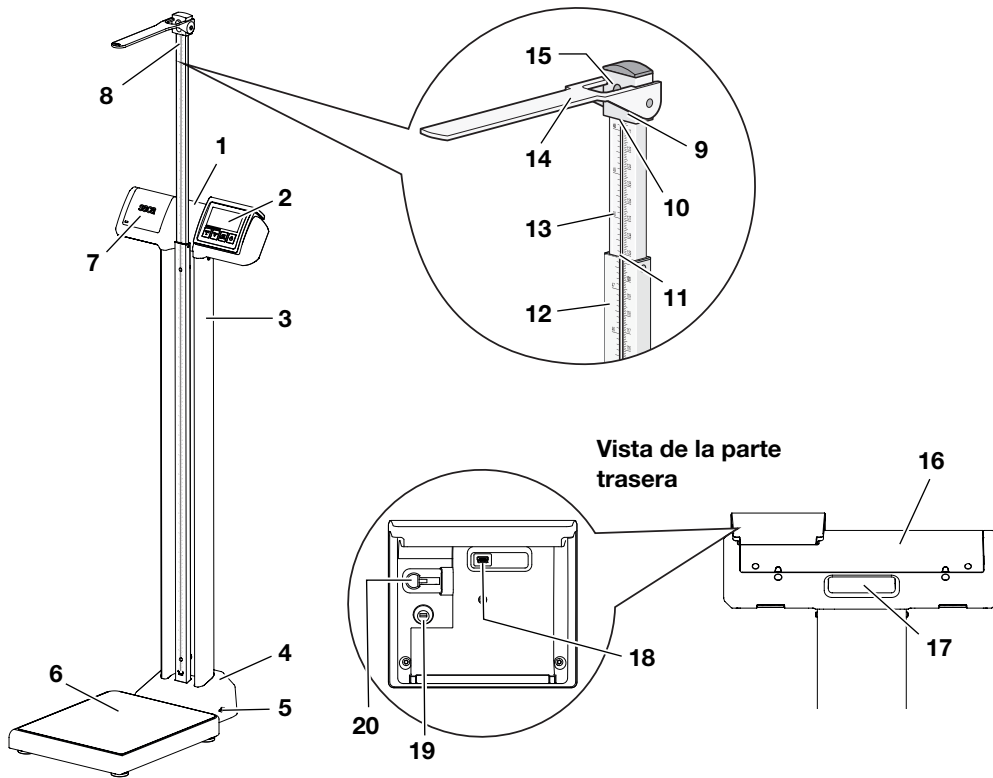
¡ATENCIÓN!

Daños en el aparato y funcionamiento erróneo en caso de manipulación incorrecta

- ▶ Utilice únicamente pilas o baterías recargables del tipo que se especifica en este documento.
- ▶ Cambie siempre al mismo tiempo todas las pilas o baterías recargables.
- ▶ No cortocircuite las pilas o baterías recargables.
- ▶ Si no va a utilizarse el aparato durante mucho tiempo, saque las pilas o baterías recargables. De ese modo evitará la emanación de ácido en el aparato.
- ▶ En caso de que haya penetrado ácido en el aparato, no siga utilizándolo. Lleve el aparato a un socio de servicio técnico seca autorizado para que lo inspeccione y lo repare en caso necesario.

4 VISTA GENERAL

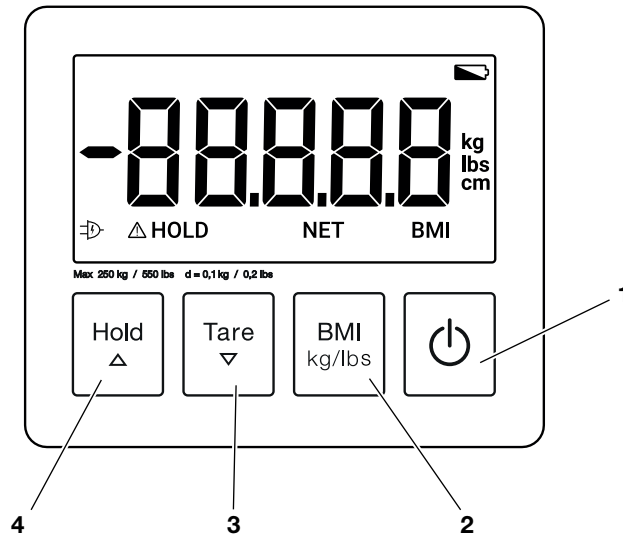
4.1 Estación de medición



Pos.	Componente del aparato	Función
1	Cabezal de visor	<ul style="list-style-type: none"> • Elemento de soporte para la unidad de visor • Carcasa para cables y pilas
2	Unidad de visor	Elemento central de mando y visualización

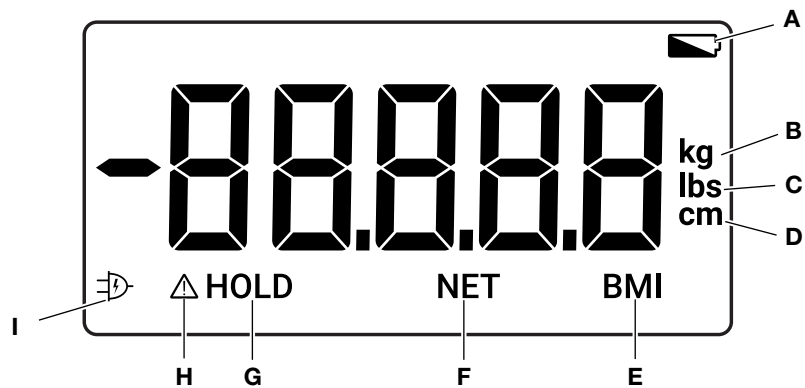
Pos.	Componente del aparato	Función
3	Columna	Elemento de soporte para el cabezal de visor y el tallímetro
4	Alojamiento de la columna	Elemento de soporte para la columna
5	Hembrilla de conexión a la red	Sirve para conectar una fuente de alimentación seca
6	Plataforma de pesaje	Sirve para pesar a los pacientes
7	Compartimento para pilas	Espacio para pilas (tipo AA/1,5 V)
8	Tallímetro	Sirve para medir la estatura
9	Corredera para la cabeza	Sirve para deslizar la lengüeta de medición sobre el elemento telescópico inferior
10	Canto de lectura 1	Para estaturas < 1,22 m el resultado de medición se lee debajo de la corredera para la cabeza
11	Canto de lectura 2	Para estaturas > 1,22 m el resultado de medición se lee en el borde superior del elemento telescópico inferior
12	Elemento telescópico inferior	Sirve para medir la estatura < 1,22 m
13	Elemento telescópico superior	Sirve para medir la estatura > 1,22 m
14	Lengüeta de medición	Tope para la cabeza, para medir la estatura
15	Bloqueo	Sirve para bloquear y desbloquear la corredera para la cabeza
16	Cubierta	Sirve para tapar los cables
17	Asidero	Sirve para transportar la estación de medición
18	Interfaz USB	Sirve para transmitir los valores de peso indicados a una solución de software propia del cliente. Si tiene alguna pregunta, diríjase al seca Service.
19	Hembrilla para el cable de conexión de la batería	Sirve para conectar el cable de conexión de la batería
20	Hembrilla para el cable de conexión	Sirve para conectar el cable de conexión

4.2 Unidad de visor



Pos.	Elemento de mando	Función
1		Tecla CON/DES <ul style="list-style-type: none"> • Encender y apagar el aparato
2		Tecla BMI kg/lbs <ul style="list-style-type: none"> • Durante el proceso de medición: <ul style="list-style-type: none"> – Activar el modo IMC (pulsar brevemente) – Cambiar entre las unidades kilogramo y libra (mantener pulsado), la función depende de la variante • En el modo IMC: <ul style="list-style-type: none"> – Confirmar el valor de la estatura y visualizar el IMC (pulsar brevemente) – Salir del modo IMC (volver a pulsar brevemente)
3		Tecla Tare ▽ <ul style="list-style-type: none"> • Durante el proceso de medición: <ul style="list-style-type: none"> – Activar/desactivar la función Tare • En el modo IMC: <ul style="list-style-type: none"> – Reducir el valor de la estatura
4		Tecla Hold △ <ul style="list-style-type: none"> • Durante el proceso de medición: <ul style="list-style-type: none"> – Activar/desactivar la función Hold • En el modo IMC: <ul style="list-style-type: none"> – Aumentar el valor de la estatura

4.3 Visor












Pos.	Símbolo	Significado
A		Las pilas tienen poca carga
B	kg	Peso en kilogramos
C	lbs	Peso en libras
D	cm	Estatura en centímetros
E	BMI	Índice de Masa Corporal
F	NET	Peso adicional tarado
G	HOLD	El valor del peso se muestra de forma permanente
H		Función no calibrable activa
I		Funcionamiento con fuente de alimentación

4.4 Indicaciones

Indicaciones en el aparato y en la placa de identificación	
Texto/símbolo	Significado
	Nombre y dirección del fabricante, fecha de fabricación
UDI	Unique Device Identification (número de identificación del producto conforme a la directiva (UE) 2017/745)
	Número artículo
	Número de serie
ProdID	Número de identificación del producto seca
	Tenga en cuenta las instrucciones de uso

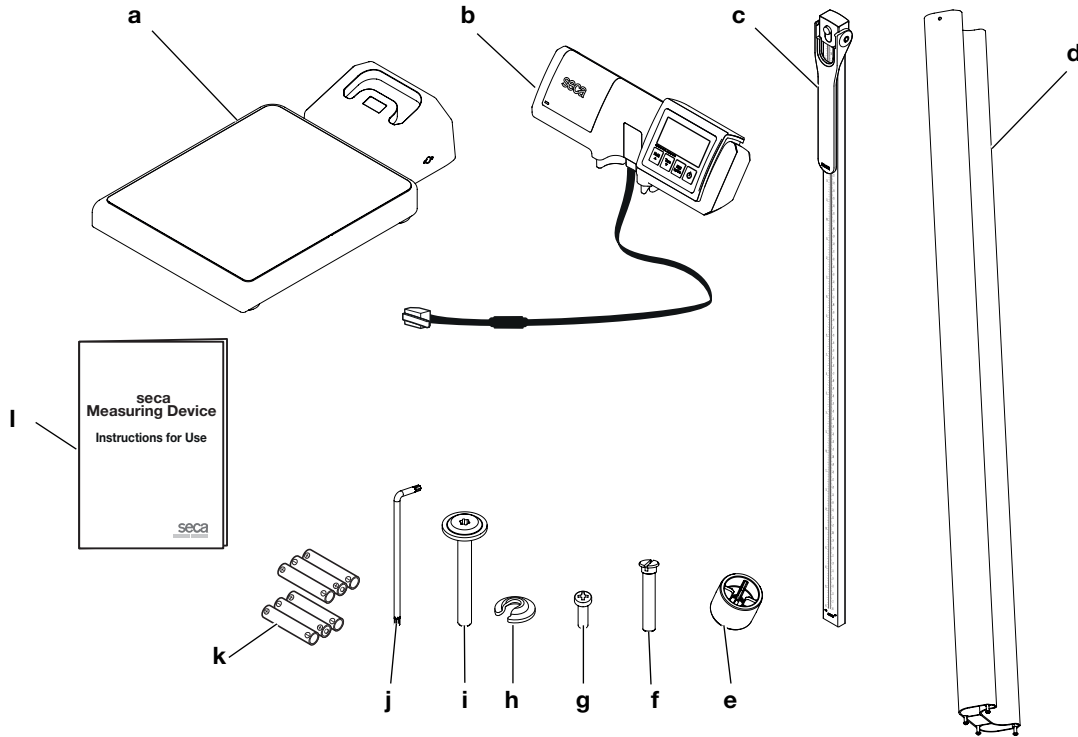
Indicaciones en el aparato y en la placa de identificación	
Texto/símbolo	Significado
	Aparato electromédico, tipo B
d	Valor en unidades de masa (modelos no calibrados) Indica la diferencia entre dos valores indicados consecutivos
IP20	Grado de protección según IEC 60529: <ul style="list-style-type: none"> • Protección frente a cuerpos extraños sólidos con un diámetro de más de 12,5 mm • Protección contra el acceso con el dedo • Sin protección contra la penetración de agua
	El aparato cumple las directivas de la UE
	Producto sanitario según el Reglamento (UE) 2017/745
	El aparato cumple los requisitos de EE. UU. y Canadá. Certificado y probado por un laboratorio de homologación (NRTL), de TÜV SÜD Product Services GmbH.
	El aparato cumple las directivas del Reino Unido xxxx : Organismo de productos sanitarios notificado del Reino Unido
	Importador/Representante en el Reino Unido: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Importador/Representante en Suiza: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmat Str. 4 CH-4153 REINACH
	Placa de identificación de la hembrilla de conexión a la red <ul style="list-style-type: none"> • Tensión de alimentación necesaria en V • Consumo máximo de electricidad en mA • : Observar la polaridad de la clavija del aparato • : Utilizar el aparato con corriente continua • : Utilizar únicamente fuentes de alimentación seca compatibles
	No eliminar el aparato con la basura doméstica

Indicaciones en el aparato y en la placa de identificación	
Texto/símbolo	Significado
	El aparato puede volcar. No empujarlo ni apoyarse en el mismo.

Indicaciones en el embalaje	
Símbolo	Significado
	Proteger de la humedad
	Las flechas indican la parte superior del producto Debe transportarse y almacenarse derecho
	Frágil, no arrojarlo ni dejarlo caer
	Temperatura mín. y máx. para el transporte y almacenamiento
	Humedad del aire mín. y máx. para el transporte y almacenamiento
	Presión de aire mín. y máx. para el transporte y almacenamiento
	Abrir el embalaje por aquí
	El material de embalaje se puede eliminar a través de programas de reciclaje

5 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

5.1 Volumen de suministro



Pos.	Componente	Uds.
a	Plataforma de pesaje con alojamiento de la columna	1
b	Cabezal de visor con unidad de visor y cable de conexión	1
c	Tallímetro	1
d	Variante Medical (columna blanca): con cuatro tornillos preinstalados Variante Fitness (columna antracita, no aparece en la ilustración): sin tornillos preinstalados	1
e	Casquillos distanciadores	2
f	Tornillos de cabeza ranurada	2
g	Tornillos de cabeza en cruz	2
h	Solo la variante Medical (columna blanca): arandelas de seguridad	4
i	Solo la variante Fitness (columna antracita): tornillos de centrado	4
j	Destornillador acodado T20	1
k	Pilas (tipo AA/1,5 V)	6
l	Instrucciones de uso	1

5.2 Montaje del aparato

NOTA

- Realice el montaje con ayuda de otra persona.
- se ca recomienda colocar los componentes en el suelo y enderezar el aparato después de haber montado el tallímetro y la columna.

Herramientas necesarias

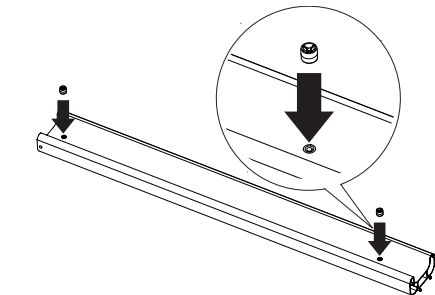
Además de las incluidas en el volumen de suministro, necesitará las herramientas siguientes:

- Destornillador de cabeza ranurada 1x5,5 mm
- Destornillador de cabeza en cruz PH 2

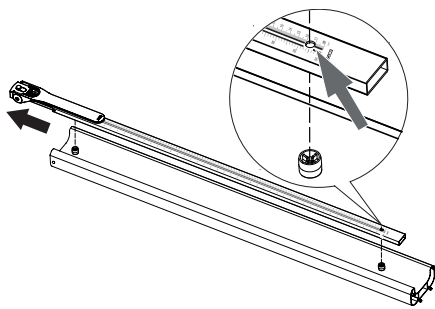
Montar el tallímetro

Para montar el tallímetro en la columna, proceda del modo siguiente:

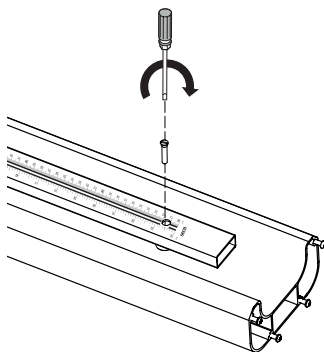
1. Coloque la columna en el suelo.
2. Ponga los casquillos distanciadores en los orificios de la columna.

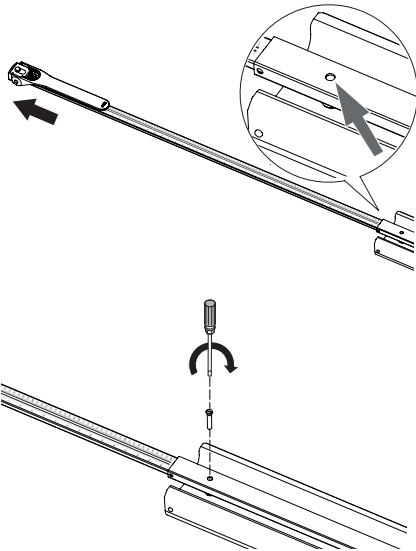


3. Saque el elemento telescópico superior lo suficiente para que el orificio de montaje inferior quede libre en el elemento telescópico inferior.
4. Coloque el tallímetro sobre los casquillos distanciadores, como se muestra en la imagen.
5. Ponga un tornillo de cabeza ranurada en el orificio de montaje inferior y el casquillo distanciador situado debajo.



6. Apriete el tornillo de cabeza ranurada (par de apriete: 2 Nm).

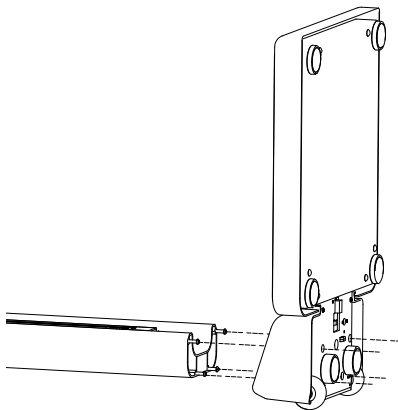




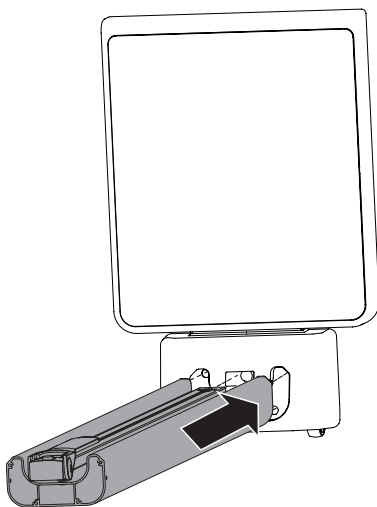
7. Saque el elemento telescópico superior lo suficiente para que el orificio de montaje superior quede libre en el elemento telescópico inferior.
8. Ponga un tornillo de cabeza ranurada en el orificio de montaje superior y el casquillo distanciador situado debajo.
9. Apriete el tornillo de cabeza ranurada (par de apriete: 2 Nm).
10. Deslice de nuevo el elemento telescópico hasta la posición más baja.

Montar la columna (blanca)

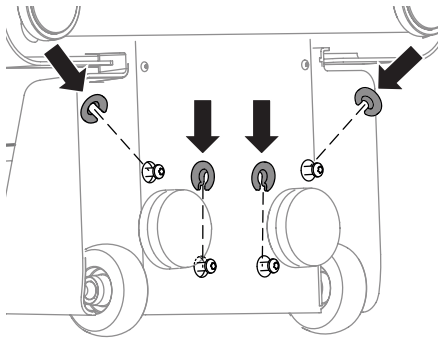
Para montar la columna en la plataforma de pesaje, proceda del modo siguiente:



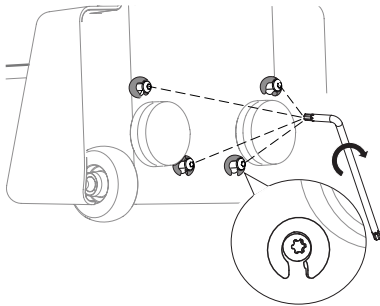
1. Coloque la columna en el suelo y ponga la plataforma de pesaje en la posición que se muestra en la imagen.
2. Sujete firmemente la plataforma de pesaje.



3. Introduzca la columna con el tallímetro en las entalladuras del alojamiento de la columna, situado en la plataforma de pesaje.
 - ⇒ Los tornillos de la columna sobresalen en la parte inferior de la plataforma de pesaje.



4. Coloque una arandela de seguridad en cada orificio de los tornillos.



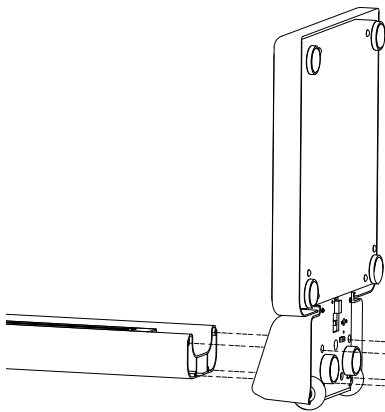
5. Apriete los tornillos con el destornillador acodado T20 incluido (par de apriete: 2 Nm).

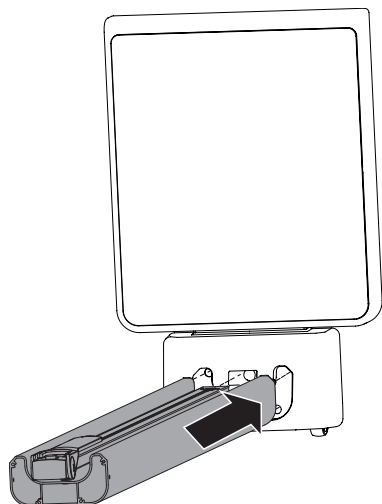
6. Coloque la estación de medición en posición vertical.

Montar la columna (antracita)

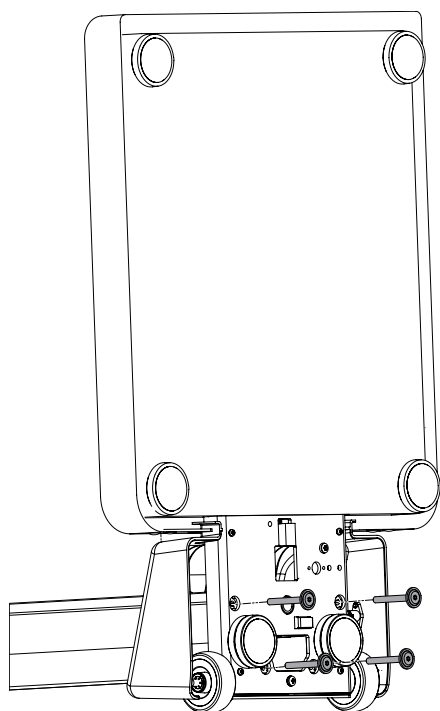
Para montar la columna en la plataforma de pesaje, proceda del modo siguiente:

1. Coloque la columna en el suelo y ponga la plataforma de pesaje en la posición que se muestra en la imagen.
2. Sujete firmemente la plataforma de pesaje.



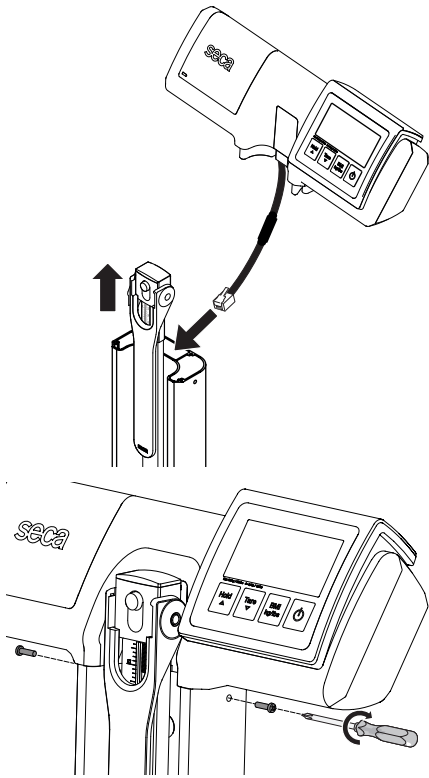


3. Coloque la columna en el alojamiento de la columna de la plataforma de pesaje.



4. Ponga los tornillos de centrado en los orificios de montaje del alojamiento de la columna y de la columna.
5. Apriete los tornillos con el destornillador acodado T20 incluido.
6. Coloque la estación de medición en posición vertical.

Montar el cabezal de visor



Para montar el cabezal de visor en la columna, proceda del modo siguiente:

1. Saque el elemento telescópico superior del tallímetro aprox. 10 cm.
2. Pase el cable de conexión del cabezal de visor a través del canal central de la columna, hasta la parte inferior del aparato.
3. Instale el cabezal de visor en la columna.
4. Deslice el elemento telescópico hasta la posición más baja.

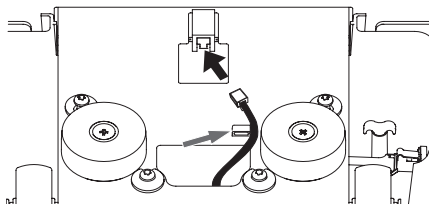
5. Coloque un tornillo de cabeza en cruz en cada uno de los orificios de la columna.
6. Apriete los tornillos de cabeza en cruz (par de apriete: 1 Nm).
7. Coloque la estación de medición horizontalmente en el suelo, con la unidad de visor hacia arriba.

¡ATENCIÓN!

Se pueden producir daños si se monta incorrectamente

Si los cables se doblan demasiado, pueden dañarse y producirse fallos de funcionamiento.

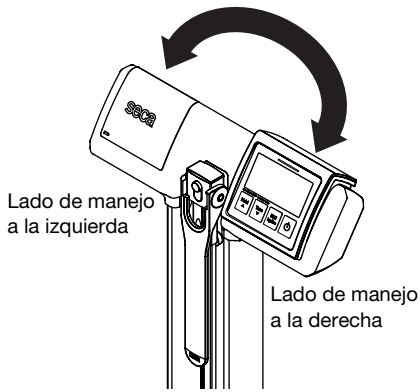
- Coloque todos los cables de modo que no estén demasiado curvados y que no se doblen los conectores.



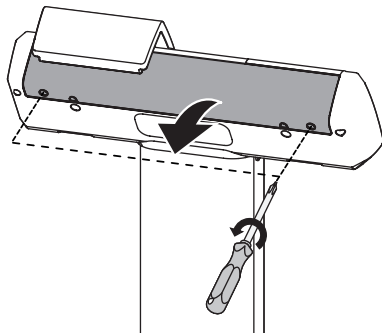
8. Enchufe el cable de conexión:
 - a) Sacar el cable de conexión de la columna
 - b) Pasar el cable de conexión junto al clip para cables y conectarlo a la hembra en la plataforma de pesaje
 - c) Fijar el cable de conexión con el clip para cables
9. Coloque la estación de medición en posición vertical.
10. Quite la lámina de recubrimiento de la pantalla (si lo desea).

Cambiar las posiciones de la unidad de visor y el compartimento para pilas

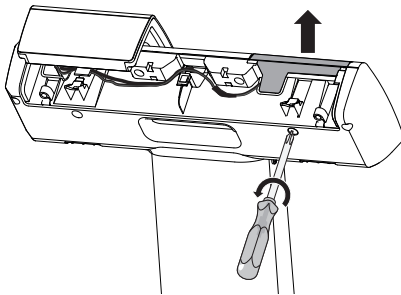
La unidad de visor está montada de fábrica en el lado de manejo a la derecha del cabezal de visor. El compartimento para pilas se encuentra en el lado de manejo a la izquierda.



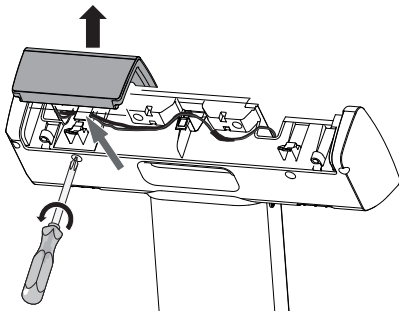
Para intercambiar las posiciones de la unidad de visor y el compartimento para pilas, proceda del modo siguiente:



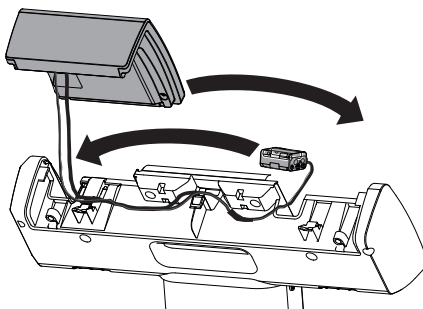
1. Desmonte la cubierta:
 - a) Desenrosque dos tornillos con cabeza en cruz
 - b) Quite la cubierta



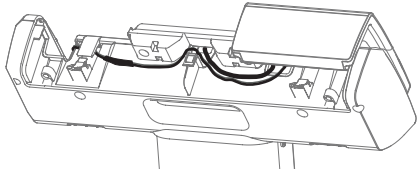
2. Desmonte la tapa del compartimento para las pilas:
 - c) Sujete la tapa del compartimento para las pilas
 - d) Afloje el tornillo con cabeza en cruz detrás de la tapa del compartimento para las pilas
 - e) Quite la tapa del compartimento para las pilas



3. Desmonte la unidad de visor:
 - f) Afloje el tornillo de cabeza en cruz situado detrás de la unidad de visor
 - g) Dado el caso, quite el sujetacables de la lengüeta de sujeción de los cables
 - h) Saque los cables de la lengüeta de sujeción de los cables
 - i) Levante la unidad de visor



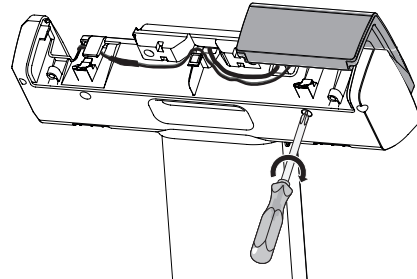
4. Intercambie las posiciones de la unidad de visor y el soporte para pilas:
 - j) Coloque el soporte para pilas en la nueva posición
 - k) Con cuidado, coloque la unidad de visor en la nueva posición



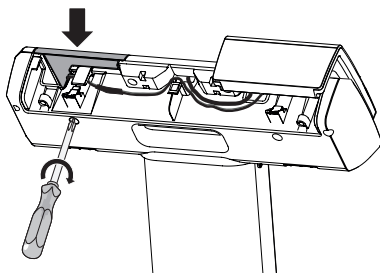
5. Coloque los cables de forma que no sobresalgan del cabezal de visor.

NOTA

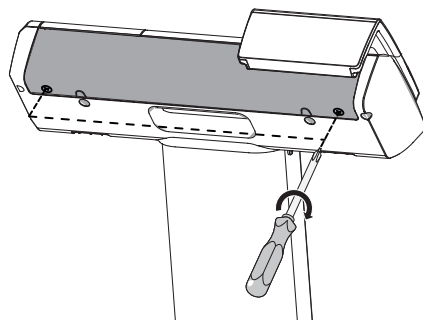
En caso de montaje en el lado de manejo a la derecha: Puede enganchar todos los cables en la lengüeta de sujeción de los cables y, en caso necesario, fijarlos con un sujetacables.



6. Monte la unidad de visor:
 l) Sujete la unidad de visor
 m) Apriete el tornillo de cabeza en cruz situado detrás de la unidad de visor



7. Monte la tapa del compartimento para las pilas:
 n) Instale la tapa del compartimento para las pilas y sujétela
 o) Apriete el tornillo con cabeza en cruz detrás de la tapa del compartimento para las pilas



8. Monte la cubierta:
 p) Instalar la cubierta
 q) Coloque los dos tornillos de cabeza en cruz y apriéte los

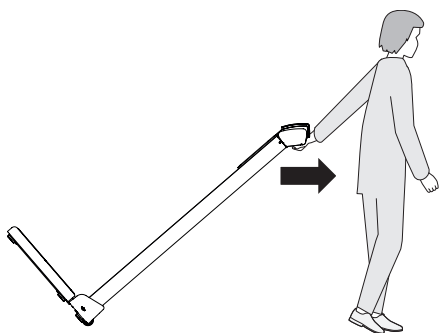
5.3 Desinfectar el aparato

- ▶ Desinfecte los siguientes componentes **antes** de la primera puesta en marcha como se describe en la sección “Desinfección”:
 - Columna y asidero
 - Cabezal de visor y unidad de visor
 - Tallímetro, corredera para la cabeza con lengüeta de medición
 - Plataforma de pesaje
 - Apoyo (accesorio opcional)

5.4 Transportar y colocar el aparato

Transporte del aparato

El aparato está equipado con dos ruedas que permiten transportarlo a cortas distancias.



1. En caso necesario, desconecte la fuente de alimentación de la toma de corriente y del aparato.
2. Pliegue hacia abajo la lengüeta de medición y deslice el elemento telescópico superior del tallímetro hasta la posición más baja.
3. Sujete el aparato por el asidero.

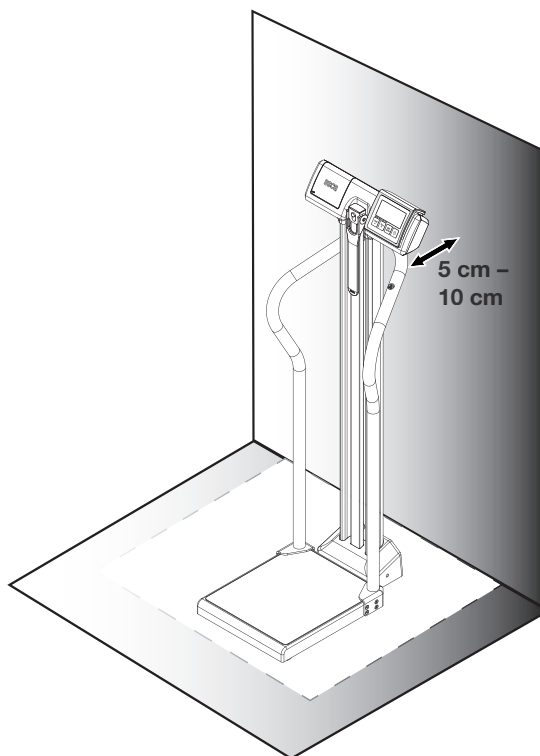
**¡PRECAUCIÓN!****Lesiones en caso de vuelco del aparato**

- ▶ Sujete bien el aparato cuando lo transporte.
4. Incline el aparato hasta que se pueda mover libremente sobre las ruedas.
 5. Mueva el aparato despacio y con cuidado cuando atraviese el umbral de alguna puerta.
 6. Transporte el aparato al nuevo lugar de instalación.

Colocación del aparato**¡ADVERTENCIA!****Lesiones en caso de vuelco del aparato**

El aparato está previsto como producto sanitario móvil, por lo cual no queda anclado de manera fija en una pared o en el suelo. Un aparato con el apoyo montado puede volcar en caso de uso inadecuado (por ejemplo, como “ayuda para levantarse”).

- ▶ Asegúrese de que el paciente no utilice el aparato como ayuda para levantarse.
- ▶ Coloque los aparatos con apoyo siempre a una distancia de 5 a 10 cm a la pared.
La distancia mínima de 5 cm a la pared evita mediciones erróneas. La distancia máxima de 10 cm evita que el aparato pueda volcar en dirección a la pared.





¡PRECAUCIÓN!

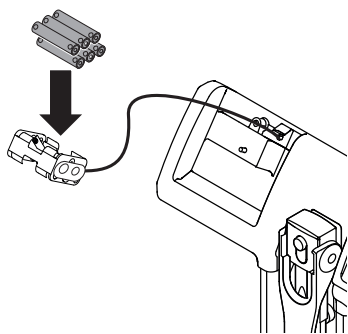
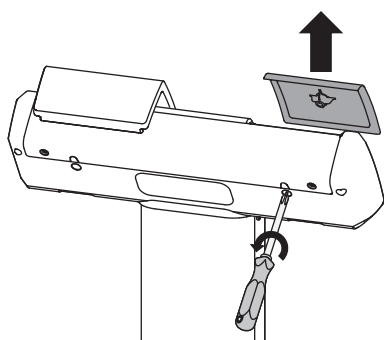
Mediciones erróneas en caso de aparatos colocados incorrectamente

Los suelos blandos, p. ej., tarimas de madera, ceden con el peso del paciente y alteran el resultado de medición. Las condiciones ambientales incorrectas o una nivelación incorrecta causan errores de medición.

- ▶ Para obtener resultados de medición exactos, seleccione un lugar de instalación adecuado, con un suelo plano y firme.
 - ▶ Utilice el aparato exclusivamente con las condiciones ambientales previstas que figuran en el apartado “Datos técnicos”.
 - ▶ Antes de usar el aparato y después de cada cambio de emplazamiento, asegúrese de que esté sobre una superficie plana.
- ▶ Coloque el aparato sobre una base firme y plana.

5.5 Establecer el suministro de corriente

Colocar las pilas



Se necesitan seis pilas del tipo AA/1,5 V. Para establecer el suministro de corriente, proceda de la siguiente manera:

1. Abra el compartimento para pilas:
 - a) Sujete la tapa del compartimento para las pilas
 - b) Afloje el tornillo con cabeza en cruz detrás de la tapa del compartimento para las pilas
 - c) Quite la tapa del compartimento para las pilas

2. Coloque las pilas nuevas en el soporte para pilas.

NOTA

- Cuando cambie las pilas: Deseche las pilas viejas como se indica en el apartado “Eliminación”.
- Tenga en cuenta los polos correctos de las pilas (marcados en el soporte para pilas). Si en la pantalla aparece la indicación **bAtt**, puede que haya colocado una de las pilas en la posición contraria o que las pilas estén gastadas. Si las pilas se colocan en la posición contraria se deben retirar inmediatamente.

3. Inserte el soporte para pilas en el compartimento para pilas.
4. Cierre el compartimento para pilas:
 - d) Instale la tapa del compartimento para pilas
 - e) Apriete el tornillo con cabeza en cruz detrás de la tapa del compartimento para las pilas

Conectar la fuente de alimentación (opcional)

La fuente de alimentación seca se puede adquirir como accesorio opcional.



¡ADVERTENCIA!

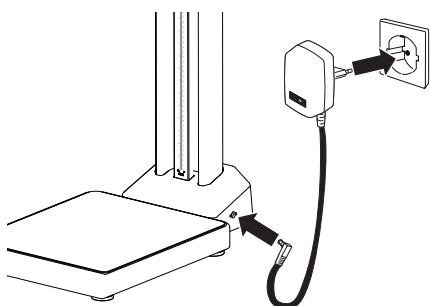
Daños personales y en el aparato debido a una fuente de alimentación incorrecta

Las fuentes de alimentación habituales en el mercado pueden proporcionar una tensión más elevada de la que indican. El aparato de medición se puede sobrecalentar, incendiarse, fundirse o ponerse en cortocircuito.

- ▶ Utilice exclusivamente fuentes de alimentación originales de seca con tensión de salida regulada de 12 V.

La conexión para la fuente de alimentación se encuentra en el lateral del alojamiento de la columna. Para establecer el suministro de corriente, proceda de la siguiente manera:


1. Conecte la clavija del aparato de la fuente de alimentación a la hembra de conexión a la red de la estación de medición.
2. Enchufe la fuente de alimentación a una toma de corriente de la red.



6 MANEJO

6.1 Encender y apagar el aparato

Encender el aparato

1. Asegúrese de que no haya ningún peso sobre el aparato.
2. Pulse la tecla .
 - ⇒ Todos los elementos del visor se aparecen brevemente.
 - ⇒ Se muestra **SECA**.
 - ⇒ El aparato está preparado para el uso cuando se muestra **0.0**.



Apagar el aparato

- ▶ Pulse la tecla .

NOTA

En el funcionamiento con pilas, el aparato permanece durante 30 segundos en espera. Si durante el tiempo de espera no se realiza ninguna entrada ni se pone ningún peso sobre la plataforma de pesaje, el aparato se apaga automáticamente.

6.2 Cambiar las unidades de medición (dependiendo de la variante)

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Peligro para el paciente

A fin de evitar interpretaciones erróneas, los resultados de medición solo pueden indicarse y utilizarse exclusivamente para fines médicos en unidades SI (kilogramos/gramos, metros/centímetros). Algunos aparatos ofrecen la posibilidad de mostrar los resultados de medición en otras unidades. Esta es únicamente una función adicional.

- ▶ Utilice los resultados de medición en unidades SI exclusivamente.
- ▶ El usuario es responsable único de la utilización de los resultados de medición en unidades que no sean SI.

Durante el proceso de medición puede cambiar entre la unidad métrica kilogramo y la unión imperial libra.



- ▶ Mantenga pulsada la tecla **BMI kg/lbs** hasta que cambie la unidad de medición en la unidad de visor.

6.3 Medir el peso

Pesar

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Se pueden producir lesiones debido a una colocación incorrecta de la lengüeta de medición

Si hay una lengüeta de medición desplegada a la altura del paciente, pueden producirse lesiones.

- ▶ Asegúrese de que la lengüeta de medición está posicionada claramente por encima de la cabeza del paciente antes de que este acceda a la plataforma de pesaje.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Medición errónea por transmisión parcial de fuerza

En caso de que, durante la medición del peso, el paciente toque otras partes distintas a la plataforma de pesaje, el peso no se medirá correctamente.

- ▶ Asegúrese de que el paciente tenga contacto únicamente con los siguientes elementos durante la medición del peso: plataforma de pesaje y apoyo **seca 477** (si existe).



1. Pídale al paciente que suba a la plataforma de pesaje.
2. Pida al paciente que se mantenga quieto.
3. Lea el resultado de medición.

Tarar peso adicional (Tare)

Con la función **Tare** puede evitar que un peso adicional (por ejemplo, un bastón) influya en el valor del peso del paciente.



¡PRECAUCIÓN!

Medición errónea por transmisión parcial de fuerza

Si un peso adicional, toca la superficie sobre la que se sitúa el aparato, el peso no se medirá correctamente.

- ▶ Asegúrese de que los pesos adicionales se sitúan exclusivamente sobre la plataforma de pesaje del aparato.

NOTA

Al peso máximo que se puede indicar se le resta el peso de los objetos a tarar.



1. Coloque el peso adicional sobre la plataforma de pesaje.
2. Mantenga pulsada la tecla **Tare** ▾ hasta que aparezca el mensaje **NET**.
3. Espere hasta que la indicación deje de parpadear y en su lugar aparezca **0.0**.

NOTA

Si retira el peso adicional, se indicará - - - - -.

4. Pídale al paciente que se coloque sobre la plataforma de pesaje junto al peso adicional (o con el peso adicional).
 - ⇒ Se indicará el peso del paciente. El peso adicional se ha restado automáticamente.
5. Lea el resultado de medición.
6. Para desactivar la función **Tare**, mantenga pulsada la tecla **Tare** ▾ hasta que se deje de mostrar el mensaje **NET**.

NOTA

Si apaga el aparato, se desactivará automáticamente la función **Tare**.

Indicación continua del peso (Hold)

Activando la función **Hold** se indica permanentemente el peso.



1. Pulse la tecla **Hold** ▲.
 - ⇒ La indicación parpadea hasta que se mide un peso estable.
 - ⇒ El valor del peso se muestra de forma permanente.
 - ⇒ Aparece el mensaje ▲ **HOLD**.
2. Lea el resultado de medición.
3. Para desactivar la función **Hold** pulse la tecla **Hold** ▲.

6.4 Medición de la estatura

Con el tallímetro integrado se puede medir la estatura.



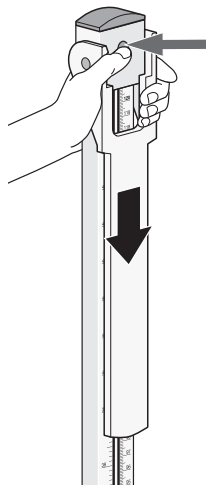
¡PRECAUCIÓN!

Se pueden producir lesiones debido a una colocación incorrecta de la lengüeta de medición

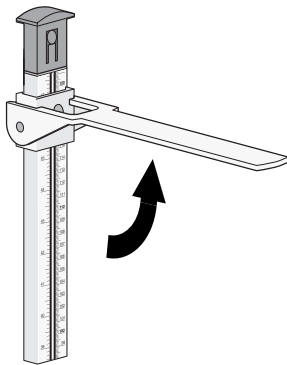
Si hay una lengüeta de medición desplegada a la altura del paciente, pueden producirse lesiones.

- ▶ Asegúrese de que la lengüeta de medición está posicionada claramente por encima de la cabeza del paciente antes de que este acceda a la plataforma de pesaje.

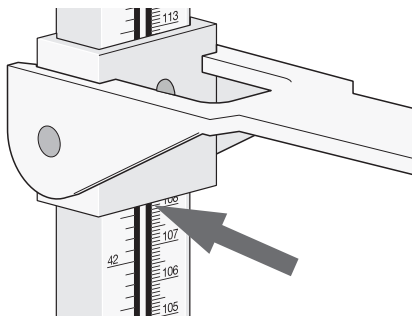
Medir estaturas < 1,22 m



1. Compruebe que el elemento telescópico superior se encuentre en la posición más baja.
2. Desbloquee la corredera para la cabeza pulsando el bloqueo, y desplácela hacia abajo.



3. Despliegue la lengüeta de medición hasta que esté enclavada en posición horizontal.
4. Pídale al paciente que se coloque debajo de la lengüeta de medición y adopte una postura erguida del cuerpo.
5. Deslice la corredera para la cabeza hacia abajo, hasta que la lengüeta de medición esté colocada sobre la cabeza del paciente.

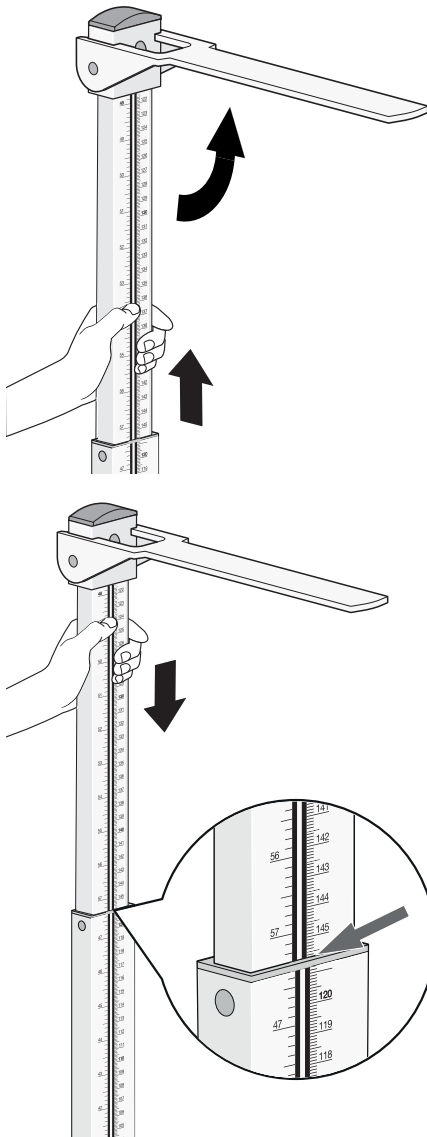


6. Lea el resultado de medición debajo de la corredera para la cabeza (canto de lectura 1) (en este ejemplo: 108,2 cm).

⇒ Tiene las siguientes posibilidades de continuar:

- ▶ Anote el resultado de medición.
 - ▶ Introduzca el resultado de medición en la unidad de visor (→ [Calcular y visualizar el Índice de Masa Corporal \(IMC\)](#), página 101).
7. Pida al paciente que baje de la plataforma de pesaje.
 8. Pliegue la lengüeta de medición hacia abajo.
 9. Deslice la corredera para la cabeza hacia arriba, hasta que quede enclavada en el bloqueo.

Medir estaturas > 1,22 m



1. Despliegue la lengüeta de medición hasta que esté enclavada en posición horizontal.
2. Saque el elemento telescópico superior hasta que el paciente se pueda colocar cómodamente debajo de la lengüeta de medición.
3. Pídale al paciente que se coloque debajo de la lengüeta de medición y adopte una postura erguida del cuerpo.
4. Deslice el elemento telescópico superior hacia abajo, hasta que la lengüeta de medición esté colocada sobre la cabeza del paciente.
5. Lea el resultado de medición en el elemento telescópico inferior (canto de lectura 2) (en este ejemplo: 145,7 cm).
 - ⇒ Tiene las siguientes posibilidades de continuar:
 - ▶ Anote el resultado de medición.
 - ▶ Introduzca el resultado de medición en la unidad de visor (→ [Calcular y visualizar el Índice de Masa Corporal \(IMC\)](#), página 101).
6. Pida al paciente que baje de la plataforma de pesaje.
7. Deslice el elemento telescópico hasta la posición más baja.
8. Pliegue la lengüeta de medición hacia abajo.

6.5 Calcular y visualizar el Índice de Masa Corporal (IMC)

El índice de masa corporal es una relación entre la estatura y el peso.

- ✓ Peso medido
- ✓ Estatura medida

1. Pulse brevemente la tecla **BMI kg/lbs**.
 - ⇒ Se muestra la última estatura introducida en cm y la indicación **BMI**.
2. Utilice las teclas **Tare ▾** y **Hold ▲** para introducir la estatura en centímetros.
3. Pulse brevemente la tecla **BMI kg/lbs**.
 - ⇒ Se calcula automáticamente el Índice de Masa Corporal y se visualiza.
4. Para desactivar la función, pulse brevemente la tecla **BMI kg/lbs**.

185.0
cm
BMI

24.3
BMI

7 PREPARACIÓN HIGIÉNICA

¡ADVERTENCIA! Electrocución

El aparato no se desconecta de la corriente cuando se pulsa la tecla CON/DES y se apaga la pantalla. Si se utilizan líquidos en el aparato, puede producirse una electrocución.

- ▶ Antes de realizar la preparación higiénica del aparato, asegúrese de que esté apagado.
- ▶ Antes de cada preparación higiénica, saque el enchufe de la toma de corriente.
- ▶ Antes de cada preparación higiénica, saque las pilas del aparato.
- ▶ Asegúrese de que no penetre ningún líquido en el aparato.

¡ADVERTENCIA! Peligro de infección

- ▶ Realice regularmente un acondicionamiento higiénico del aparato, tal y como se describe en este apartado.

¡ATENCIÓN! Daños en el aparato

Los productos de limpieza y desinfección inadecuados pueden dañar las superficies delicadas del aparato y enturbiar los componentes transparentes.

- ▶ No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos.
- ▶ No utilice disolventes orgánicos (p. ej., alcohol o gasolina).

7.1 Limpieza

- ▶ En caso necesario, humedezca un paño suave con una solución jabonosa suave para limpiar el aparato.

7.2 Desinfección

1. Desinfecte el aparato a intervalos regulares con un desinfectante adecuado para superficies sensibles y vidrio acrílico (p. ej., etanol al 70 %).
2. Siga las instrucciones de uso para el desinfectante.
3. Desinfecte el aparato de la siguiente manera:
 - ▶ Humedezca un paño suave con desinfectante y limpie el aparato con él.
 - ▶ Observe los intervalos, ver tabla:

Intervalo	Componente
Antes y después de cada medición	<ul style="list-style-type: none">• Plataforma de pesaje• Corredera para la cabeza con lengüeta de medición• Apoyo (si existe)

Intervalo	Componente
En caso de necesidad	<ul style="list-style-type: none"> • Columna, unidad de visor y cabezal de visor • Elementos telescópicos del tallímetro • Asidero

7.3 Esterilización

No está permitida la esterilización del aparato.

8 CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO

► Realice un control del funcionamiento antes de cada uso.

Un control del funcionamiento completo incluye:

- Examen visual para detectar daños mecánicos
- Comprobación de la orientación del aparato
- Examen visual y comprobación del funcionamiento de los elementos de visualización
- Comprobación visual de todos los elementos de mando representados en el apartado "Vista general"
- Comprobación del funcionamiento de los accesorios opcionales

Si se detecta algún error o divergencia durante el control del funcionamiento, intente, en primer lugar, subsanar el error con ayuda del apartado "Corrección de averías" de este documento.




¡PRECAUCIÓN! Daños personales

Si durante el control del funcionamiento detecta algún error o divergencia que no se pueda subsanar con ayuda del apartado "Corrección de averías" de este documento, no utilice el aparato.

- Lleve el aparato al seca Service o a un socio de servicio técnico autorizado para que su reparación.
- Tenga en cuenta el capítulo "Mantenimiento" de este documento.

9 CORRECCIÓN DE AVERÍAS

Avería	Causa	Solución
Al colocar un peso no aparece ninguna indicación del valor del peso.	El aparato no tiene alimentación eléctrica.	<ul style="list-style-type: none"> • Encender el aparato. • En caso de funcionamiento con pilas: colocar las pilas. • En caso de funcionamiento con alimentación de la red eléctrica: conectar la fuente de alimentación.
Antes del pesaje no aparece 0.0 .	El peso se colocó antes de encender el aparato.	<ul style="list-style-type: none"> • Retirar el peso del aparato. • Apagar y volver a encender el aparato.
Antes del pesaje aparece - - - - .	El peso se colocó antes de encender el aparato.	<ul style="list-style-type: none"> • Retirar el peso del aparato. • Apagar y volver a encender el aparato.
El valor del peso parpadea.	No se ha detectado todavía un valor del peso estable.	<ul style="list-style-type: none"> • Está activada una de las funciones siguientes: Hold, Autohold, Tare. Esperar hasta que el aparato haya detectado un valor del peso estable. La indicación deja de parpadear. • Retirar el peso del aparato, esperar hasta que aparezca 0.0 y pesar de nuevo.
Uno de los segmentos de la pantalla se visualiza continuamente o no se visualiza nunca.	El visor está defectuoso.	<ul style="list-style-type: none"> • Llame al seca Service.
Aparece  .	La tensión de las pilas va disminuyendo.	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar las pilas.
Se muestra bAtt .	Las pilas están descargadas	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar las pilas.
Se muestra StOP .	Se ha superado el peso máximo.	<ul style="list-style-type: none"> • Retirar el peso del aparato.
Se muestra Er:[No.]:11 .	Se ha colocado un peso demasiado elevado en el aparato o se ha cargado en exceso una esquina.	<ul style="list-style-type: none"> • Retirar el peso del aparato o distribuir el peso uniformemente. • Apagar y volver a encender el aparato. • Si el problema persiste, avisar al seca Service.
Se muestra Er:[No.]:12 .	El aparato se ha encendido con un peso demasiado elevado.	<ul style="list-style-type: none"> • Retirar el peso del aparato. • Apagar y volver a encender el aparato.
Se muestra Er:[No.]:16 .	El aparato ha vibrado, no se ha podido determinar el punto cero.	<ul style="list-style-type: none"> • Apagar y volver a encender el aparato.
Se muestra Er:[No.]:32 .	Se ha producido un error de comunicación interno.	<ul style="list-style-type: none"> • Apagar y volver a encender el aparato. • Si el problema persiste, avisar al seca Service.

10 MANTENIMIENTO

El producto debe colocarse correctamente y someterse a un mantenimiento regular. seca recomienda, según la frecuencia de uso, realizar las tareas de mantenimiento en intervalos de 3 a 5 años.



¡PRECAUCIÓN!


El mantenimiento incorrecto puede provocar mediciones erróneas

- ▶ Los trabajos de mantenimiento y reparación del aparato debe realizarlos únicamente el seca Service o un socio de servicio técnico autorizado.
- ▶ Encontrará a su socio de servicio técnico más cercano en www.seca.com.

11 DATOS TÉCNICOS

11.1 Datos técnicos generales

Dimensiones	
• Fondo	576 mm
• Ancho	410 mm
• Altura (sin sacar el tallímetro)	1356 mm
Peso propio de la estación de medición	aprox. 13 kg
Condiciones de entorno, operación	
• Temperatura	de +10 °C a +40 °C / de +50 °F a 104 °F
• Presión de aire	700 – 1060 hPa
• Humedad del aire	30 % – 80 % sin condensación
Condiciones de entorno, almacenamiento	
• Temperatura	de -10 °C a +65 °C / de +14 °F a 149 °F
• Presión de aire	700 – 1060 hPa
• Humedad del aire	0 % – 95 % sin condensación
Condiciones de entorno, transporte	
• Temperatura	de -10 °C a +65 °C / de +14 °F a 149 °F
• Presión de aire	700 – 1060 hPa
• Humedad del aire	0 % – 95 % sin condensación

<p>Suministro de corriente</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pilas <ul style="list-style-type: none"> – Tensión de alimentación – Tipo de pilas • Fuente de alimentación (accesorio opcional) <ul style="list-style-type: none"> – Tensión de alimentación – Consumo máximo de electricidad – Aparato con aislamiento de protección, clase de protección II (EN 60601-1) 	<p style="text-align: right;">9 V 6 x tipo AA/1,5 V</p> <p style="text-align: right;">12 V típico 500 mA</p> <p style="text-align: right;"><input type="checkbox"/></p>
Tensión de red	100 V – 240 V
Frecuencia de la red	50 Hz – 60 Hz
Consumo de electricidad	aprox. 37 mA
Duración máxima de funcionamiento con pilas (interfaz USB no activada)	aprox. 32 horas
<p>Datos metrológicos, tallímetro</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rango de medición 1 • Rango de medición 2 • División • Precisión 	<p>10 cm – 122 cm (4 pulgadas – 48 pulgadas)</p> <p>122 cm – 230 cm (48 pulgadas – 90,5 pulgadas)</p> <p>1 mm (1/8 pulgada)</p> <p>± 5 mm</p>
Producto sanitario conforme al reglamento (UE) 2017/745	Clase I con función de medición
EN 60601-1: aparato electromédico, tipo B	
Tipo de protección	IP20
Modo de funcionamiento	Funcionamiento continuo
Elementos de aplicación según IEC 60601-1	Plataforma de pesaje, lengüeta de medición

11.2 Medición del peso

Peso máximo	250 kg / 550 libras
Peso mínimo	0,2 kg / 0,4 libras
División de precisión	0,1 kg / 0,2 libras
Campo de tara	hasta 250 kg (substractivo)
<p>Precisión</p> <ul style="list-style-type: none"> • de 0 kg a 70 kg (de 0 libras a 132 libras) • de 70 kg a 250 kg (de 132 libras a 551 libras) 	<p>± 100 g (0,22 libras)</p> <p>± 0,15 %</p>

12 ACCESORIOS OPCIONALES Y PIEZAS DE RECAMBIO

Accesorio/pieza de recambio	Número artículo
Fuente de alimentación conmutada: 100–240 V~ / 50–60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68 32 10 270
Apoyo seca 477	477 0000 009

13 ELIMINACIÓN

13.1 Eliminación del aparato



No elimine el aparato tirándolo a la basura doméstica. El aparato debe eliminarse correctamente como residuo electrónico. Tenga en cuenta las disposiciones nacionales respectivas. Para obtener más información, diríjase al seca Service a través un socio de servicio técnico autorizado.

13.2 Eliminación de pilas y baterías



No tire a la basura doméstica las pilas y baterías gastadas, independientemente de que contengan o no contengan sustancias nocivas. Como consumidor, está obligado a eliminar las pilas y baterías a través de los puntos de recogida municipales o los puntos de recogida del comercio. Entregue las pilas y baterías solo cuando estén totalmente descargadas.

14 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Por la presente, seca gmbh & co. kg declara que el producto cumple las disposiciones de las directivas y reglamentos europeos aplicables. Puede consultar la declaración de conformidad completa en www.seca.com.

15 GARANTÍA

Se aplica un plazo de garantía de dos años a partir del suministro, por los defectos debidos a fallos del material o de fabricación. Todas las piezas móviles como, por ejemplo, pilas, cables, fuentes de alimentación, baterías recargables, etc. están excluidas de la garantía. Los defectos incluidos en la garantía se subsanarán para el cliente previa presentación del justificante de compra. No es posible tener en cuenta otras reclamaciones. Los gastos de transporte de envío y devolución son a cargo del cliente si el aparato se encuentra en un lugar distinto a la sede del cliente. En caso de producirse daños durante el transporte, los derechos de garantía solo son válidos si para el transporte se ha empleado el embalaje original completo y el aparato se ha protegido y sujetado conforme al estado del embalaje original. Por este motivo, conserve todas las piezas del embalaje.

No se prestará la garantía si el aparato ha sido abierto por personas que no hayan sido autorizadas expresamente para ello por seca.

En caso de reclamaciones de garantía, póngase en contacto con su filial de seca o con el distribuidor al que le ha adquirido el producto.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:

[seca france](#)
[seca united kingdom](#)
[seca north america](#)
[seca schweiz](#)
[seca zhong guo](#)
[seca nihon](#)
[seca mexico](#)
[seca austria](#)
[seca polska](#)
[seca middle east](#)
[seca suomi](#)
[seca américa latina](#)
[seca asia pacific](#)
[seca danmark](#)
[seca benelux](#)
[seca lietuva](#)

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data at [seca.com](https://www.seca.com)